

175 Zeitreise rund um den Nachbau des Ludwigsbahnhofs endet mit Fest

„Nächster Halt: Fürth“ mit zahlreichen Aktionen rund um die Fürther Freiheit – Modellbahnausstellung und Führungen zum Thema Bahn

Zum krönenden Abschluss der zweiwöchigen Zeitreise rund um den Nachbau des Ludwigsbahnhofs wird noch einmal groß gefeiert. „Nächster Halt: Fürth“ heißt es von **Freitag, 27., bis Sonntag, 29. August**, rund um die historische Attrappe, die seit Mitte August auf der Fürther Freiheit Bahnhofsatmosphäre verbreitet. Los geht es am Freitag ab 15 Uhr mit der offiziellen Eröffnung und den Gruppen „M-Company“ und „Vollgas“, bevor um 16.30 Uhr die Improvisationstheater Holterdiepolder und 6auf Kraut aus Nürnberg die endgültige Antwort auf die Frage suchen, ob nun vor 175 Jahren die Ludwigsbahn eröffnet wurde, um die Nürnberger nach Fürth oder die Fürther nach Nürnberg zu bringen. Im Anschluss gibt es um 18 Uhr erste Kostproben der multimedialen Bahnfahrt „Höchste Eisenbahn“, die im Oktober im Kulturforum Premiere feiert. „Ludwig Seuss & Friends“ lässt mit Bluesklängen schließ-



Foto: Lokschuppen Fürth

Modellbahnfreunde kommen vom 27. bis 29. August voll auf ihre Kosten, denn im ehemaligen Modehaus Fiedler und im City-Center präsentieren sich Hersteller und Modellbahnvereine. Der Fürther Eisenbahnclub ist im Saturn zu Gast.

lich den ersten Abend ausklingen. Wer dann immer noch nicht genug hat, kann am Freitag- und Samstagabend noch einen Zwischenstopp im Babylon in der Nürnberger Straße einlegen und dort bei der Aftershow-Party weiterfeiern.

Den Samstag eröffnet um 14 Uhr die „Isar-Amper Jazz-Company“, die auch am Sonntag um 16 Uhr mit ihrem umfangreichen Repertoire dem Publikum einheizen wird. „Steve Hooks & John Pava“ entern mit ihrem „easy lis-

tening“ Jazz der Spitzenklasse ebenfalls zweimal die Bühne auf der Fürther Freiheit: am Samstag um 16 Uhr und am Sonntag um 14 Uhr. Fürths weibliche Vor-

» Fortsetzung auf Seite 8 »

T Das Gewerbegebiet im Golfpark Atzenhof entwickelt sich prächtig

Neues Beschilderungssystem – Gewerbegebiet bekommt weiter Zuwachs – Aushängeschild – Etwa 650 Arbeitsplätze bis 2012



Foto: Böhner-Wunder

OB Thomas Jung (re.) und Wirtschaftsreferent Horst Müller (li.) vor dem Neubau von Malermeister Heinrich Damm, der im November als erster klassischer Handwerker in den Golfpark ziehen wird.

Die Inhaber der Werbeagentur „schmidt + schmidt“ kommen regelrecht ins Schwärmen, wenn sie von ihrem Standort im Golfpark Atzenhof reden. „Das wird mal eines der schönsten Gewerbegebiete Deutschlands“, sagt Wolfgang Schmidt aus tiefster Überzeugung und sein Bruder Peter ergänzt: „Die Verkehrsanbindung ist ideal, es gibt sehr viel Grün, die Nachbarn sind nett und vor allem ist der Golfplatz gleich nebenan.“ Die beiden passionierten Golfspieler sind seit sechs Jahren in der Flugplatzstraße zuhause, nun haben sie auf dem Dach ihres Hauses noch eine 14-Kilowatt-Photovoltaikanlage installiert.

Ganz neu im Gewerbegebiet ist Malermeister Heinrich Damm, dessen Geschäft auf über 100 Jahre in der Kleeblattstadt zurückschauen kann. Und das soll auch so bleiben. Im November will er mit seinen 15 Mitarbeitern in den Neubau einziehen – und ist damit der erste klassische Handwerker im Golfpark, in dem vor allem hochwertiges Gewerbe vom Elektroingenieurwesen über neue Medien bis hin zum Sport angesiedelt sind. Und es sollen weitere folgen. Wie Wirtschaftsreferent Horst Müller bei einem Gespräch vor Ort mitteilte, gibt

» Fortsetzung auf Seite 3 »



Südstadtpark-Bebauung steht vor der Vollendung

P & P baut auf dem letzten freien Areal – 215 Wohnungen bis Ende 2013 sollen entstehen



Foto: Gaßner

Die vier Häuserkomplexe des „Park Carrées“ (Modell) bieten 500 bis 600 Bewohnern ausreichend Platz.

Die Besiedlung der ehemaligen O'Darby Kaserne geht in die letzte Phase: Das Fürther Immobilienunternehmen P & P Gruppe Bayern GmbH hat sich das letzte verfügbare Grundstück am Rande des Südstadtparks gesichert und realisiert nun an der Waldstraße/Ecke Venusweg sein größtes zusammenhängendes Neubauprojekt. Bereits Ende des Jahres werden hier die Bagger rollen, um 215 hochwertige Eigentumswohnungen – verteilt auf vier Häuserkomplexe –

zu errichten. Bis Ende 2013 soll das „Park Carrée“ fertig gestellt sein und 500 bis 600 Bewohnern auf insgesamt 18000 Quadratmetern Wohnfläche als neues Zuhause dienen. Voranfragen gibt es bereits, wie Verkaufsleiter Jürgen Eschbach beim offiziellen Verkaufsstart für den exklusiven Wohnkomplex verriet. Denn vor allem der Standort überzeuge die Interessenten: Zum einen liegen die Zwei- bis Vier-Zimmer-Immobilien und Penthäuser gerade mal 200 Meter vom Nah-

erholungsgebiet Südstadtpark entfernt, zum anderen kompletieren Einkaufsmöglichkeiten, Restaurants, Schulen und Kindergärten die Infrastruktur rund um die großzügig gestaltete Anlage.

Für Oberbürgermeister Thomas Jung setzt sich mit dem „Park Carée“ die einzigartige Erfolgsgeschichte des Unternehmens fort: „Mit P & P hatte die Besiedlung der O'Darby Kaserne begonnen und findet nun auch ihren Abschluss.“ ■



Ministerpräsident weht Zensus-Außenstelle ein

17 ehemalige Quelle-Beschäftigte haben neuen Arbeitsplatz – Volkszählung von Fürth aus



Foto: Bidner-Wunder

Großer Medienandrang herrschte bei der Eröffnung der Zensus-Außenstelle im Gebäude der ehemaligen Quelle-Hauptverwaltung: Innenminister Joachim Herrmann (re.) und Ministerpräsident Horst Seehofer (li.) mit einer ehemaligen Mitarbeiterin des Fürther Traditionsunternehmens, die nun einen neuen Arbeitsplatz in der Behörde gefunden hat.

Zur offiziellen Eröffnung der neuen Außenstelle des Statistischen Landesamtes in Fürth kamen Ministerpräsident Horst Seehofer und Innenminister Joachim Herrmann

höchstpersönlich in die Kleeblattstadt. Dort haben vor Kurzem die ersten 35 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ihre Arbeit in der ehemaligen Quelle-Hauptverwaltung

an der Nürnberger Straße aufgenommen. 17 von ihnen kennen das Gebäude gut: sie waren früher bei Quelle in Lohn und Brot. Anfang 2011 werden weitere 70 Beschäftigte folgen, darunter 33 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des früheren Fürther Traditionsunternehmens. Mitte des kommenden Jahres sollen dann bereits 240 befristet angestellte Frauen und Männer die bevorstehende europaweite Volkszählung abwickeln. Im Anschluss ist geplant, dass nach und nach rund 500 der insgesamt 1100 fest angestellten Behördenmitarbeiter in die Kleeblattstadt umziehen. Ganz abgeschlossen soll die Verlagerung des Amtes erst in einigen Jahren sein. Dann bleibt in München nur noch das Rechenzentrum übrig. Oberbürgermeister Thomas Jung freute sich, dass nun auch die Kleeblattstadt Standort einer großen Behörde ist und vor allem, dass damit Arbeitsplätze für Menschen aus Fürth und der Region geschaffen werden. ■



Inhalt

Wirtschaft 4
Fürth-Shop 7

Termine
In aller Kürze 12

Amtsblatt 27

Ärzte und Apotheken 31
Familiennachrichten 32
Sport 34

Grüner Markt
Kleinanzeigen 36
Impressum 38

OB-Radtour am Samstag, 28. August, 14 Uhr, Treffpunkt: Bahnhof Vach in Stadeln



In Kürze: Sonderausstellung im Stadtmuseum Ludwig Erhard zum 100-jährigen Bestehen des Sportparks Ronhof. Mehr dazu in der nächsten Ausgabe.



Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am 15. September 2010 unter anderem mit diesen Themen:

- Neues Unternehmen im Fürther Westen
- Ehemalige Quelle-Gebäude in neuer Hand
- Ausstellung Verbindungsorte in der vhs

Anzeigenschluss: 7. September
Kleinanzeigenschluss: 8. September, 12 Uhr



Herzlichen Glückwunsch

- Am 2. September vollendet Stadtrat **Horst Däumler** das 66. Lebensjahr,
- am 5. September **Karl Albert**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr,
- am 7. September **Helga Krause**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 64. Lebensjahr,
- am 7. September **Hellmut Hoffmann**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr,
- am 8. September **Herbert Holzberger**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,
- am 8. September **Thilo Wolf**, Träger des Kulturpreises der Stadt Fürth, das 43. Lebensjahr,
- am 8. September Altbürgermeister und Stadtrat **Hartmut Träger** das 65. Lebensjahr,
- am 9. September **Ernst Raml**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 71. Lebensjahr,
- am 9. September Stadtrat **Stefan Ultsch** das 42. Lebensjahr,
- am 10. September **Gisela König**, Inhaberin des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 69. Lebensjahr,
- am 10. September **Helmut Hack**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 61. Lebensjahr. ■



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:
Nächtliche Lärmbelästigung durch Bahnarbeiten in Stadeln

Lob gab es für:
Nachbau des Ludwigsbahnhofs und „Zeitreise“-Programm ■



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

bei einer Umfrage der EU zum Thema „Lebensqualität in deutschen Städten“ wurden auch 500 Fürtherinnen und Fürther befragt. Die Ergebnisse sind in vielen Bereichen ermutigend und aus meiner Sicht eine schöne Bestätigung der erfolgreichen Stadtentwicklung. Nur in zwei Kategorien von 20 ist Fürth schlechter als der Bundesdurchschnitt. Auch gegenüber unserer Nachbarstadt Nürnberg schneiden wir gut ab, denn in 13 der 20 gestellten Fragen sind die Fürther zufriedener. Auffallend sind dabei folgende Bereiche: Grünflächen, Schulen, Wohnungsangebot, Schönheit von Straßen und Gebäuden sowie der Nahverkehr.

Besonders erfreulich: das Lob für unsere Stadtverwaltung für die oftmals unkomplizierte und schnelle Hilfe. Auch freut uns die Tatsache, dass sich die Fürther Bürgerinnen und Bürger offenbar weniger Sorgen um Luftverschmutzung und Lärm machen, die gute Integration ausländischer Mitbürger und das hohe Sicherheitsgefühl.

Erwähnenswert ist zudem, dass die Fürtherinnen und Fürther der Meinung sind, dass die Stadt mit ihren Mitteln verantwortungsvoll umgeht. Denn deutschlandweit bezweifeln 43 Prozent der Befragten sparsames Wirtschaften, in unserer Stadt sind es nur 22 Prozent.

Interessant ist die Aussage zur Perspektive in den kommenden fünf Jahren. Hier erwarten in Fürth immerhin 63 Prozent der Bürgerinnen und Bürger, dass die Lebensqualität noch weiter steigen wird, während für die Republik und Nürnberg der Wert nur bei 45 Prozent liegt.

Nachholbedarf besteht aber bei den Chancen, einen guten Arbeitsplatz in der Kleeblattstadt zu finden. Hier sind nur 14 Prozent mit der momentanen Situation



Foto: Stadt Fürth

Grünanlagen – wie hier der schöne Rosengarten im Stadtpark – schätzen die Fürther sehr.

zufrieden, ein unterdurchschnittlicher Wert gegenüber Nürnberg (24 Prozent) und Deutschland (34 Prozent).

Leichte Defizite werden uns auch im kulturellen Bereich bescheinigt, wo in Fürth elf Prozent der Bürgerinnen und Bürger unzufrieden sind, während es in Nürnberg nur sechs und bundesweit nur zehn Prozent sind.

Fazit: Die Studie beweist, dass wir in wichtigen Bereichen der Stadtentwicklung auf dem richtigen Weg sind und dies auch anerkannt wird. Sie zeigt aber auch, dass wir vor allem für ein breites Arbeitsplatzangebot unsere Anstrengungen noch verstärken müssen.

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de ■



Gegen S-Bahn-Verschwenk

Der Vorsitzende des Bund Naturschutz in Bayern, Hubert Weiger, hat in einer Pressemitteilung bekräftigt, die Stadt Fürth bei ihrer Forderung an die Deutsche Bahn, die Bayerische Staatsregierung und das Bundesverkehrsministerium, auf einen S-

Bahn-Verschwenk durchs Knoblauchsland zu verzichten und die Strecke entlang der vorhandenen Bahnstrecke auszubauen, zu unterstützen. Den Wortlaut der vollständigen Pressemitteilung lesen Sie unter www.bund-naturschutz.de ■



» Fortsetzung von Seite 1 »
Das Gewerbegebiet im Golfpark Atzenhof entwickelt sich prächtig

es vier feste Zusagen von auswärtigen Firmen, die ebenfalls in den Golfpark einziehen wollen. So wird sich wohl die Zahl der Arbeitsplätze von derzeit 300 auf etwa 650 im Jahr 2012 erhöhen. 250 davon entfallen auf das Fraunhofer Institut für integrierte Schaltungen, dessen Einweihungstermin am 21. Oktober sein wird.

Die Stadt hat der erfreulichen Entwicklung im Golfpark mit einer neuen, modern gestalteten Beschilderung Rechnung getragen. Das neue Leitsystem ist im Erscheinungsbild an das Gewerbepark Süd angelehnt,

um ein einheitliches Layout im Stadtgebiet zu gewährleisten. Die neue, an vier Standorten installierte Beschilderung dient der inneren Orientierung im Gewerbegebiet und soll die Erreichbarkeit der Firmen durch Kunden und Lieferanten erleichtern. Auch Oberbürgermeister Thomas Jung ist begeistert: „Ziel im Golfpark war hochwertiges Wohnen und Gewerbe anzusiedeln. Diese Linie wurde und wird eingehalten. Der Golfpark ist das Aushängeschild Fürths in Sachen Gewerbegebiete. Wir sind auf einem sehr gutem Weg, den wir fortführen werden.“ ■

Webasto
Heat the drive

Denken Sie jetzt schon an den Winter...



Standheizung nachrüsten ab 398,- €
www.standheizung.de

Sommeraktion bis 15.09.2010

Wir beraten Sie gerne!

FUCHS
90763 Fürth
Georg-Benda-Straße 7
Tel. 09 11 / 7 84 90 81

BOSCH Service

*Kaufzeit: 18% MwSt, Umsatzsteuer und Einbau. Angebot gültig vom 11. Juni bis 15. September 2010 für bestellte Fahrzeugmodelle und bei allen teilnehmenden Partnern. Nicht an anderen Aktionen kombinierbar!



Neue Wohnungen für die „alte“ Südstadt

Mietwohnungen mit hochwertiger Ausstattung – Ein Drittel schon vermietet – Neues Gesicht



Foto: Bidner-Wunder

Fritz Koch und seine Familie, Ehefrau Ingrid, Sohn Thomas und Tochter Bettina (v. li.) investiert in Mietwohnungen in der Fichtenstraße.

Richtfest feierte dieser Tage Fritz Koch in der Fichtenstraße 44. Mit seiner Firma Koch Immo

GbR realisiert er hier 15 hochwertige Mietwohnungen, davon drei mit behindertengerechter

Ausstattung, die im November dieses Jahres bezugsfertig sein sollen. Ein Drittel der Zwei- bis Vier-Zimmer-Wohnungen zwischen 61 und 108 Quadratmeter haben bereits Mieter gefunden, wie Koch erklärte. Oberbürgermeister Thomas Jung freute sich, dass „mit diesem Projekt nun auch die „alte“ Südstadt ihr Gesicht verändert.“ Vielen Fürthern dürfte das Gebäude noch als Kino „Alhambra“ in Erinnerung sein, später zog ein Supermarkt dort ein. Auf dem Haus wird zudem eine 19 Kilowatt-Photovoltaikanlage installiert. „Die Besonderheit ist, dass hier Miet- und keine Eigentumswohnungen gebaut werden; der Mietwohnungsbau war ja schon totgesagt, deshalb freue ich mich, dass die Firma Koch hier in der Südstadt investiert“, so Jung. ■



Wettbewerb MEHRWERT familie 2010 startet

Familienfreundlichkeit ist und bleibt *das* Zukunftsthema. Denn im Rennen um die best-qualifizierten Köpfe hat die Region die Nase vorn, die ein familienfreundliches Umfeld bietet.

Um den Einwohnern der Metropolregion Nürnberg in diesem Bereich langfristig Vorteile bieten zu können, braucht es nachhaltige Strategien. Die Metropolregion Nürnberg hat sich daher das Ziel gesetzt, die familienfreundlichste Wirtschaftsregion Deutschlands zu werden. Im Rahmen eines Wettbewerbs „MEHRWERT familie 2010“ von Juli bis November sucht die Metropolregion Unternehmen, die die Vereinbarkeit von Beruf und Familie besonders gewährleisten. Bei dem Wettbewerb lernen alle



Teilnehmer – Unternehmen wie Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer – voneinander, was eine attraktive, familienfreundliche Wirtschaftsregion ausmacht. Hier ein paar Beispiele, wie aus dem alltäglichen Nebeneinander ein zuträgliches Miteinander wird: Flexible Arbeitszeiten und Teilzeit-Angebote, Wiedereinstiegsprogramm für Eltern in Teilzeit, Rücksicht bei der Urlaubsplanung, Heimarbeitsoption für Eltern und vieles mehr.

Alle machen mit – Familien schaffen Zukunft:
Sowohl Mitarbeiter von Unter-

nehmen, wie auch Externe, können Arbeitgeber für die Prämierung vorschlagen. Eine direkte Teilnahme ist ebenfalls möglich. Beteiligten können sich große, mittlere und kleine Unternehmen aller Branchen. Alle nominierten Projekte werden mit einer Urkunde ausgezeichnet, um ihre Familienfreundlichkeit nach außen zu zeigen. Auf die Gewinner warten zusätzlich Geldpreise in Höhe von insgesamt 5000 Euro. Teilnahmeschluss ist der 30. November 2010. Informationen und Anmeldung zum Wettbewerb unter www.mehrwert-familie.de oder über dem Marketingverein der Metropolregion Nürnberg e.V., Michael Garkisch, Telefon 70 42 05-72. ■

Feinkost
-Scheffis-
Discount
NÜRNBERG
Lenkersheimerstr. 16
(0911) 377 14 60
Warum mehr bezahlen?

Windschutzscheiben-
Sofort einbau
Steinschlagreparatur
www.autoglas-stiegler.de
Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041



SOMMER-AKTION
Augenbrauen- und Wimpernfarbe
plus kleine Augenpflege
(Augenpads und Augengel) Euro **14,50**
Salon Ramona • Königstr. 13 • Fürth • Tel. 77 40 63





TSV Burgfarnbach als Vorbild



Foto: Gaßner

Der TSV 1895 Burgfarnbach hat bei seiner Heizungssanierung innovative Wege beschritten und somit Pionierarbeit geleistet. Denn zur Gewinnung von Wärme und Strom werden nun zwei Blockheizkraftwerk-

module in Kombination mit Brennwertgeräten eingesetzt. Dadurch kann in Zukunft der Ausstoß von rund 31 Tonnen Kohlendioxid vermieden werden. Darüber hinaus werden pro Jahr über 10000 Euro Energiekosten eingespart. Für Oberbürgermeister Thomas Jung, der sich dieser Tage die neue Anlage von Vereinsvorsitzendem Hugo Winter (li.) und Harald Stark von der Herstellerfirma Senertec (re.) erläutern ließ, beschreitet der TSV Burgfarnbach somit einen „vorbildlichen Weg.“



Wirtschaftsticker

Wer für viele Menschen etwas bewegen will, braucht starke Partner: Den fanden die Malteser vor rund einem Jahr in der **WÖHRL Unternehmensgruppe**. In insgesamt drei groß angelegten Aktionen sammelte das Modehaus an den meisten seiner 40 Standorte – darunter auch Fürth – gut erhaltene Kleidung und belohnte die großzügigen Spender mit Einkaufsgutscheinen. Eine Summe von über 88000 Euro kam auf diese Weise zusammen, mit der diverse lokale Malteser-Projekte nachhaltig unterstützt werden konnten.

Zu einer festen und bekannten Größe auf dem fränkischen IT-Markt hat sich das in der Kaiserstraße beheimatete Fürther Unternehmen **NCE Computer GmbH** entwickelt, das heuer sein 15-jähriges Bestehen feiert. Das von Philipp Rottner geleitete Systemhaus bietet ein umfangreiches Leistungsportfolio rund um die moderne Informationstechnologie. Zum Kreis der Auftraggeber zählen Kunden aus Bereichen wie Schule, Industrie, Handel und Handwerk mit nur einem PC, aber auch Betriebe mit weltweit vernetzten IT-Systemen. NCE Computer beschäftigt derzeit 20 fest angestell-

te Mitarbeiter, die mit einer In-haus-Ausbildung, einer langjährigen Berufserfahrung und einem breitgefächerten Wissensspektrum aufwarten können. Im zum Unternehmen gehörenden Computerfachgeschäft gibt es sämtliche Ersatz- und Einzelteile, Laptops und Computer. Eine kompetente und individuelle Beratung ist bei NCE ebenso selbstverständlich wie eine Reparaturannahme mit Vor-Ort-Service. Weitere Infos: <http://www.nce.de/>.



Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 14. September, von 14 bis 17 Uhr** einen Beratungstag im Wirtschaftsraus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über die Themen Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation, Produktion, Vertrieb, Marketing sowie Design und unterstützen bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei. **Terminvereinbarung** und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12.

ROST
WOHNBAU GMBH

Maison «Le Parc»
Errichtung von 25 Eigentumswohnungen in Fürth, Dr.-Mack-Straße im KW-Effizienzhaus-55 nahe dem Stadtpark als auch dem Stadtzentrum in ruhiger Wohnlage

- Niedrige Unterhaltskosten
- Direkt vom Bauträger, somit provisorfrei
- Gute Infrastruktur und hervorrag. Verkehrsverbind.
- Parkgarage im Gebäude
- Solarkollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Großzügige Balkone und Dachterrassen
- Große Mehr-Personen-Aufzüge
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung

www.Rost-Wohnbau.de
Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarnbach • Tel.: 0911 / 75 10 02

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-20
Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de

Gut und sicher wohnen

Gemeinsam auf Erfolgskurs

Wir sind für Sie da!
FLESSABANK Fürth

Individuelle, persönliche Betreuung von

- ✓ Privatkunden
- ✓ Firmenkunden
- ✓ Freiberuflern

Friedrichstraße 8
direkt am Platz
der Fürther Freiheit
90762 Fürth
Telefon: 0911 97191-0
Telefax: 0911 97191-20

BRUNNEN MAX FLESSA KG
Die Bank des alten Fürth

Geschäftszeiten:
Mo/Di/Mi/Do
8.15 - 12.45 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Do
8.15 - 12.45 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr

Qualität vom Fliesenleger-Meisterbetrieb



Schönheit, Eleganz und Individualität. Gekonnt gestaltet und meisterlich verarbeitet. Damit Ihr Zuhause noch schöner wird.

Die Verlegung von Großformaten ist unsere Stärke!

Ihr Fliesenleger-Fachbetrieb:



Öffnungszeiten:

Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr

Jeden 1. Sonntag im Monat
"FLIESEN GUCKEN"
von 13 - 17 Uhr

Zum Wasserhaus 6
90553 Cadolzburg

Fon 091 03 / 83 73 · Fax 091 03 / 83 39
Internet: www.rauch-fliesen.de
e-mail: rauch-fliesen@t-online.de



Goldenes Kleeblatt an Fürther Urgestein verliehen

Kurt Georg Strattner für sein vielfältiges Engagement für die Stadt geehrt – Ein Mann der Tat



Foto: Mittelstorf

OB Thomas Jung überreichte während der Geburtstagsfeier das Goldene Kleeblatt der Stadt Fürth an Kurt Georg Strattner (Mitte), der sich bei seiner Frau Ilse für die Unterstützung bedankte.

Wenn es darum ginge, einen echten Fürther zu beschreiben, könnte Kurt Georg Strattner als Paradebeispiel herhalten. Anlässlich seines 80. Geburtstages, den er dieser Tage feierte, sagte er selbst von sich: „Ich bin nicht immer sehr diplomatisch.“ Eine Aussage, die den zahlreichen Gästen, darunter der Präsident der Spielvereinigung Greuther Fürth, Helmut Hack, und Oberbürgermeister Thomas Jung, ein Schmunzeln hervorlockte. Wussten sie doch, dass damit auch gemeint ist, dass der Jubilar eben als ehrlicher Mensch, der frei heraus seine Meinung sagt, bezeichnet wer-

den kann. Aber auch, wie der OB unterstrich, als Mann der Tat, der sich in vielfältiger und herausragender Weise für seine Mitmenschen einsetzt.

Zum einen, indem er zahlreiche ehrenamtliche Funktionen in Vereinen und Organisationen einnimmt. Beispiele dafür sind sein Einsatz bei der Maler- und Lackiererinnung als Lehrlingswart, als Vorstandsmitglied und Obermeister, sein Engagement bei der Freiwilligen Feuerwehr Poppenreuth oder dem Nordöstlichen Vorstadtverein. Zum anderen, weil er lieber anpackt und hilft, statt viele Worte zu verlie-

ren. So etwa als im Stadtrat, dem Strattner seit 2005 angehört, über die Auswirkungen der Quelle-Pleite diskutiert wurde. Spontan kündigte er an, 10000 Euro für die betroffenen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des früheren Traditionsunternehmens zu spenden. Daraus entstand schließlich ein Fonds, der weiter ausgebaut werden konnte und hilft, die Folgen der Insolvenz zu mildern.

Viel Herzblut bringt Strattner auch bei der Spielvereinigung Greuther Fürth ein. Seit über 60 Jahren ist er Mitglied, er engagiert sich im Vereinsrat und fungiert seit 1996 als Ehrenratsvorsitzender. Eine weitere Leidenschaft gilt der Kleintierzucht. So war er mehr als drei Jahrzehnte lang erster Vorsitzender der Germania B 463 Fürth, die sich unter seiner Ägide zum größten Kleintierzuchtverein Deutschlands entwickelte.

Kurt Georg Strattner, fasste Jung in seiner Ansprache zusammen, ist ein Fürther Urgestein, „das sich in außergewöhnlichem Maße für seine Heimatstadt und die Menschen, die hier leben, engagiert“. Daher habe der Stadtrat beschlossen, ihn mit einer der höchsten Auszeichnungen zu ehren: dem Goldenen Kleeblatt. ■

HUGO VOIGT & SOHN GMBH

- Bedachungen in Ziegel, Schiefer, Faserzement & Pappe
- Flachdachabdichtungen & Flaschnerarbeiten
- Solaranlagen, Dachfenster (Velux & Roto)



HV Dachdecker-Meisterbetrieb
seit 1932

Ohmstraße 6 · 90763 Fürth
Telefon (0911) 772735

Super-Sommer-Sonnen-Sonderangebot IM AUGUST

20% auf alle Vichy-Produkte
(Solange Vorrat reicht)

Apotheke im Bahnhof-Center



Gebhardtstraße 2 · 90762 Fürth
Tel. 09 11 / 74 96 74 · Fax 09 11 / 74 96 94



Buntes Fürth-Kaleidoskop



Foto: Altenberger

Vom Eisenbahnjubiläum zur Michaeliskirchweih, vom Stadtpark zum Rathaus, von der Denkmalstadt zur Wissenschaftsstadt – die neuen Fürth-Postkarten, schön gestaltet von Stadtgrafikerin Susanne Altenberger, zeigen die Kleeblattstadt in ihrer ganzen bunten Vielfalt. Zehn unterschiedliche Motive liegen auf, das Stück zu 40 Cent. Wer die druckfrischen Fürth-Ansichten in alle Welt versenden möchte, sollte im Fürth-Shop (Moststraße 3), in der Bürgerinformation (Hirschenstraße 2) oder in der Tourist-Information (Bahnhofplatz 2) vorbeischaun.



Sahnehäubchen
Libresso

Foto: Hackbarth-Herrmann



Jutta Weigl betreibt ihren Laden für gebrauchte Bücher aus echter Liebhaberei.

„So einen Laden für gebrauchte Bücher kann man nur aus Liebhaberei betreiben“, sagt Inhaberin Jutta Weigl über ihr seit zwei Jahren in der Gustavstraße bestehendes Geschäft Libresso. Gut erhaltene Bücher kauft sie aus Nachlässen, bei Versteigerungen oder aus Restauflagen von Verlagen. Anders als in Antiquariaten üblich sind die Werke gut sortiert nach Autoren; Kinder- und Sachbücher sind getrennt aufgelistet. Besonders beliebt sind im Moment Krimis und Romane sowie Lesestoff über die Kleeblattstadt, der vor allem auch von Touristen nachgefragt wird. Alle Exemplare sind sehr gut erhalten, die Prei-

se orientieren sich an der Wertigkeit der Bücher. Ein ausgewähltes Kontingent vor allem an klassischen Hörbüchern, Blankobooks und Adressbüchern sowie Postkarten ergänzt das Sortiment. Ein weiteres Highlight sind Bio-weine aus Sizilien, dazu die begehrte Baratti Schokolade. Die Esoterik-Ecke rundet den neu renovierten Laden ab. Als besonderen Service sucht Jutta Weigl für ihre Kunden auch nach speziellen Büchern.

Info: Libresso, Jutta Weigl, Gustavstraße 43, Telefon 409 8709, Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 14 bis 18 Uhr, Samstag von 11 bis 15 Uhr. ■



Fürth-Shop

Produkte des Monats September

Zollstock „175 Jahre Eisenbahn“
Im September können sich alle handwerksbegeisterten Eisenbahnfreunde über den Zollstock mit interessanten Lokomotiven auf der Rückseite, als Angebot des Monats freuen. Der Zollstock kostet im September 8,50 Euro (regulär 9,90 Euro).



Kleeblattfruchtgummi

Die leckeren Fruchtgummis in Kleeblattform mit erfrischendem Apfel-Waldmeister-Geschmack gibt es in der 100 Gramm Tüte im September für 90 Cent anstatt 1,25 Euro.



Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de ■

Wano **Destillery**

Grappa
Brände
Liköre
Whisky

Essig & Öl
Cognac
tolle Weine
Champagner

Fürth-Fußgängerzone Mathildenstr.1 0911 7607 876

Büros...

Auf Zeit oder auf Dauer!
Komplett ausgestattet!
Sofort bezugsfertig!

Schluss mit Suchen!

idealkontor.de
Fronmüllerstr. 71, Fürth
0911 - 970 95 11

Spitzenqualität aus Deutschland
zu Hause bei Schnatzky

Metz **LOEWE.** *TechniSat*

Made in Germany

Tolle Angebote

TV, HiFi
schnatzky
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

zum Kärwabummel nach Stadeln!

... eine unglaubliche Fülle an attraktiver Herbstmode der besonderen Art erwartet Sie ...

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstraße 82 Fürth/Stadeln
Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr

Seit 1873 **Teufel** GmbH

Sanitär · Gasheizung
Flaschnerei · Dachdeckerei

Freude am neuen Bad!

Fürth - Karlstraße 20
Tel. (09 11) 77 12 19
Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com

175 Warten – Kunstprojekt für Fürth
 Zahlreiche Aktionen im Hauptbahnhof und in der Innenstadt

Die Bahn steht seit ihrer Jungfernfahrt zwischen Nürnberg und Fürth vor 175 Jahren für den Aufbruch in das Industriezeitalter, für Fortschritt und Mobilität. Dennoch wissen wir alle, dass mit diesem Verkehrsmittel ein Phänomen untrennbar verbunden ist: Das Warten. Das Kulturamt der Stadt Fürth widmet sich, in Zusammenarbeit mit Studenten des sechsten Semesters Kultur-Gestaltung der Fachhochschule Schwäbisch Hall, diesem Phänomen mit einem Kunstprojekt.

*** warten**

Herzstück ist, wie schon bei „containArt 2008“ und „gleis0“, der Fürther Hauptbahnhof. Im ersten Stock des Bahnhofs warten die Räumlichkeiten seit Jahren auf eine neue Nutzung. Sie werden im Rahmen einer Ausstellung vom **10. bis 26. September** wieder zugänglich gemacht und vermitteln, jeweils künstlerisch umgedeutet, ganz unterschiedliche Aspekte des Wartens. Die Installationen tragen Titel wie „Bin gleich zurück“, „Warteorakel“, „Zeit ist Geld“ oder „Momente auflösen“. Auch gibt es wieder eine Bar, in der sich „Im Laufe des Abends“ so Einiges entwickeln kann, in der Performances, Konzerte, Poetryslam, Filmabende und Vorträge stattfinden. Tägliche Führungen durch die Ausstellung (Eintritt frei) laden ein, Warten neu zu erleben – und ihm unter diesen Umständen auch Positives abzugewinnen. Die Ausstellung ist täglich bei freiem Eintritt von 12 bis 20 Uhr geöffnet, Führungen finden täglich um 15 Uhr statt. Zum angenehmen Erlebnis wird Warten täglich in der Fürther Innenstadt. Unter dem Motto „War-

ten Sie mal“ ist die Bevölkerung eingeladen, auf drei Warteinseln in der Fußgängerzone in Sitzsäcken zu versinken, auf Liegestühlen zu ruhen oder in einer Wartelandschaft inne zu halten. Täglich um fünf vor zwölf wird Warten zum gemeinschaftlichen Vergnügen: etwa mit dem Improtheater 6 auf Kraut und „Warten auf Zurück“ oder mit community dance – Anleiterin Jutta Czurda bei „wait & dance“. Wartende sind eingeladen, ihre persönlichen Geschichten zu erzählen oder Szenen aus

der Literatur vorzulesen, Fund-sachen des Fürther Fundbüros warten auf einen neuen Besitzer und bei Abwarten und Tee trinken sind zum gemeinsamen Erleben dieses geflügelten Wortes nur die eigenen Tassen mitzubringen. Der Tee wird serviert. Einige Geschäfte in der Innenstadt (Das Bad & Mehr, Vom Fass, Atlas Reisen) beteiligen sich an dem Kunstprojekt und verwöhnen Wartende, um dieses oft lästige Phänomen zum Genuss werden zu lassen. Nach gut zwei Wochen wird man außerdem wissen, worauf man in Fürth eigentlich die ganze Zeit wartet! Auf einer Postkarte kann man seine persönliche Antwort auf die Frage „Worauf wartest Du?“ geben. Die Karten werden Teil der Ausstellung im Bahnhof und nehmen außerdem an einer Verlosung teil. Zu gewinnen gibt es Reisegutscheine der Deutschen Bahn. Weitere Informationen und das ausführliche Programm unter www.warten-in-fuerth.de. Diese Veranstaltung wird unter anderem unterstützt durch den Kulturfonds Bayern, IKEA, Babylon und Friedola.

175 » Fortsetzung von Seite 1 »»
 Zeitreise rund um den Nachbau des Ludwigsbahnhofs endet mit Fest

zeigecombo „Die schicken Swing-schnitten“ unterhalten am Samstag um 18 Uhr mit Charme und einer Fülle wunderbarer Melodien das Publikum, bevor um 20 Uhr ein ganz besonderes Highlight des Festwochenendes wartet: Die Musikrevue „Rock’n’Roll Train“. Die Gruppe 6 FEET FOUR hat eigens für das Bahnjubiläum 20 Songs ausgewählt, die allesamt das Thema Eisenbahn – teilweise auch in augenzwinkernder Art und Weise – thematisieren. Wer die mitreißende Show am Samstag verpasst, hat am Sonntag um 18 Uhr nochmals die Gelegenheit, die Musikrevue zu sehen. Zum Abschluss hat sich Axel Zwingenberger, vielen als Botschafter des Boogie Woogie und als renommierter Eisenbahn-fotograf bekannt, angekündigt, der ab 20 Uhr den Höhepunkt des Jubiläumsjahres stilvoll ausklingen lässt. Ein besonderer Leckerbissen ist die **große Modellbahnausstellung „Fürth – Die Ankunftsstadt des Adlers“** im ehemaligen Fiedler-Gebäude in der Rudolf-Breitscheidstraße und im City-Center. Die Schau, zu der sich alle namhaften Modellbahnhersteller angekündigt haben, ist freitags bis sonntags von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Auch die Dampffreunde Nürnberg sind mit dabei und präsentieren sich mit Modellbahnclubs im Veranstaltungsraum „Etwas los“ im City-Center. Der Eintritt kostet einen Euro. Kostenlosen Zugang gibt es für Besucher, die den Adler-Schlüsselanhänger vorweisen können, den es unter anderem im Kiosk des Ludwigsbahnhofs zu kaufen gibt und der vom 27. bis 29. August zu einem kostenlosen Besuch der Preiser-Ausstellung „Abseits der Modelleisenbahn“ im Stadtmuseum Ludwig Erhard berechtigt. Zu



Foto: Ralf Schedlbauer

6 FEET FOUR präsentiert am Samstag und Sonntag ihre Musikrevue „Rock’n’Roll Train“.

Gast ist am Samstag und Sonntag auch das Adlerbähnchen, das zwischen den wichtigsten Stationen City-Center, Fiedler-Gebäude, Stadtmuseum, Kulturforum und Fürther Freiheit kostenfrei pendelt. Dampftraktoren werden nicht nur die kleinen Besucher zum Staunen bringen. Wer mehr über die Geschichte und die Entwicklung der Eisenbahn erfahren möchte, kann bei einer der beiden Themenführungen der Tourist-Information interessante Details erfahren. Als Erinnerung an das Bahnjubiläum legt die Deutsche Post einen **Sonderstempel** auf, der von Freitag bis Sonntag auf der Fürther Freiheit erhältlich ist. Des Weiteren gibt es am Samstag und Sonntag ein Kinderprogramm, abendliche Fahrten mit dem Kinobus sowie die Möglichkeit, sich vor dem Nachbau des Ludwigsbahnhofs fotografieren zu lassen und weitere Aktionen, die für einen krönenden Abschluss der einzigartigen Zeitreise sorgen werden. Das ausführliche Programmheft „Zeitreise“ liegt bereits aus oder steht im Internet unter www.fuerth.de/eisenbahnjahr2010 zum Download bereit.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



175 Viele Geschenkideen zum Eisenbahnjubiläum

Rechtzeitig zum Veranstaltungshöhepunkt des Jubiläumjahres gibt es alle Eisenbahngeschenkideen im Überblick. Die Produktliste mit Beschreibung der Artikel ist auch im Internet unter www.fuerth.de/einkaufen oder im Fürth-Shop, Moststraße 3, einzusehen.



Lokmodell „Adler“ – 13,90 Euro als Produkt des Monats August, regulär 15,90 Euro



Eisenbahnwaggon Fürth – 79,90 Euro



„Adler-Bus“-Modell – 24,90 Euro



Güterwagen-Set Fürth – 39,90 Euro



Sammler-Set „Adler“ & Bär – 149 Euro

Buch „Zu Wasser, zu Lande und in der Luft“ – 17,90 Euro



Dekorative Holzarbeiten, zum Beispiel Fensterbild „Adler“ – 7,50 Euro



„Adler“-Bierdeggala – 2,50 Euro



Handtücher „Adler“ – ab 14 Euro



„Adler“-Duschgel – 4,90 Euro



Lokomotiven-Seifen – 1,95 Euro

„Adler“-Schoppen rot/weiß – 3,95 Euro



Fürth-„Adler“-Schnäpfla – 4,95 Euro

Schokolade „Fürth-Ankunftsstadt des Adlers“ – 2,90 Euro



Bierkrug Lokomotive – 4,90 Euro



Zollstock „175 Jahre Eisenbahn“ – 9,90 Euro



Bierkrug-Set Lokomotiven – 24,90 Euro

10er Set Bierdeckel Lokomotiven – 2,50 Euro



Puzzle „Ludwigsbahnhof“ – 9,90 Euro



„Adler“-Bierseidel – 12,95 Euro



„Adler“-Tasse – 6,95 Euro



Lokomotiven-Quartett – 3,50 Euro

„Adler“-Schlüsselanhänger – 3 Euro



Geschicklichkeitsspiel – 1 Euro

andreas durniok

Ihre Wahl für Werke aus Stahl

Tore, Balkone, Markisen, Geländer, Zaunanlagen, Standbriefkästen, Carports, Überdachungen, Stahl- und Spindeltreppen, Fenstergitter, Vordächer ...

0179 - 462 09 18
www.durniok.de

Gute Leistung zu fairen Preisen

- Außenwandkamine
- Kaminverkleidungen
- Kaminmauerungen
- Querschnittsanpassungen
- Abgasanlagen

0911 - 32 90 40

Volkmer Kamin

Abgas- und Schornsteintechnik
Leyher Straße 29 - 90431 Nürnberg
www.volkmer-kamin.de

NÜSSEL GLASEREI

Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schafenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89 90763 Fürth
Telefon 0911/71 21 79
Handy 0172/5 94 67 12
Fax 0911/71 25 76

Feinkost
-Schepis-
Discount
FÜRTH
Nürnberger Str. 41
(0911) 65 38 755
Warum mehr bezahlen?



Großbaustelle in der Würzburger Straße wieder für Verkehr freigegeben

Sanierung der B 8-Brücke über die Bahnlinie Fürth-Würzburg fristgerecht fertig gestellt – Eine Million Kosten eingespart

Pünktlich zum Beginn der Sommerferien hat Oberbürgermeister Thomas Jung nach eineinhalbjähriger Sanierung die B 8-Brücke über die Bahnlinie Fürth-Würzburg für den Verkehr freigegeben. Damit ist eine der wichtigsten Verkehrsverbindungen der Kleeblattstadt wieder uneingeschränkt nutzbar und die Behinderungen gehören endgültig der Vergangenheit an. Notwendig wurde die Maßnahme, die auch den Neubau der DB-Brücke beinhaltete, weil die Stahlarmerung des Bauwerks durch Salzwasser



Die Polizei signalisiert wieder freie Fahrt über die B 8-Brücke.

Lob gab es von Jung für das zuständige Tiefbauamt und die

ausführenden Baufirmen, da der Verkehrsfluss aufrechterhalten,

der Zeitplan eingehalten und eine Million Euro eingespart werden konnte. Insgesamt schlugen die Instandsetzung und der Neubau der Brücken mit rund fünf Millionen Euro zu Buche. Für den OB trotz angespannter Haushaltslage gut angelegtes Geld: „Wenn eine der zentralen Brücken in Fürth ausfiele, wäre das für den Verkehrsfluss in unserer Stadt fatal.“ Daher werde man weiter im Bereich der Brückensanierung tätig werden müssen. Nächstes Großprojekt ist nach Angaben von Tiefbauamtsleiter Hans Pösl die Graf-Stauffenberg-Brücke. ■

Foto: Mittelsdorf



Freie Fahrt in der Lange Straße



Foto: Gaßner

Eine weitere Dauerbaustelle in der Fürther Innenstadt ist Geschichte: Nach fast zweijähriger Bauzeit konnte vor Kurzem die Lange Straße zwischen Jakobinen- und Kurgartenstraße wieder für den Verkehr freigegeben werden. 3500 Quadratmeter Fahrbahn, 1300 Quadratmeter Parkflächen und 2500 Quadratmeter Gehweg mit 21 Pflanzflächen für insgesamt 950 000 Euro hat das städtische Tiefbauamt seit Oktober 2008 neu angelegt. Zufrieden mit dem Ergebnis zeigten sich Tiefbauamtsleiter Hans Pösl (li.), Stadtentwässerungsbetriebsleiterin Gabriele Müller und Kai Zeisler vom Tiefbauamt bei einem Vorort-Termin.



Glücksfeen aus Fürth

Infoportal für Familien in Franken

www.Fam24.de ist ein Infoportal für Familien in Franken, das von der Fürther Agentur Design Department herausgegeben wird. Auf der brandneu umgestalteten Seite finden Groß und Klein Tipps und Trends zu Kultur und Freizeit, Leben und Einkaufen in der Metropolregion. Beim „Hits4Kids-Sommerfest“ auf dem Tucherlandgelände in Nürnberg war Fam24 mit

einem virtuellen Glücksrad dabei. Hier gab es dank großzügiger Sponsoren viele tolle Preise – die Hauptgewinne werden noch verlost. Einfach auf www.fam24.de klicken, mitmachen und gewinnen! Das Sponsoring soll übrigens weitergehen: Das Infoportal will in Zukunft Verbindungen zwischen sozialen Einrichtungen und der Wirtschaft fördern. ■



„Stiftung-Warentest“-Hefte liegen aus

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Technischen Rathaus, Eingang Hirschenstraße 2, Zimmer 1, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, und in den Zweigstellen in der Soldnerstraße 48 und in der Tannenstraße 20 zur Einsicht aus.

„Test“-Heft

Die aktuelle Ausgabe beinhaltet Beiträge zu den Themen Fernsehgeräte, Gartenschere, T-Shirts, DVDs, Blu-rays, Abdeckstifte, Geschirrspültabs, Note- und Netbooks, externe Festplatten, Patientenvorverfügung und Timesharing. ■

„Finanztest“-Heft

Das aktuelle Heft informiert unter anderem über Versicherungscheck, Altersvorsorge, Banken, Aktien, Kredite, Zinsen, Fonds im Dauertest, Rendite mit Solarstrom, Krankenkassenbeiträge, Müllgebühren und Kundenkarten. ■

Frisch gelandet.

Der neue IKEA Katalog mit 388 Seiten.

Mit 105 im Preis gesenkten Produkten.

**PREIS
GESENKT**



Mit jeder Menge frischer Ideen für dein Zuhause.

So kommt der neue IKEA Katalog zu dir:
Kleb dein „Ja, ich will“ jetzt einfach auf deinen Briefkasten. Und der neue IKEA Katalog kommt bis Mitte September zu dir nach Hause.

Ja, ich will Post von IKEA®!

IKEA Fürth, Hans-Vogel-Straße 110, 90765 Fürth
Telefon: 01 80/5 35 34 35 (Festnetzpreis € 0,14/Min.; Mobilfunkpreise abweichend, höchstens € 0,42/Min.).
Weitere Infos unter www.IKEA.de/Fuerth
Unsere Öffnungszeiten: Mo.–Sa. 9.30–20 Uhr, Restaurant ab 9 Uhr geöffnet.





... in aller Kürze

Berichtigung

In der Ausgabe Nr. 15 vom 4. August haben wir über den **Neubau eines Gerätehauses der Freiwilligen Feuerwehr Stadeln** berichtet. Dabei entstand der Eindruck, dass auch ein neuer Unterrichtsraum, WC und Küche entstanden sind. Das ist nicht richtig. Es wurde lediglich eine neue Gerätehalle errichtet. Wir bitten, dies zu entschuldigen.

Jugendmedientage

Vom 14. bis 17. Oktober bringen die Jugendpresse Deutschland und die Junge Presse Bayern 500 Nachwuchsjournalisten im Alter von 16 bis 25 Jahren auf den Jugendmedientagen zusammen, um gemeinsam das Thema „Mehr als 140 Zeichen – Medien und Ökonomie“ zu diskutieren, die Medienmacher von morgen mit den Profis von heute zu vernetzen und ihnen die Möglichkeit zu geben, Münchens Medienlandschaft zu entdecken. Die Anmeldung ist noch bis **Diens- tag, 31. August**, unter www.jugendmedientage.de möglich.

Spenden für Herbstbasar

Der gemeinnützige Verein „Fürther Tafel e.V.“ sammelt für seinen Herbstbasar Ende Oktober noch Schmuck, Bildbände, Tupperware, Briefmarken, Münzen, intakte Haushaltsgeräte und Dekorationsgegenstände, die nicht mehr benötigt werden. Alle Fürther Bürgerinnen und Bürger können ihre Sachspenden **ab 2. September, jeweils donnerstags von 10.30 bis 15 Uhr** bei der Fürther Tafel, Mathildenstraße 38, abgeben.

Hausaufgabenbetreuung

Die interkulturelle Hausaufgabenbetreuungsgruppe im Mehrgenerationenhaus Mütterzent-

rum, Gartenstraße 14, hat für das kommende Schuljahr noch freie Plätze. Betreut werden Kinder von der ersten bis vierten Klasse mit und ohne Migrationshintergrund montags bis freitags von 12 bis 15.30 Uhr. Die Kosten betragen 75 Euro im Monat inklusive Mittagessen. Anmeldungen persönlich ab dem **6. September** im Büro des Mütterzentrums. Infos unter Telefon 77 27 99.

Fest der Sinne

Die Schule der Phantasie lädt anlässlich ihres fünfjährigen Bestehens zum „Fest der Sinne“ am **Samstag, 11. September, von 11 bis 16 Uhr**, in die Wasserstraße 5 ein.

Stadtteilfeier Poppenreuth

Der Jugendtreff „Oase“ in Poppenreuth, Hans-Vogel-Straße 142, lädt am **Sonntag, 12. September, von 15 bis 20 Uhr** zu seiner Stadtteilfeier mit der Gruppe „Franz Hajak & Friends“ ein.

Kinder-Schwimmkurs

Die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) bietet **ab Montag, 13. September, jeweils von 18.45 bis 19.30 Uhr** im Hallenbad Scherbsgraben einen Schwimmkurs für Kinder ab fünf Jahre an. Kosten pro Kind 70 Euro, zuzüglich fünf Euro Bändchenpfand und Eintritt fürs Bad. Weitere Informationen unter Telefon 71 85 21. Anmeldung am **Mittwoch, 8. September**, um 18 Uhr in der DLRG Wachstation, Mainstraße 39.

Schauspielkurs

Das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. lädt Kinder und Jugendliche von zehn bis 16 Jahren zum Mitmachen bei dem Theaterprojekt „Ich bin ich“ ein. In dem Stück geht es um das Cha-

os der jugendlichen Identitätsfindung. Um eine produktive Zusammenarbeit in der Gruppe zu gewährleisten, sind alle Interessierten zu einem Schnuppertermin am **Freitag, 17. September, um 17 Uhr** eingeladen. Kursleitung: Jeannine Nietzschmann, Telefon 979 24 82.

Wassergewöhnung

Das Bayerische Rote Kreuz in Fürth bietet ab **Donnerstag, 23. September, 11.45 bis 12.15 Uhr und 12.15 bis 12.45 Uhr**, sowie **Freitag, 24. September, 9.30 bis 10 Uhr, 10 bis 10.30 Uhr und 10.30 bis 11 Uhr**, wieder „Wassergewöhnung für Babys und Kleinkinder“ im Hallenbad Stadeln ab dem vierten Lebensmonat an. Die Kursgebühr für zehn Übungseinheiten beträgt 80 Euro inklusive Eintrittspreis für die Begleitperson. Weitere Informationen und Anmeldung bei Uschi Wittmann, Telefon 72 93 14 oder per E-Mail wittmannuschi@t-online.de.

Neue PEKiP-Gruppe

Die Sexual- und Schwangerschaftsberatung des Diakonischen Werkes, Ottostraße 5, bietet ab **Mittwoch, 29. September, von 15 bis 16.30 Uhr** eine PEKiP-Gruppe speziell für allein erziehende Frauen mit Kindern zwischen sechs Wochen und einem halben Jahr an. Anmelde-schluss: 22. September. Weitere Infos unter Telefon 749 33 53 oder E-Mail schwangerschaftsberatung@diakonie-fuerth.de.

Seniorenrat unterstützt MGH

Der Seniorenrat der Stadt Fürth hat einen offenen Brief an Bundesfamilienministerin Kristina Schröder geschrieben, in dem er das Mehrgenerationenhaus (MGH) Mütterzentrum in der

Gartenstraße unterstützt. In dem Schreiben wird gebeten, dass die Förderung der Einrichtung wegen finanzieller Kürzungen nicht mit Ablauf des Jahres 2011 eingestellt werden soll.

Neuer Pflegeleitfaden



Das Fürther Bündnis für Familien hat einen Pflegeleitfaden für Beschäftigte mit pflegebedürftigen Angehörigen erstellt. Mit dem neuen 20-seitigen Werk, das ständig aktualisiert wird, geben die Einrichtungen AWO, Caritas, Diakonie, BRK, Seniorenbüro und Klinikum Fürth allen Interessierten einen Ratgeber an die Hand, der Orientierung bei den vielfältigen Informations-, Beratungs- und Hilfsangeboten in Fürth bietet. Der Pflegeleitfaden ist im Internet unter www.fuerther-buendnis-fuer-familien.de und www.Familieninfo-Fuerth.de zu finden.

Sommerpause

Das Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße 231, macht noch bis 12. September Sommerpause.

Kaffeepause im Stadtmuseum

Zentral in der Ottostraße gelegen, ist das Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard mit seinem Café gut zu erreichen und ein idealer Treffpunkt für die Mittagspause oder eine Erholung zwischendurch. Das Angebot reicht von verschiedenen Kaffeesorten und Tee über frische Kuchen und Gebäckstücke bis hin zu Kaltgetränken. Täglich liegen die aktuellen Ausgaben der Fürther Nachrichten und der Nürnberger Zeitung

» Fortsetzung auf Seite 13 »



WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

www.wbg-fuerth.de

Das ist Walter, mein neuer
Hausver-Walter.de
der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und
unverbindlich informieren
0911 - 7 59 95-0



Fürth-Fahne in luftiger Höhe



Foto: privat

Mit einer nagelneuen Fürth-Fahne und Programmheften zum Eisenbahnjubiläum im Gepäck sind Oberbürgermeister Thomas Jung und Bürgermeister Markus Braun Anfang August auf die Fürth Hütte im österreichischen Hollersbach gewandert. Sehr zur Freude des Wirtsehepaars Gabi und Hans Scheuerer (Bild Mitte) wurde die Fahne denn auch mit Blick auf die Bergwelt und das Pinzgau gehisst. Die Fürth Hütte, die mitten im Herzen des Nationalparks Hohe Tauern liegt, gehört jetzt zu den Berghütten des Deutschen Alpenvereins, die nicht nur ideale Bergferien für Familien, sondern – ganz neu – auch Hochzeiten und Taufen in der neu erbauten Kapelle anbieten. Weitere Informationen dazu unter www.fuerther-huette.at.



» Fortsetzung von Seite 12 »
... in aller Kürze

kostenlos aus. Zudem werden regelmäßig wechselnde Tagesangebote mit einer Kaffeespezialität und einem Stück Kuchen oder Gebäck angeboten. Cafébesucher sind selbstverständlich vom Museumseintritt befreit. Das Team des Stadtmuseums Fürth Ludwig Erhard freut sich auf Ihren Besuch.

Erfolgreiche Betreuung

Die Sommerferienbetreuung des Netzwerks „Fürth Bündnis für Familien“ für sechs- bis zwölfjährige Mädchen und Jungen im Kinder- & Jugendhaus „Catch Up“ wird noch bis 10. September angeboten. Das Projekt wird gemeinsam mit dem Jugendamt der Stadt Fürth und dem Stadtjugendring von den Fürther Firmen Uvex, Siemens, Mekra Lang, Ringfoto, Mineralölhandel Hans Schmidt, ABF-Apotheke sowie infra getragen. Sie alle engagie-

ren sich aktiv im Bündnis und leisten damit einen konkreten Beitrag zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf.

Ferienlektüre

Auf der Internetseite <http://www.nachhilfe.de/fuerth.html> hat der Studienkreis Fürth gemeinsam mit der Stiftung Lesen eine Übersicht über empfehlenswerte Hörbücher für Kinder und Jugendliche im Alter von sechs bis 14 Jahren veröffentlicht. Darin finden sich aber auch klassische Lesebücher, passend zum Thema Ferien.

Vorstandschaft bestätigt

Der Versicherungsverein Fürth VVaG, ein Zusammenschluss von sechs Fürther Sterbekassen, hat bei seiner Mitgliederversammlung die Aufsichtsräte Kurt Troßmann und Klaus Zeilein sowie den Vorstand Heinz Troßmann für weitere drei Jahre gewählt.

Pizzeria Russolillo

Wir haben vom 23. August bis 5. September Betriebsurlaub



Vacher Straße 262 · 90768 Fürth

www.pizzeria-russolillo.de

Frühkäuferabatt
bis 30.09.2010

Schicke Neubauwohnungen
- nahe dem
Fürther Südstadtpark

Park
Carrée
Fürth



www.parkcarree.de



Ein Unternehmen der P&P Gruppe Bayern

Weitere Infos in der Isaak-Loewi-Str. 11, Fürth:

Sa. & So. 13 - 16 Uhr

☎ 0911/76 60 07 0



Fürth **StadtZEITUNG**

Anzeigenannahme

Montag bis Donnerstag
von 9 bis 14 Uhr

Telefon (0911) 766 714-40

E-Mail fsz@designdepartment.de



DESIGNDEPARTMENT | Rosenstr. 13 | 90762 Fürth

€ **Spende für den Schulgarten**



Foto: privat

Allen Grund für strahlende Gesichter haben die Kinder und der gemeinnützige Förderverein der Friedrich-Ebert-Schule: Für ihr Projekt „Schulgarten“ hat die IKEA Stiftung 10000 Euro gespendet. Mit diesem Geld

soll der Garten aus dem Dornröschenschlaf geweckt werden, damit die Mädchen und Jungen die Natur im Jahreskreis erleben, gestalten, entdecken und pflegen können. Erste Arbeiten sind durch den Verein, Eltern und Lehrer bereits erfolgt.

€ **Erfolgreicher Sponsorenlauf**



Foto: privat

Der Sponsorenlauf der Grundschule Hans-Sachs-Straße war ein voller Erfolg. Vor Kurzem konnten Schecks in Höhe von jeweils 3980 Euro an die Thomas Benjamin Kinle Stiftung und an den Elternbeirat der Schule übergeben werden.

€ **Jazz Brunch voller Erfolg**



Foto: Böhner-Wunder

Die gezielte Unterstützung von Kindern und Jugendlichen mit Handicap, die Internationalität der Accor-Hotelgruppe und die Musik: Es waren gleich drei Herzensangelegenheiten,

die der Fürther Hoteldirektor Michel Gosselin (2. v. re.) beim siebten „Jazz-Brunch“ im Hotel Mercure miteinander verband – mit einer stattlichen Spende von 7500 Euro als Ergebnis. Gemeinsam mit seiner Frau Hildegard (3. v. re.) und Direktionsassistent Benjamin Pfänder (4. v. re.) überreichte er im Beisein von Oberbürgermeister Thomas Jung die Schecks an die Vertreter der Lebenshilfe Fürth, des Behinderten und Vital-Sportvereins Fürth und Britta Lezius von der Musikschule Fürth (re.).

€ **Sportliche Unterstützung**



Foto: privat

Der SPORT:PARK Fürth hat einmal mehr eine Spendenaktion mit seinen Kunden und Kooperationspartnern veranstaltet, die 1500 Euro einbrachte und an das Kinderheim St. Michael ging. Die Mädchen und Jungen können nun nicht nur die sportlichen Möglichkeiten wie Badminton, Squash, Tischtennis nutzen, sondern erhalten auch professionelles Equipment wie Schläger und Bälle. Darüber freuen sich der Initiator der Aktion, Jens Göpel (li.), mit einigen Kindern und deren Betreuerin beim Badmintonspiel.

€ **Spende für Kinderklinik**



Foto: Salimi

Pfarrer Wolfgang Vieweg von der Auferstehungskirche und Pfarrer Andreas Eckler von Unse-re Liebe Frau (v. li.) sowie Waltraud Türk (4. v. li.), Stefan Gardill und Gaby Roth (v. re.), haben an den Chefarzt der Kinderklinik, Professor Jens Klinge, und an die Vorsit-

zende des Vereins der Freunde und Förderer der Kinderklinik e.V., Susanne Haselmann (3. v. r.), einen Scheck in Höhe von 1000 Euro übergeben. Das Geld stammt aus einem ökumenischen Pfarrfest, das die beiden Kirchengemeinden alle zwei Jahre zusammen mit der evangelischen Gemeinde St. Michael und der Methodistischen Gemeinde veranstalten.

€ **Spende für Farnbachschule**

Die Weinfachhandlung Dehm hat anlässlich ihres 15-jährigen Bestehens eine Spende in Höhe von 800 Euro an die Grundschule in Burgfarnbach für neue Spielgeräte übergeben.

Der Erlös kam aus dem Verkauf der Fürther Weinedition zu Stande, bei dem die Inhaberin Susanne Dehm 50 Cent pro Flasche an die Kindereinrichtung spendete.

www.computer-land-fuerth.de KÖNIGSTR. 5 (FÜ) - Tel. 787 31 61

AN & VERKAUF - REPARATUR - HEIMSERVICE - NEU & GEBRAUCHT PCs & NOTEBOOKs

**PCs ab 149 €
Notebooks ab 199 €**

GUTSCHEIN 10 € - Für Ihren Einkauf ab 100 €.

Pro Person & Einkauf nur 1 Gutschein einlösbar. Keine Barauszahlung. Gültig bis 31.12.2010

Wer um Himmels Willen ist Michael?

Menschen heißen Michael, Gebäude heißen Michael, Engel heißen Michael, Tage heißen Michael – Aber wer um Himmels Willen ist Michael? Die Kirchengemeinde St. Michael lädt alle Fürtherinnen und Fürther dazu ein, mitzuteilen, was sie persönlich mit dem Wort „Michael“ verbinden. Ob es Geschichten sind oder Bilder, Comics und Filme – einge-

reicht werden kann bis **31. August** im Pfarramt St. Michael, Pfarrhof 3, so gut wie alles, was den Gedanken Ausdruck verleiht. Die Ergebnisse werden ab dem Michaelstag bis zum Ende der Kirchweih in der Kirche ausgestellt. Eröffnung mit Lesung und Gesang am **Mittwoch, 29. September, 19 Uhr**, in der Kirche St. Michael am Kirchenplatz. ■

Die Sparkasse meldet

Kraftlos

Nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens wird folgendes zu Verlust gegangenes Sparkassenbuch der Sparkasse Fürth für kraftlos erklärt: **Sparkonto**

Nr. 3246464030. Daher sind alle Ansprüche gegen die Sparkasse Fürth aus dem zu Verlust gegangenen Sparkassenbuch erloschen. ■

Seniorenveranstaltungen

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt die Fürther Bevölkerung ab 60 Jahren zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **Mittwoch, 1. September, 14 Uhr**, findet der Seniorentanz mit Franz Gebhart im Tanztreff Weibengarten, Theaterstraße 5, statt. Der Eintritt beträgt 2,50 Euro. Karten an der Tageskasse ab 13.30 Uhr.

Am **Donnerstag, 23. September, 15 Uhr**, in der Stadthalle: „Ich schenk’ Dir meine Braut“ – eine musikalische Liebesgeschichte mit dem Ensemble Vier Fünftel. Die Kartenausgabe ist am **Montag, 6. September**, von 9 bis 12 Uhr im Seniorenbüro, König-

straße 86, und im Bürgeramt Nord, Stadelner Hauptstraße 96, sowie um 10 Uhr im Wohnstift Käthe Loewenthal, Schloßhof 25 in Burgfarrnbach. Der Eintrittspreis beträgt fünf Euro.

Der nächste Senioren-Kultur-Treff am **Mittwoch, 8. September, 14 Uhr**, besucht unter dem Titel „Weltkulturerbe?“ eine Führung durch die westliche Innenstadt mit Lothar Berthold. **Wichtig:** Die Teilnehmer sollten gut zu Fuß sein. Treffpunkt: vhs-Bistro, Hirschenstraße 27/29. Der Kostenbeitrag von zwei Euro wird zu Beginn eingesammelt. Telefonische Anmeldung im Seniorenbüro unter 974-1785. ■

Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 005 und 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags, dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, 974-

1785, oder per E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de. Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr unter der Rufnummer 974-1839 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen. ■

Seniorenbüro  Stadt Fürth

Spende für neue Stühle



Foto: privat

Die Leiterin des Kindergartens St. Nikolaus in Oberfürberg, Brigitte Mennig (li.), hat von Sandra Jung (re.), Mitarbeiterin der ERGO Direkt Versicherungen, einen Scheck in Höhe von 1000 Euro erhalten. Die Kinder können sich nun über neue Stühle freuen.

Treppenbau & Modernisierung

TREPPENMEISTER BAUER
Das Original

90556 CADOLZBURG · Gewerbestr. 3
Tel. 09103/7945-0 · Fax 794550

Studio für Sie geöffnet
Mo.-Fr. 9 - 18 Uhr Sa. 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat
10 - 16 Uhr Schausonntag

www.bauer-treppen.de



Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Wohnambiente mit Blattgold

Fragen Sie uns!

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Kinderferienprogramm von 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Frau Stern - eine Außerirdische - ist zu Besuch im City-Center Fürth:



Samstag, den 21. August 2010, ist „Vitaminbombenalarm“ im City-Center.

Am Samstag, den 28. August 2010, kann der „Schulbrot-Führerschein“ gemacht werden.

Samstag, der 4. September 2010, steht unter dem Motto „eine Handvoll Gesundheit“.

Es ist an allen Aktionstagen ein Koch und ein Fotograf mit dabei.

Alle Aktionen finden von 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr statt. Die Teilnahme sowie das Material und die Fotos sind kostenlos. Anmeldungen sind nicht erforderlich.

Alexanderstraße 11 · D-90762 Fürth · Telefon (0911) 76 66 4 0 · Einfahrt Parkhaus: Königstraße

Für Schule u. Kindergarten

- Trinkflaschen
- Brotdosen
- Essenträger

Telefon 77 20 41
90762 Fürth, Maxstraße 31

WOLF
am Bahnhof

Fürther Schulen beginnen wieder

Schulbeginn an den Fürther Gymnasien, Realschulen, Berufsschulen, Berufsfachschulen, der Fachoberschule, der Berufsoberschule, den Volksschulen und Förderschulen im Schuljahr 2010/2011.

Staatliche Berufsschule I mit Berufsfachschulen für Hauswirtschaft und für Kinderpflege, Stammschule: Fichtenstraße 9, 90763 Fürth, Telefon 74 34 60, Fax 743 46 39, E-Mail der Berufsschule bs1fuerth@berufsschule1-fuerth.de, E-Mail der Berufsfachschulen bfs.hw-ki@berufsschule1-fuerth.de. Nebenstelle (Gartenbau): Bielefelder Straße 41, 90425 Nürnberg, Telefon 300 95 53, Fax 300 83 22.

a) Berufsschule

Aufnahme und erster Schultag ist für alle Klassen der zehnten Jahrgangsstufe (einschließlich der Klassen der Berufsgrundschuljahre) am **Dienstag**,

14. September, 8 Uhr; und zwar für die Fachbereiche Agrarwirtschaft (BGJ Agrarwirtschaft), Hauswirtschaft (BGJ-Hauswirtschaft), Körperpflege, Holztechnik, Nahrung (Backwarenherstellung, Fleischverarbeitung und Fachverkäufer/innen im Lebensmittelhandwerk) sowie für berufsschulpflichtige Jugendliche und berufsschulpflichtige Schüler ohne Ausbildungsvertrag im Schulgebäude Fichtenstraße 9. Für den Fachbereich Gartenbau findet der Unterricht und die Aufnahme der Klassen der zehnten Jahrgangsstufe ebenfalls am 14. September, um 8 Uhr im Schulhaus Bielefelder Straße 41 in Nürnberg statt.

Für die Berufsschulklassen der Jahrgangsstufen 11 und 12 beginnt der Unterricht jeweils um 7.45 Uhr in den Schulhäusern Fichtenstraße 9 (gewerbliche und hauswirtschaftliche Klassen) und Bielefelder Straße 41 (gartenbauliche Klassen), jeweils an

dem am letzten Schultag bekannt gegebenen Wochentag. Die Termine werden auch auf der Homepage der Schule (www.berufsschule1-fuerth.de) veröffentlicht. Aufnahme und erster Schultag für die Klassen der Berufsvorbereitungsjahre (BVJ/k): BVJ/k – Handwerkliche Grundtechniken (Bau/Holzberufe), BVJ/k – Nahrung/Körperpflege (Nahrungsmittelverkauf/Friseur), BVJ/k – Soziale Dienstleistungen (Kinder-/Sozialpflege) ist ebenfalls **Dienstag**, 14. September, 8 Uhr, in der Fichtenstraße 9. Änderungen bleiben vorbehalten.

b) Berufsfachschulen für Hauswirtschaft und für Kinderpflege

Für alle Schüler der Berufsfachschulen (BFS) für Hauswirtschaft und Kinderpflege der 10., 11. und gegebenenfalls 12. Jahrgangsstufe beginnt der erste Schultag ebenfalls am **Dienstag**, **14. September**, um 8 Uhr im Schulgebäude Fichtenstraße 9.

Ludwig-Erhard-Schule, Staatliche Berufsschule II Fürth, Theresienstraße 15, 90762 Fürth, Telefon 997 74 92, Fax 997 74 44, E-Mail ludwig-erhard-schule@franken-online.de.

Die Ludwig-Erhard-Schule, Staatliche Berufsschule II Fürth, erteilt den Berufsschulunterricht im Berufsfeld Wirtschaft und Verwaltung für Bankkauffmann/-frau, Bürokauffmann/-frau, Fachangestellte/r für Bürokommunikation, Immobilienkauffmann/-frau, Industriekaufmann/-frau, Informatikkauffmann/-frau, IT-System-Kaufmann/-frau, Kaufmann/-frau für Bürokommunikation, Kaufmann/-frau im Einzelhandel, Kaufmann/-frau im Groß- und Außenhandel, Personaldienstleistungskaufmann/-frau, Verkäufer/in (ohne Bäckerei- bzw. Fleischereifachverkäufer/in), Verwaltungsfachangestellte/r.

» Fortsetzung auf Seite 19 »



Schule beginnt im Fachgeschäft!

Papeterie & mehr

Knüllerangebote zum Schulanfang

Pelikan Farbkasten
incl. Deckweiß
~~7,95 €~~ 5,99 €
Füllen auch einzeln erhältlich

Staedtler Ergosoft 12er
~~9,95 €~~ 6,99 €
Auch einzeln erhältlich

Staedtler Zirkel 556
~~9,40 €~~ 8,99 €
in 3 verschiedenen Farben!

Staedtler Doppelfasermaler
30er Set
statt ~~3,60 €~~
nur **2,50 €**

Radiergummi
Staedtler Mars plastic
~~1,90 €~~ 0,90 €

Original Kieser Block
(ohne Klebung)
~~1,99 €~~ **2,75 €**

Staedtler Metalllineal
30cm
~~4,20 €~~ **2,95 €**

Staedtler Triplus
12 Farbstifte oder Fasermaler im Set
~~9,95 €~~
4,99 €

Clarefontaine Hefte A4
32 Blatt **1,20 €**

Brunnen Hefte A4
mit 100 Blatt **- 39 €**

Pritt Klebestift
110g ~~1,10 €~~ **2,90 €** 10g
190g ~~1,90 €~~ **2,90 €** 20g
290g ~~2,90 €~~ **2,90 €** 40g

Zeichenblock A3
mit 100 Blatt
~~1,99 €~~ **2,95 €**

Sie sichern Arbeitsplätze in unserer Region durch den Kauf von Staedtler Produkten!

Fürth CityCenter
Schwabacher Ebene
Tel: 3739267
Fax: 3739268

SONDERÖFFNUNGSZEITEN 15. + 16.09.10
ZIRNDORF ab 7^{Uhr} FÜRTH bis 19^{Uhr}

Zirndorf
Hirsinger Str. 31
Tel: 606173
Fax: 606181

Bildung liegt im Trend

DAS NEUE SCHULJAHR BEGINNT ... · BLOCKADENFREI LERNEN · GUT GESTIMMT



FOTOS: FOTOLIA · PHOTOCASE

Das neue Schuljahr beginnt ... EIN NEUSTART NICHT NUR FÜR SCHULANFÄNGER

BILDUNG IST EIN HOHES GUT. WENN IM SEPTEMBER DIE SCHULE WIEDER LOSGEHT, RINGEN VIELE ELTERN UND SCHÜLER MIT BERGEN VON INFORMATIONEN. DIE SCHULE IST ABER NUR EINER VON VIELEN ORTEN, AN DENEN WISSEN VERMITTELT WIRD. WER WACH UND AKTIV BLEIBT, KANN DURCH LEBENSLANGES LERNEN KONTINUIERLICH SEINE BILDUNG ERWEITERN.



Nach einem langen Sommerurlaub kann es im Herbst wieder richtig losgehen. Die kleinen grauen Zellen wollen aktiv werden und freuen sich auf Futter! Mit dem neuen Schuljahr betreten alle Schüler Neuland auf dem Kontinent des Wissens, denn jede Unterrichtsstunde bringt bisher nicht Gehörtes mit

sich. Dadurch weitet sich der eigene Denkhorizont und frischer Wind pfeift durch die menschlichen Datenbahnen. Solche Erquickung muss jedoch nicht allein Kindern und Jugendlichen vorbehalten bleiben: In jedem Alter ist es möglich und sogar wichtig, den Kopf durch neue Informationen in Schwung zu halten, zu trainieren und zu erwei-

tern. Die Felder, in denen man sich dabei bewegen kann, sind schier unbegrenzt. Von Naturwissenschaften über Sprachen bis zu den Künsten stehen jedem jeder Zeit bisher unbekannt Wege offen. Verschiedenste Einrichtungen und Privatlehrer bieten Hilfestellung, wenn es darum geht, sich ein neues Wissensgebiet zu erobern. ■

BÜCHER EDELMANN
Fürther Freiheit 2a, 90762 Fürth
Tel.: 746 76 17 · Fax.: 746 76 19
Ihre Buchhandlung in Fürth



*Das passende Buch
zum Schulstart!*

« Wir führen eine große Auswahl
an Lese-Lern-Bücher »

Obacht!

Wir bieten einen **Schulshop** mit großer Auswahl an **Büchertaschen** und **Schulrucksäcken** an. Gerne stellen wir Deine **Einschulungsliste** zusammen.



**Alles Gute zum Schulanfang
aus Deinem Fachgeschäft!**

Papierhaus Schöll

Julius Schöll · Telefon 0911.7719 48
Obstmarkt 1 · 90762 Fürth

Öffnungszeiten

Mo-Fr. 8.30-18 Uhr · Sa. 8.30. bis 16 Uhr

GESANG-STUDIO

Sieglinde Tafelmeier



Konzertsängerin

staatl. gepr. Lehrerin für Gesang
Stimmbildnerin (BDG)

Lehrbeauftragte an den
Universitäten Erlangen-Nürnberg
und Würzburg

Leichter singen - leichter sprechen

☎ 32 82 10 od. 0171-485 17 60
90768 Fürth · Bismarckstraße 13/I

Nina Thilo
Fotografin

Unterfarmbacher Straße 200
90766 Fürth
+49 911 76 64 850
www.nina-thilo.de

Jetzt Termin für Fotoshooting zum Schulstart und 10% Rabatt sichern!



Zuverlässig · Freundlich · Kompetent



Die Welt der Schüler
Spaß am Lernen finden!

Nachhilfe durch erfahrene, kompetente und geduldige Lehrkräfte von der Grundschule bis hin zum Abitur. In den Ferien bieten wir Intensivkurse, Vorbereitung auf Prüfungen, Wissenslücken schließen oder Lernstoff wiederholen an.

Kostenlose Probestunde mit Beratungsgespräch!

Telefon (0911) 891 96 16
Fürth, Gustav-Schickedanz-Straße 11
Mo.-Fr. von 12-18 Uhr
www.dieweltderschueler.de

FREIWILLIGES SOZIALES JAHR

FSJ im Inland oder FSJ dual (+ Mittlere Reife)

Internationale Freiwilligendienste im Ausland

Wer und wie lang? Junge Menschen zwischen 16 und 27 Jahren, für das Ausland ab 18 Jahren; 6-12 bzw. 24 Monate (FSJ dual), Beginn jährlich am 1. September.

Einblicke in die Berufswelt im sozialen Bereich, Weiterentwicklung der eigenen Persönlichkeit, Überprüfung des Berufswunsches, Land und Leute kennenlernen und Selbstbewusstsein tanken.

Internationaler Bund FSJ Nürnberg

Kopernikusstraße 7/9 · 90459 Nürnberg
FSJ-Nuernberg@internationaler-bund.de

Tel. (0911) 945 36 30

www.internationaler-bund.de

Zwischeneinstieg möglich!



Internationaler Bund · IB · Freier Träger der Jugend-, Sozial- und Bildungsarbeit e.V.

Gut gestimmt

STIMMBILDUNG FÜR ALLE FÄLLE

Eigentlich kann jeder sprechen. Doch wenn man die Stimme nicht richtig nutzt, klingt sie nicht schön, das Reden strengt an, Heiserkeit macht einem zu schaffen. Dagegen kann man mit professioneller Stimmbildung etwas tun. Sieglinde Tafelmeier verfügt als Dozentin für Sprecherziehung und Gesang über langjährige Erfahrung. Kinder bauen dank des Trainings ihre Schüchternheit ab, bei den Erwachsenen erzielen perfekt vorbereitete Vorstellungen, Bewerbungs- und Verkaufsgespräche optimale Wirkung. Sieglinde Tafelmeier bereitet Interessierte auch auf die Eignungsprüfung an den Hochschulen für Musik vor, betreut Lehramtsstudenten und Referendare, die im Klassenzimmer gehört werden wollen, unter-

stützt Chorsänger, Juristen, die vor Gericht eine gute Figur machen möchten, Pfarrer und alle anderen Berufsgruppen, die gut bei Stimme sein müssen. Personen des öffentlichen Lebens, die oft Vorträge und Reden halten, vom Politiker bis zum Firmenchef, vom Vereinsvorsitzenden bis zur Moderatorin, sind bei ihr genau an der richtigen Adresse. Meistens wird einzeln unterrichtet, um individuelle Förderung zu gewährleisten. Gruppenunterricht ist aber ebenso möglich. Nach einer Probestunde werden die Konditionen vereinbart. Studenten, Senioren und Arbeitssuchende erhalten Sondertarife.

KONTAKT

Gesangsstudio Sieglinde Tafelmeier, Bismarckstraße 13/I, Telefon 32 82 10.

Blockadenfrei lernen

BÜRO FÜR TRAINING & COACHING

So wichtig die Schule für jeden ist, so viele Probleme gehen oft mit der eigenen Ausbildung einher: Konzentrationsschwierigkeiten, Versagensängste oder Spannungen zwischen Schülern und Lehrern gehören leider in vielen Fällen zum Alltag. Das muss aber nicht so sein! In Brigitte Schulze Dieckhoffs »Büro für Training und Coaching« bekommen Kinder und Jugendliche nicht nur fachlich kompetente Nachhilfe. Durch langjährige Erfahrung als Lehrerin an Re-

gel- und Montessorischulen sowie durch Weiterbildungen im Bereich Kinesiologie und NLP weiß Brigitte Schulze Dieckhoff, wie man die Ursachen von Lernproblemen aufspürt und Blockaden löst. »Coaching bedeutet für mich im Sinne Montessoris, dem Schüler dabei zu helfen, selbst Lösungen zu finden.« Und dann macht auch das Lernen wieder Spaß! Wichtig sind dafür eine angenehme Atmosphäre und viele Anregungen, selber aktiv zu werden. Je nach Fragestellung betreut die Trainerin die Schüler für einige Stunden oder über einen längeren Zeitraum. Auch Eltern und Lehrer können hier Antworten zu Fragen rund um Erziehung und stressfreies Lernen und Lehren finden.

studienkreis
... und Lernen wird einfach

Nachhilfelehrer/in
Wir brauchen Verstärkung!

> Grundschule alle Fächer

Fürth, 09 11/77 60 60
fuerth@studienkreis.de

KONTAKT

bsd Training & Coaching, Brigitte Schulze Dieckhoffs, Flurstraße 61, Telefon 787 98 99.

Fam²⁴ INFOPORTAL FÜR FAMILIEN IN FRANKEN

THEMEN

Wo warten Abenteuer auf entdeckungslustige Familien? Wie ernährt man sich gesund und umweltbewusst? Was gibt es Neues aus der Welt der Wissens? Diesen und vielen weiteren Fragen gehen wir auf unseren Themen-Seiten nach.

BUMMEL

Besondere Geschäfte die Lust auf einen Einkaufsbummel machen, Tipps und Trends aus allen Bereichen von Bekleidung über Bastelmaterial bis zu Spielsachen.

MEDIEN

Vom Buch zur CD bis zum Brettspiel findet Ihr hier ausgewählte Medien, die spielerisch Wissen vermitteln, die Phantasie anregen – oder einfach Spaß machen. Da hat die Langeweile keine Chance!

INFOTHEK

Franken hat viel zu bieten. Unsere Infothek verrät, wo die schönsten Badeseen liegen, wer Kinderbetreuung am Nachmittag anbietet, wo und wann Schulferien sind, auf welchen Märkten es sich trödeln und trempeln lässt und vieles mehr.

PROGRAMM

Was ist los in der Region? Feste, Kulturangebote für Familien, Vorträge und Führungen, Filme, Konzerte, Ausstellungen, Workshops und vieles mehr – alles übersichtlich in unserem Programmkalender.

MITMACHEN & GEWINNEN

beim **Fam24-Glücksrad!** Besucht uns auf www.fam24.de und nehmt an spannenden Verlosungen mit vielen **tollen Gewinnen** teil.





» Fortsetzung von Seite 16 »
Fürther Schulen beginnen wieder

Die Ausbildungsbetriebe werden schriftlich über den Schulbeginn informiert. An diesem mitgeteilten Tag beginnt der Unterricht um 7.45 Uhr. Die Schüler erhalten an diesem Tag auch ihren Stundenplan sowie Informationen zum Schulbesuch. Anschließend beginnt der Unterricht, der in der Regel bis zirka 16 Uhr dauert.

Falls ein Ausbildungsbetrieb keine schriftliche Benachrichtigung erhalten hat, bitten wir den Auszubildenden auf jeden Fall am Dienstag, 14. September, um 8 Uhr zur Anmeldung an den Info-Stand in der Eingangshalle der Ludwig-Erhard-Schule zu kommen.

Die Schüler der aufsteigenden Klassen wurden bereits Ende des letzten Schuljahres von ihren Klassenleitern über ihren ersten Unterrichtstag im neuen Schuljahr informiert. Diese Information sowie die jeweiligen Blockpläne sind auch im Internet veröffentlicht unter www.ludwig-erhard-schule.de.

Wichtiger Hinweis für Einzelhandelsklassen: Die Eingangsklassen im Einzelhandel (erstes Ausbildungsjahr) werden in der ersten Schulwoche von Dienstag bis einschließlich Donnerstag ganztägig in einem speziellen Eingangsprojekt beschult. Die zusätzlichen eineinhalb Unterrichtstage in dieser Woche werden dadurch ausgeglichen, dass die Schüler der zehnten Klassen ihren Betrieben in der letzten Woche vor Weihnachten zur Verfügung stehen.

Martin-Segitz-Schule, Staatliche Berufsschule III, Ottostraße 22 (gewerbliche Berufsschule), Telefon 75 66 50, Fax 75 65 55, www.b3-fuerth.de, E-Mail sekretariat@b3-fuerth.de. Die Berufsschule III unterrichtet: Elektroberufe, Fachinformatiker/innen, Mediengestalter/innen Bild und Ton sowie Film- und Videoeditor(en)/innen, Metallberufe, Berufsvorbereitungsjahr (BVJ) Metall/Elektro. Alle neu eintretenden Schüler werden gebeten, sich möglichst frühzeitig bei der Schule anzumelden.

Über den genauen Unterrichtsbeginn werden die Ausbildungsbetriebe der angemeldeten Schüler Anfang September informiert. Nähere Informationen auf unserer Homepage www.b3-fuerth.de.

Hardenberg-Gymnasium, Kaiserstraße 92, 90763 Fürth, Telefon 95 09 99-0, Fax 95 09 99-13, sekretariat.hgf@t-online.de, www.hardenberg-gymnasium.de. Das Schuljahr beginnt am Dienstag, 14. September, für die Schüler der Jahrgangsstufen 5 um 8.30 Uhr. Für die Schüler der Jahrgangsstufe 6 bis 13 um 8 Uhr. Während der Ferien ist jeden Mittwoch von 10 bis 12 Uhr Sprechzeit im Sekretariat. Alle Schüler, die Anspruch auf Kostenfreiheit des Schulwegs haben, können ihre Fahrmarken am Freitag, 10., Montag, 13. September, von 9 bis 12 Uhr und am Dienstag, 14. September, von 8 bis 12 Uhr im Sekretariat der Schule abholen. Nachprüfungen und die Besondere Prüfung finden in der Zeit vom 8. bis 10. September statt. Die Zeiten der Anfangsgottesdienste hängen am ersten Schultag aus und werden den Schülern bekannt gegeben.

Heinrich-Schliemann-Gymnasium, Königstraße 105, 90762 Fürth, Telefon 749 04-0, Fax 749 04-44, E-Mail hsg@schliemann-gym.de. Das Schuljahr beginnt am Dienstag, 14. September, um 7.50 Uhr. Die ökumenischen Anfangsgottesdienste finden am Mittwoch, 15. September, für die Jahrgangsstufen 5 bis 7 um 8 Uhr und für die Jahrgangsstufen 8 bis 13 um 9 Uhr in der Kirche zu Unserer Lieben Frau statt. Die Nachprüfungen und die Besondere Prüfung werden am Mittwoch, 8., bis Freitag, 10. September, durchgeführt. Die Fahrmarken für alle Schüler, die Anspruch auf Kostenfreiheit des Schulwegs haben, werden am ersten Schultag in den Klassen verteilt.

» Fortsetzung auf Seite 20 »

Ganzheitlich Energetische Massage

lernen und genießen

Jahresausbildung an 11 Wochenenden mit Berufsabschluss Massage-Practitioner®. Berufliche Perspektiven in Gesundheits-, Fitness- und Wellnessrichtungen, als zweites Standbein, zur Kompetenzerweiterung oder als Schritt in die Selbstständigkeit.

Voraussetzung:
Letztes Einführungsseminar in diesem Jahr:
25.09. – 26.09.2010



Ausbildungsstart ist im Oktober. Anfänger und Fortgeschrittene sind bei uns herzlich willkommen.

Süddeutsche Massageschule, Fürth / Erlangen

Kostenloses Infoheft / Anmeldung:
Tel. 0911-93 76 764
www.SueddeutscheMassageschule.de

Süddeutsche Massageschule
Königstraße 90, 90762 Fürth
info@SueddeutscheMassageschule.de

bsd

Brigitte Schulze Dieckhoff

Grund- und Hauptschullehrerin seit 1975,
1995-2008 an einer Montessorischule,
Klassenführung 1 bis 9

Training & Coaching

Training und Coaching für Schüler

Wie kann ich durch geeignete Lernstrategien erfolgreich werden?

Training und Coaching für Eltern

Wie kann ich mein Kind am besten unterstützen?

Training und Coaching für Lehrkräfte

Wie kann ich meine Kraft einteilen und einen Burnout vermeiden?



Flurstraße 61 | 90765 Fürth | Tel.: 0911-7879899 | www.bsd-coaching.de



Kosmetik- und Wellnessbehandlungen,

Wellness- Aus- und Fortbildungen

... in familiärer und freundschaftlicher Atmosphäre, achtsam und respektvoll.

Ausschnitt aus unserem Repertoire:

- Berufsbegleitendes Jahrestraining „Wellnesstherapeut/in B&C“ mit Abschluss-Diplom. Einstieg jederzeit möglich.
- Berufsbegleitende **Wellness-Einzelkurse**, mit Zertifikat, z.B.: Tibetische Acht, Relaxness Entspannungsmethoden, Chocolate-Harmony-Massage, Hopi Ohr- und Körperkerzen, Symphonia-Ganzkörpermassage, AyurVeda Basis+Aufbau, Traditional Thai-Massage, Hot Stones, Wat Po Kräuterstempel... u.v.m.

Kostenlose Infobroschüre:
Tel. 0911-93 76 226
www.balance-care.de

Balance & Care
Königstraße 90, 90762 Fürth
info@balance-care.de



STARTEN SIE ERFOLGREICH IN DEN HERBST

- Einzel- und Gruppentraining
- Intensivkurse
- Firmentraining
- Nachhilfe in Deutsch, Englisch, Französisch u. a.
- Interkulturelle Seminare
- Workshops
- Sprachreisen, Praktikum im Ausland
- Übersetzen und Dolmetschen

Kurse in allen Sprachen!

Wir beraten Sie gerne telefonisch unter **0911-780 618 0** oder persönlich: Melli-Beese-Straße 19 im Golfpark Fürth

www.fokussprachen.com



Fürther Autor sammelte Details über 550 Häuser und ihre Geschichte

Sieben Ordner voller Informationen – Unschätzbare Quelle für Ortshistorie – Lothar Berthold wird wertvolle Arbeit fortsetzen



Foto: Kramer

Lothar Berthold (re. im Bild), der seine wichtige Arbeit fortsetzen und weitere Gebäude und Straßen der Altstadt dokumentiert möchte, überreicht den ersten Teil der Häuserchronik an Archivleiter Martin Schramm.

Sieben umfangreiche Ordner hat der Fürther Autor Lothar Berthold dieser Tage dem neuen Leiter des Stadtarchivs, Mar-

tin Schramm, überreicht. Gefüllt sind sie mit detaillierten Informationen über 550 Gebäude der Altstadt.

Berthold, der Mitglied der Geschichtswerkstatt ist und bereits viele Bücher über Fürth und seine Geschichte veröffentlichte, hat die Recherchen der ehemaligen Stadtchronisten Georg Paul Rieß und Gottlieb Wunschel aufgearbeitet. Zwei Jahre hat er an den bisherigen Ergebnissen gearbeitet, mit ungeheuerem Fleiß und großer Akribie die Notizen der Chronisten ausgewertet und durch neue und weitere Erkenntnisse, Skizzen, Fotos etc. ergänzt.

Die nun vorliegenden Porträts der Altstadt-Häuser samt baulicher Entwicklung ganzer Straßenzüge

sind, so Archivleiter Schramm, „eine unschätzbare Quelle“ für die Geschichte der Stadt. Und sie sorgen dafür, dass dieses Wissen auch nachfolgenden Generationen erhalten bleibt.

Oberbürgermeister Thomas Jung, der sich ebenfalls sehr beeindruckt von der „Fürther Häuserchronik“ zeigte, bedankte sich bei Lothar Berthold für die wertvolle Arbeit, die die Sparkasse und private Spender finanziell unterstützten. Laut Jung ist keine Stadt in Deutschland bekannt, die auf ein solches Werk zurückgreifen kann.

Wer sich für die Fürther Häuserchronik interessiert, kann sich gerne an das Stadtarchiv unter der Rufnummer 975343 wenden.



» Fortsetzung von Seite 19 »
Fürther Schulen beginnen wieder

Helene-Lange-Gymnasium, Tannenstraße 19, 90762 Fürth, Telefon 974-21 81, Fax 974-21 86, E-Mail sekretariat@hlg-fuerth.net, www.hlg-fuerth.de. Das Schuljahr beginnt am Dienstag, 14. September, um 7.45 Uhr. Die Klasseneinteilungen und der Zimmerplan hängen im Erdgeschoss Altbau aus. Die Anfangsgottesdienste finden am Mittwoch, 15. September, um 8 Uhr für Katholiken in „Unserer Lieben Frau“, für evangelische Schüler in der „Auferstehungskirche“ statt. Die Nachprüfungen werden am Mittwoch, 8.,

Donnerstag, 9., und Freitag, 10. September, durchgeführt. Die Fahrmarken für alle Schüler, die Anspruch auf Kostenfreiheit des Schulwegs haben, werden am Dienstag, 14. September, in den Klassen verteilt.

Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstraße 30, 90763 Fürth, Telefon 974-24 51, -24 52, -24 53, Fax 974-24 50, E-Mail sekretariat@hans-boeckler-schule.de, www.hans-boeckler-schule.de. Die Fahrmarken für alle Schüler, die Anspruch auf Kostenfreiheit des Schulwegs haben,

werden von Donnerstag, 9., bis Montag, 13. September, von 9 bis 12 Uhr im Sekretariat ausgegeben. (Die Schule macht darauf aufmerksam, dass Fahrmarken bis spätestens Montag, 13. September, 12 Uhr, abgeholt werden müssen. Nicht fristgerecht abgeholte Fahrmarken werden vom Schulamt wieder zurückgefordert). Donnerstag, 9. September, 9 Uhr, Nachprüfung Real- und Wirtschaftsschule. Das Schuljahr beginnt am Dienstag, 14. September, 8.10 Uhr. Einteilung der R 5-, V 7, D 8 und der Z 10-Klassen (zweistufig) durch

Aushang und Ausruf in der Säulenhalle. 8.55 Uhr Einteilung der übrigen Klassen durch Aushang in der Halle „Franken“. Donnerstag, 16. September, Beginn des stundenplanmäßigen Unterrichts.

Leopold-Ullstein-Realschule, Staatliche Realschule, Sigmund-Nathan-Straße 1, 90762 Fürth, Telefon 974-30 50, Fax 974-30 58, E-Mail sekretariat@ullstein-realschule-fuerth.de. Schulbeginn Dienstag, 14. Sep-

» Fortsetzung auf Seite 21 »

Trolli SHOP

Besuchen Sie unsere Trolli®-Shops in Fürth und Nürnberg und lassen Sie sich von unserer Fruchtgummi-Vielfalt überraschen!

*Achtung! Bis zum 13.09.2010 haben unsere Trolli®-Shops nur bis 16:00 Uhr geöffnet. Mehr Informationen erhalten Sie unter folgender Telefonnummer: 0911 / 787 03 - 0 oder unter www.trolli.de

Shop Fürth
Hans-Bornkessel-Str. 3
Öffnungszeiten:
Mo - Sa. 09:00 - 18:00 Uhr

Shop Nürnberg
Breslauer Straße 400
Öffnungszeiten:
Mo - Fr. 10:00 - 18:00 Uhr
Sa. 09:00 - 18:00 Uhr

ACHTUNG!
Verkürzte Öffnungszeiten während der Sommerferien!*

Lust auf **Trolli**



» Fortsetzung von Seite 20 »
Fürther Schulen beginnen wieder

tember. 5. Klassen: Treffpunkt 9 Uhr Pausenhalle. 6. bis 10. Klassen: 8 Uhr. Aufnahmeprüfungen/Nachprüfungen: Mittwoch, 8., bis Freitag, 10. September, jeweils ab 8 Uhr. Fahrmarkenausgabe: 14. und 15. September in den Klassen. Sekretariatsdienst während der Ferien: 6. bis 13. September; Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr, 1. September von 10 bis 12 Uhr.

Max-Gundig-Schule, Staatliche Fachoberschule und Berufshochschule, Amalienstraße 2–4, 90763 Fürth, Telefon 74 31 93, Fax 743 19-59, E-Mail Sekretariat@FOSBOSFuertth.ikomm.de. Der Unterricht beginnt für die 11., 12. und 13. Klassen sowie für die Vorklasse am Dienstag, 14. September, im Schulgebäude in der Amalienstraße 2–4. Die Einweisung erfolgt um 8 Uhr für Schüler, die neu in die 11. Klassen der Fachoberschule eintreten oder diese wiederholen; 9 Uhr für Schüler, die neu in die Vollzeitklassen der Berufshochschule (12./13. Klasse oder Vorklasse) eintreten oder diese wiederholen; für Schüler, die in die 13. Klasse Fachoberschule eintreten oder diese wiederholen; 10.15 Uhr für Schüler, die aus den 11. Klassen der Fachoberschule in die 12. Klassen vorrücken oder die 12. Jahrgangsstufe der Fachoberschule wiederholen. Der Unterricht des BOS-Vorkurses beginnt am Samstag, 18. September, um 8 Uhr.

Volksschulen

Das Schuljahr beginnt für die Grund- und Hauptschulen am Dienstag, 14. September. Für die **Schulanfänger der 1. Klassen** beginnt die Schule am **14. September um 9 Uhr**. Unterrichtsbeginn für die Jahrgangsstufen 2 bis 9 ist am 14. September um 8 Uhr. Ausnahmen: Grund- und Hauptschule Maistraße, Beginn 7.45 Uhr, Hauptschule Soldnerstraße, Beginn 7.55 Uhr für Klassen 6 bis 9, Beginn 8.15 Uhr für die 5. Klassen, Dr.-Gustav-Schickedanz-Hauptschule: Anfangsgottesdienst 8.30 Uhr, Beginn 9.30 Uhr.

Sonderpädagogisches Förderzentrum Fürth-Nord, Otto-Lilienthal-Schule, Am Golfplatz 6, Telefon 973 81-0, Fax 973 81 20, E-Mail info@ols-fuerth.de. Start für die Klassen 1 a bis 9: Dienstag, 14. September, um 8 Uhr. Der Unterricht für die ABC-Schützen beginnt erst einen Tag später am 15. September um 10 Uhr.

Jakob-Wassermann-Schule Fürth, Sonderpädagogisches Förderzentrum Fürth-Süd, Jakob-Wassermann-Straße 14, 90763 Fürth, Telefon 974-22 11, Fax 974-22 10, E-Mail info@foerderzentrum-sued-fuertth.de. Schulbeginn ist für alle Schülerinnen und Schüler sowie für die Kinder der vorschulischen Einrichtung (SVE) Dienstag, 14. September, um 8 Uhr. Ausnahme: Die Schulanfänger („Erstklässler“) beginnen am Mittwoch, 15. September, um 10 Uhr.



Kirchweihplakat aus Bürgerhand

31 Beiträge zum Wettbewerb – Siegerin kommt aus Cadolzburg



Foto: Böhner-Wunder

Horst Müller (2. v. li.) mit dem aktuellen Kirchweihplakat, dessen fotografische Vorlage von Jana Streitberger (4. v. li.) stammt. Der Scheck kommt von der Firma Tucher, vertreten durch Nikolas Zitzelsberger (2. v. re.).

Jana Streitenberger, 18-jährige Schülerin aus Cadolzburg, heißt die Siegerin des Plakatwettbewerbs zur Michaeliskirchweih 2010. Sie wählte ein beliebtes Motiv: Rathaus und Riesenrad bei Nacht, romantisch illuminiert. Das Foto war eines von 31 eingereichten Beiträgen für den Wettbewerb, der künftig wieder jedes Jahr ausgeschrieben werden soll. Unterstützt wird die Aktion durch

die Firma Tucher, deren Mitarbeiter Nikolas Zitzelsberger und Wirtschaftsreferent Horst Müller einen Scheck über 500 Euro an die Siegerin überreichten. Zweitplatzierte wurde Anja Kiefner aus Fürth (300 Euro), zum drittschönsten Motiv wählte die fachkundige Jury das Foto von Georg Pörner aus Fürth (200 Euro). Die Viert- bis Zehnplatzierten erhielten je ein Fürth-Fan-Paket.

Clara und Dr. Isaak Halle-mann-Schule

Privates Förderzentrum Förder-schwerpunkt geistige Entwicklung, Heilpädagogische Tages-stätte, Schulvorbereitende Ein-richtung, Aldringer Straße 10, 90768 Fürth, Telefon 72 12 44, Fax 72 31 18, E-Mail halle-

mann-schule@lebenshilfe-fuerth.de. Der Unterricht beginnt am Dienstag, 14. September, um 8 Uhr. Die Erstklässler treffen sich in diesem Schuljahr als Außenklasse um 8 Uhr in der Pestalozzi-Schule, Pestalozzi-straße 20, 90765 Fürth, Telefon 979 65 11.



Naschgarten – Genuss pur

Jetzt ist es an der Zeit, die Früchte im Garten zu ernten. Die ersten Äpfel reifen, viele Beerensträucher tragen immer noch reichlich und das Naschen in den Beeten macht Groß und Klein glücklich. Nun ist die beste Pflanzzeit für Erdbeeren – für eine reiche Ernte im nächsten Jahr.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.



Erdbeerpflanzen
verschiedene Sorten, z.B. Senga Sengana, Symphony, Korona, frühe, mittelfrühe und späte Sorten, 10er-Tray
Stück **4,99 €**

Heidelbeere (Vaccinium corymbosum) in Sorten
ertragreiche Sorten mit besonders großen Früchten, Moorbeetpflanze, 3-l-Topf, Höhe 40 – 50 cm
Stück **7,99 €**



Gartenwelt
Dauchenbeck
grün erleben
10 Jahre

Mainstraße 40 · 90768 Fürth
Tel.: 09 11/9 77 22 - 0
Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag 8.00 – 17.00 Uhr
Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches im Grünen.
Unsere neue Internetseite: www.gartenwelt-dauchenbeck.de



Tipp:

Snookerstars zu Gast

Bereits zum sechsten Mal verwandelt sich Fürth zu einem wahren Eldorado für alle Snookerfans, wenn die Paul Hunter Classic vom **Freitag, 27., bis Sonntag, 29. August**, in die Stadthalle lockt.

In diesem Jahr kämpfen Topstars der elegantesten Billardvariante

wieder um ein stattliches Preisgeld und Weltranglistenpunkte. Mit etwa 220 Startplätzen bleibt das Turnier auch heuer das größte Profi- und Amateur-Turnier der Welt, bei dem rund 30 Snookerprofis ihr Können zeigen. Weitere Infos und Tickets unter www.snookerstars.de. ■



Tipp:

„Othello“ auf der Freilichtbühne

Das Theater aus dem Kultur-KammerGut präsentiert die Tragödie von William Shakespeares „Othello“ am **Donnerstag, 2. September (Premiere), Samstag, 4., Sonntag, 5., Dienstag, 7., bis Sonntag, 12. September, jeweils um 20 Uhr** auf der Freilichtbühne im Fürther Stadtpark.

Es geht um die Zerstörung des

Menschen und der Liebe sowie beider Sieg im Untergang. Othello, der herzensgute, aufrichtige „hässliche Mohr“ von Venedig heiratet die junge Desdemona und wird danach auf die Insel Zypern abkommandiert. Dort schmiedet sein Fährnrich Jago ein Komplott, das Othello zum Mörder an Desdemona werden lässt. ■



Tipp:

Tag des offenen Denkmals

Jedes Jahr am zweiten Sonntag im September lädt der Tag des offenen Denkmals alle Architektur- und Geschichtsliebhaber zu einem Streifzug in die Vergangenheit. In Fürth gibt es am **Sonntag, 12. September**, zum Beispiel interessante Funde zu sehen, die bei den Restaurierungsarbeiten des Anwesens Marktplatz 11 entdeckt und von der Archäologischen Arbeitsgemeinschaft im Altstadtverein sowie von einer Fachfirma untersucht wurden. Klaus-Dieter Pöhlmann und Thomas Werner zeigen die Schätze aus Deutschland und Europa in der ehemaligen Freibank am Waagplatz 2. Treffpunkt ist dort um 10 und 11 Uhr sowie von 13 bis 16 Uhr, jeweils stündlich. Stadtheimatpfleger Alexander Mayer präsentiert in einer Führung die Fürther Verkehrsgeschichte. Start ist auf der kleinen

Freiheit am Paradiesbrunnen, jeweils um 10, 12, 14 und 16 Uhr. Die Tour führt entlang der Ludwigsbahntrasse bis zur Stadtgrenze, vorbei am historischen Lokschuppen und von dort über das Rundfunkmuseum zum Dooser Brückkanal und dauert etwa zwei Stunden. In der Gustavstraße steht das sanierte Anwesen Nummer 48–50 im Mittelpunkt. Architektin Marita Walther und Stefan Laskarides von der Unteren Denkmalpflege der Stadt Fürth führen durch das liebevoll sanierte Wohnhaus. Anschließend werden Fundstücke aus verschiedenen Jahrhunderten, die beim Umbau gefunden wurden, vorgestellt. Treffpunkt zu den Führungen ist in der Gustavstraße, direkt am Zugang zur St. Michaels-Kirche um 10 und 11 Uhr sowie von 13 bis 16 Uhr stündlich. ■



Was ist los in Fürth?

Kindermusical

Im Rahmen des Jahresprojektes „jesus2010“ lädt die Landeskirchliche Gemeinschaft Fürth am **Freitag, 27. August, ab 18 Uhr** bei freiem Eintritt in die Gebhardtstraße 19 zu dem Kindermusical „Der verlorene Sohn“ ein.

„Abend-Kultur“ im Museum

Das Museum Fürth Ludwig Erhard präsentiert in seiner neuen Veranstaltungsreihe „Abend-Kultur“ am **Donnerstag, 2. September, 18 Uhr**, eine Führung mit der Historikerin und ehemaligen Stadtheimatpflegerin Barbara Ohm unter dem Motto „Meine 10 Lieblingsobjekte“. Das Museum ist dienstags, freitags und sonntags von 11 bis 17 Uhr geöffnet, mittwochs von 9 bis 12 Uhr, donnerstags von 11 bis 20 Uhr und am Samstag von 13 bis 17 Uhr. Telefonische Auskünfte unter 97 92 22 90 oder per Mail info@stadtmuseum-fuerth.de. www.stadtmuseum-fuerth.de.

Kunstaussstellung

In den Räumen des Stadtarchivs im Schloss Burgfarrnbach ist vom **3. September bis 3. Oktober** eine Ausstellung der Malerin Atsuko Kato und des Bildhauers Kunihiko Kato jeweils **dienstags und donnerstags von 10 bis 16 Uhr** zu sehen. Die beiden Kulturpreisträger der Stadt leben seit fast 30 Jahren in Fürth und zeichnen sich durch Engagement für den Austausch zwischen dem japanischen und dem deutschen Kulturkreis aus. Gezeigt werden Bilder und Skulpturen aus den vergangenen zehn Jahren ihres künstlerischen Wirkens. Eröffnung mit musikalischer Umrahmung am 3. September um 18.30 Uhr. Eine Führung mit Barbara Ohm findet am **Sonntag, 12. September, 11 Uhr**, und ein Gespräch mit den Künstlern sowie einer Finissage am **Sonntag, 3. Oktober, 17 Uhr**, statt.

Zweiter Regionalmarkt

Der Arbeitskreis (AK) Dorfgestaltung Poppenreuth veranstal-

tet am **Kirchweihsonntag, 5. September, von 11 bis 18.30 Uhr** den zweiten Poppenreuther Regionalmarkt zwischen Kirche und Festplatz. Neben Ständen von Kunsthandwerkern und Hobbykünstlern, Spezialitäten aus Franken, einem Kartenvorverkauf und dem Scherenschleifer gibt es auch ab 11 Uhr (so lange Vorrat reicht) im Zelt des AK Dorfgestaltung ein „Kirchweih-Suppen-Essen“ aus Knoblauchsländer Produkten. Zudem veranstaltet der Arbeitskreis am **Sonntag, 19. September, 19 Uhr** (Einlass 18 Uhr), die „Nacht der Harfen“ in der Kirche St. Peter und Paul in Poppenreuth. Mitwirkende sind Andy Lang, Nadia Birkenstock, Evelyn Huber und Lilo Kraus. Vorverkauf: Nürnberger, Fürther und Erlanger Nachrichten, Franken Ticket oder unter www.dorfgestaltung.de.

Große Radio-Börse

Das Rundfunkmuseum der Stadt Fürth veranstaltet am **Sonntag, 12. September, von 9 bis 14 Uhr** eine Radio-Börse rund um den Bereich Unterhaltungselektronik. Veranstaltungsort ist der überdachte Parkplatz der Firma Selgros, Hans-Vogel-Straße 113. Für Anbieter ist eine Anmeldung erforderlich (zwei Auto-Stellflächen kosten 15 Euro, drei 20 Euro). Tische müssen mitgebracht werden. Anmeldung und weitere Informationen im Rundfunkmuseum, Kurgartenstraße 37, Telefon 756 81 10, E-Mail rundfunkmuseum@fuerth.de oder im Internet unter www.rundfunkmuseum.fuerth.de.

Lesung im Frauenmuseum

Am **Donnerstag, 16. September**, veranstaltet das Museum Frauenkultur Fürth in Zusammenarbeit mit dem Lim-Haus um 18.30 Uhr eine deutsch-französische Lesung aus dem Werk der senegalesischen Autorin Fatou Diôme. Die Veranstaltung findet im Rahmen der Ausstellung „La Bonne – vom Dienst-



KULTUR FORUM

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
 www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Station Fürth Stadthalle) / Parken in der Saturn-Tiefgarage

September 2010

18	19:00	SAISON-START	Kollegium Kalksburg und 5/8er! in Ehr'n: „Eine Nacht voller Seligkeit“	Open Air-Konzert
22	20:00		sterzinger experience „War Falco eine Reblaus?“	Konzert
24	20:00		Anna Veit: „Ich warte“ im Rahmen des Projekts „warten“	Konzert

Oktober 2010

01	20:00		Berichte von Unsichtbaren Eine Begegnungsnacht / Premiere	STADT THEATER
03	15:00		Das Blaue vom Himmel oder Der gestiefelte Kater. Theater les voisins* (*die Nachbarn)	KinderForum ab 6
04	09:00		Das Blaue vom Himmel oder Der gestiefelte Kater. Vorstellung für Kindergärten und Grundschulen	KinderForum ab 6
04	19:00		Community Dance Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADT THEATER
07	20:00		Tina Teubner & Ben Süverkrüp „Aufstand im Doppelbett“	MusikKabarett
08	20:00		Berichte von Unsichtbaren Eine Begegnungsnacht	STADT THEATER
09	20:00		Berichte von Unsichtbaren Eine Begegnungsnacht	STADT THEATER
11	19:00		Antidepressionsstag Veranstalter: Fürther Bündnis gegen Depression	GästeForum
11	19:00		Community Dance Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADT THEATER
12	20:00		The Wilders Bluegrass meets Rockabilly	Konzert
14	20:00		PASSAGEN (1): Sirius String Quartet Fusion-Jazz zwischen Finnland und New York	Konzert
17	15:00		Keine Angst Hase – Eine Mutmachgeschichte Figurentheater Regenbogen	KinderForum ab 4
18	09:00		Keine Angst Hase – Eine Mutmachgeschichte Vorstellung für Kindergärten und Grundschulen	KinderForum ab 4
18	19:00		Community Dance Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADT THEATER
22	19:30		Doppelkonzert Cécile VERNY Quartett / Rue de Paris	Doppelkonzert
23	19:30		Doppelkonzert Yaron Herman Trio / M. Portal & J. Terrasson Duo	Doppelkonzert
24	11:00		Loes Sniijders & Norbert Emminger Quartett Le Brunch / Der Brunch	Konzertbrunch
24	19:00		Jump'n Jazz: Preisträgerkonzert Jazzpreis der Fürther Nachrichten	Konzert
25	19:00		Community Dance Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADT THEATER
28	20:00		Höchste Eisenbahn! Eine multimediale Bahnfahrt durch 175 rasante Jahre	Bühnenhörspiel
29	20:00		Höchste Eisenbahn! Eine multimediale Bahnfahrt durch 175 rasante Jahre	Bühnenhörspiel
31	15:00		Jonas und der Engel – Ein himmlischer Auftrag Marc Schnittger Figuren Theater	KinderForum ab 5
01	15:30		Jonas und der Engel – Ein himmlischer Auftrag Marc Schnittger Figuren Theater	KinderForum ab 5

07.10.: Tina Teubner



Kartenvorverkauf
 bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder bei www.ticketonline.de. Die Eintrittskarten gelten als Fahrkarte in allen VGN-Verkehrsmitteln im gesamten Verbundgebiet.
 Kein VVK im Kulturforum!

Stadthalle

Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
 www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

August 2010



Freitag, 27.8., 9 Uhr,
 Samstag, 28.8., 9 Uhr/21 Uhr,
 Sonntag, 29.8., 10 Uhr
**PAUL HUNTER
 CLASSIC 2010**

September 2010



Sonntag, 5.9., 9:30 Uhr
14. REPTILICA
 Terraristik-Börse

11	11:00 Uhr	FIRMENVERANSTALTUNG
21	10:00 Uhr	TAGUNG
22	14:00 Uhr	FIRMENVERANSTALTUNG



Donnerstag, 23.9., 15:00 Uhr
ICH SCHENK DIR MEINE BRAUT
 Seniorenveranstaltung
 Eine musikalische Liebesgeschichte
 in drei Akten



Samstag, 25.9., 15:00 Uhr
FIMBUL FESTIVAL
 Musikfestival –
 Viking-Metal, Pagan-Metal, Folk-Metal

26	10:00 Uhr	T.I.M. – TEAM IN MOTION Seminar mit Motivationstrainer Jörg Löhr
29	09:00 Uhr	9. INTERNATIONALER KONGRESS »MID 2010«
30		

Kongress & Kultur am Fluss

ZWEI Veranstaltungshäuser
 EIN starkes Konzept



Veranstaltungsorte und Vorverkaufsstellen

Veranstaltungsorte

Fürth

BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum

Lindenhain, Kapellenstraße 47,
90762 Fürth, Telefon 743259-37

City-Center Fürth, Alexanderstraße 11,
90762 Fürth, Telefon 76 66 40

Comödie Fürth im Berolzheimerianum,
Theresienstraße 1, 90762 Fürth,
Telefon 74 93 40, www.comoedie.de

EuromedClinic, Europa-Allee 1,
90763 Fürth, Telefon 9 71 40

Futura-Galerie in der Kofferfabrik,
Lange Straße 81, 90762 Fürth,
www.futura-galerie.de

**Galerie in der Freibank der
Bürgervereinigung St. Michael e.V.**,
Waagplatz 2, 90762 Fürth,
tägl. 15–19 Uhr, Telefon 77 12 80

Grüne Halle, Krauthheimerstraße 11,
90763 Fürth, Telefon 979 00 60

Jüdisches Museum Franken in Fürth,
Königstraße 89, 90762 Fürth,
Telefon 77 05 77, Mi–So 10–17 Uhr,
Di 10–20 Uhr

KIOSKI, Nürnberger Straße 3,
90762 Fürth, Telefon 9 51 87 70

Klinikum der Stadt Fürth,
Jakob-Henle-Straße 1, 90766 Fürth,
Telefon 7 58 00

Kofferfabrik, Lange Straße 81,
90762 Fürth, Telefon 70 68 06,
www.kofferfabrik.cc

Kulturforum Fürth,
Würzburger Straße 2, 90762 Fürth,
Telefon 97 38 40,
www.kulturforum.fuerth.de

Kulturscheune Knorr,
Mannhofer Straße 44, 90765 Fürth,
Telefon 76 73 15

kunst galerie fürth,
Königsplatz 1, 90762 Fürth,
Telefon 974 16 90,
www.kunst-galerie-fuerth.de,
Di–Sa 13–18 Uhr, So/Feiertage 11–17 Uhr,
Mo auch an Feiertagen geschlossen

Kunstkeller o 27,
Ottostraße 27, 90762 Fürth,
Telefon 77 68 36

Lim – Limoges- und Limousin-Haus,
Gustavstraße 31, 90762 Fürth,
Telefon 97 79 89 99,
Mo 14–18 Uhr, Di–Fr 10–18 Uhr

Logenhaus Fürth,
Dambacher Straße 11, 90763 Fürth,
Telefon 77 01 20

Rundfunkmuseum,
Kurgartenstraße 37,
90762 Fürth, Telefon 7 56 81 10,
Di–Fr 12–17 Uhr, Sa–So 10–17 Uhr,
www.rundfunkmuseum.fuerth.de

Schloss Burgfarnbach,
Schlosshof 12, 90768 Fürth,
Telefon 97 53 43

Musikschule/FÜ-JAZZ-Club Fürth,
Südstadtpark 1, 90763 Fürth,
Telefon 70 68 48, nur Abendkasse

**Stadtarchiv und Bibliothek im Schloss
Burgfarnbach**, Schlosshof 12,
90768 Fürth, Telefon 97 53 43,
Mo 8–17 Uhr, Di–Do 8–16 Uhr, Fr 8–12 Uhr

Stadhalle Fürth, Rosenstraße 50,
90762 Fürth, Telefon 74 91 20,
www.stadhalle-fuerth.de

Stadtmuseum Ludwig Erhard,
Ottostraße 2, 90762 Fürth,
Telefon 97 92 22 90

Stadttheater Fürth, Königstraße 116,
90762 Fürth, Tel. 974 24 10.
Mo–Sa 10–13 Uhr, Mo–Do 15–18 Uhr,
Vorverkauf: Telefon 974 24 00, Fax 974 24 44,
www.stadttheater.fuerth.de

TKKG-Theater aus dem KulturKammerGut,
Karten/Info: Telefon 990 30 43

Uferpalast/Kinokooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2, im Kulturforum,
Telefon 97 38 40

vhs Fürth gGmbH, Volkshochschule
Fürth, Hirschenstraße 27/29, 90762
Fürth, Telefon 974 17 00, www.vhs.de

Volksbücherei (Hauptstelle),
Fronmüllerstraße 22, 90763 Fürth,
Telefon 974 17 33

Vorverkaufsstellen

Fürth

Franken-Ticket, Königstraße 95,
Telefon 74 93 40. Mo–Fr 10–19 Uhr,
Sa 10–16 Uhr und im Saturn,
Würzburger Straße 6, Mo–Sa, 9.30–20 Uhr
Kulturforum Fürth, Würzburger Straße 2,
90762 Fürth, Telefon 97 38 40,
Do 16.30–18.30 Uhr, Fr 12–15 Uhr

Nürnberg

Abendzeitung, Winklerstraße 15,
Telefon 23 26 95
fanatix (im Saturn), Vordere Ledergasse
30, Telefon 77 77 44, www.fanatix.de
Nürnberg Ticket GmbH,
Im U1 Fashionstore, Ludwigsplatz 12–24
90403 Nürnberg, Telefon 241 85 22
Karstadt-Servicezentrum,
Königstraße 14, Telefon 213 20 50 o. 20 84 40

Erlangen

erlangenticket, Grande Galerie, Nürn-
berger Straße 24–26, Tel. 091 31/221 95
Infothek im E-Werk, Fuchswiese 1,
Telefon 091 31/80 05 12



Vorort-Kirchweihen

Die **FÜRBERGER KIRCHWEIH**
wird von **Freitag, 27., bis Mon-
tag, 30. August** auf dem Fest-
platz gefeiert.

Donnerstag, 26. August
18.30 Uhr: Bierprobe und
Schlachtschüssel

Freitag, 27. August
18 Uhr: Fäbla ausgraben

20 Uhr: Bieranstich durch Ober-
bürgermeister Thomas Jung

Samstag, 28. August
18 Uhr: Aufstellen des Kirch-
weihbaumes

Sonntag, 29. August
10 Uhr: Ökumenischer Zeltgot-
tesdienst

16.30 Uhr: Fürberger Kärwazug
22 Uhr: Feuerwerk

Montag, 30. August
9.30 Uhr: Frühschoppen

14 bis 18 Uhr: Kindernachmittag
20.30 Uhr: Kinderlampionzug
Die Kirchweih ist werktags von
10 bis 24 Uhr und am Sonntag
von 11 bis 24 Uhr geöffnet.

Die **STADELNER KIRCHWEIH**
wird von **Freitag, 27., bis**
Dienstag, 31. August, auf dem
Festplatz gefeiert.

Donnerstag, 26. August
19 Uhr: Bierprobe mit Schlacht-
schüssel im Hof der Metzgerei
Amm & Fein

Freitag, 27. August
19 Uhr: Aufstellen des kleinen
Kärwabaumes, Schubkarrenren-
nen der Kärwaburschen, anschlie-
ßend Eröffnung und Bieranstich
durch Oberbürgermeister Thomas
Jung und Günther Schrems

20 Uhr: Freitanz des Heimat-
und Trachtenvereins Stadeln im
Hof der Metzgerei Amm & Fein
Samstag, 28. August

16 Uhr: BOL-Fußballspiel FSV
Stadeln gegen SC 04Schwabach
(Waldsportanlage)

18 Uhr: Aufstellen des Kärwa-
baumes
Sonntag, 29. August

10 Uhr: Ökumenischer Zeltgot-
tesdienst

14 Uhr: Festzug mit Startschuss
der Böllerschützen

Montag, 30. August
10 Uhr: Frühschoppen und Kär-
wazugprämierung

Dienstag, 31. August

Ab 9 Uhr: „Rumspielen“ der
Kärwaburschen durch den Ort
mit Musik

14 Uhr: Seniorentreff

14 bis 17 Uhr: Kindernachmit-
tag mit verbilligten Preisen

15 bis 17 Uhr: Kinderbelusti-
gung

Die Kirchweih ist werktags von
10 bis 23.30 Uhr und am Sonn-
tag von 11 bis 23.30 Uhr geöff-
net.

Die POPPENREUTHER KIRCH- WEIH

wird von **Freitag, 3., bis**
Montag, 6. September auf dem
Festplatz in der Poppenreuther
Straße gefeiert.

Freitag, 3. September

19 Uhr: Bieranstich durch das
Vereinsmitglied Hans Ortenreiter

Samstag, 4. September

17 Uhr: Einholen des Kirch-
weihbaumes

Sonntag, 5. September

7 Uhr: Weckruf

9.30 Uhr: Festgottesdienst

14 Uhr: Festzug

Montag, 6. September

11 Uhr: Frühschoppen

Die Kirchweih ist werktags von
10 bis 1 Uhr und am Sonntag
von 11 bis 1 Uhr geöffnet.

Die ATZENHOFER KIRCHWEIH

wird von **Freitag, 10., bis Mon-
tag, 13. September**, auf dem
**neuen Festplatz an der Ober-
farnbacher-/Ritzmannshofer**
Straße gefeiert.

Freitag, 10. September

20 Uhr: Bieranstich durch Ober-
bürgermeister Thomas Jung

Samstag, 11. September

17.30 Uhr: Aufstellen des Kär-
wabaumes

Sonntag, 12. September

10.30 Uhr: Zeltgottesdienst

16 Uhr: Festzug

19.30 Uhr: Lampionzug der
Kinder

Montag, 13. September

10 Uhr: Frühschoppen im Bür-
gerhaus

15 Uhr: Kindernachmittag

Die Kirchweih ist werktags von
10 bis 1 Uhr und am Sonntag
von 11 bis 1 Uhr geöffnet.





» Fortsetzung von Seite 22 »
Was ist los in Fürth?

mädchen zur globalen Dienstleisterin“ statt, die im Marstall des Burgfarnbacher Schlosses zu sehen ist. Bitte warme Kleidung mitbringen.

„Soiree im Schloss“

Die seit 35 Jahren beliebte Reihe „Soiree im Schloss Burgfarnbach“ geht im September in eine neue Spielzeit. In der kommenden Saison 2010/2011 werden die Zuhörerinnen und Zuhörer wieder mit ausgesuchten kammermusikalischen Erlebnissen im bezaubernden Ambiente verwöhnt. Diese exquisite Reihe bietet diesmal vom klassischen Klaviertrio bis zum Duo mit Blockflöte und Cembalo, vom Klavierkonzert mit Streichquintett bis zum Ratsmusik Ensemble mit historischen Instrumenten, von international bekannten Gruppen bis zu regionalen Größen die große Bandbreite der Kammermusik. Dabei steht das Bemühen im Vordergrund, Originalwerke für diese Instrumentierungen vorzustellen, dargeboten von exzellenten Musikerinnen und Musikern. Los geht es am **Samstag, 25. September**, mit einem Konzert des Adamus Trio. Auf dem Programm stehen klassische Klavierstücke sowie Werke von Robert Schumann, dessen 200. Geburtstag der zweite Teil des Abends gewidmet ist. Alle Aufführungen können im Abonnement zum besonders günstigen Preis gebucht werden. Das Programmheft liegt an den bekannten Stellen aus. Karten für einzelne Konzerte können jeweils am ersten Montag nach einem Konzert beim Kulturamt Fürth telefonisch bestellt werden. Weitere Infos: Kulturamt, Telefon 974-1681 oder kultur@fuerth.de. ■

Veranstaltungsinfos

Alle Informationen sowie ein Kalendarium mit Suchfunktion zu Veranstaltungen in der Kleeblattstadt gibt es im Internet unter www.fuerth.de/veranstaltungen.



Die vhs informiert



Jetzt anmelden!

Das neue Programmheft für das Herbst-/Wintersemester 2010/11 liegt ab sofort in der Volkshochschule aus.

Beratungstag Sprachen – Mittwoch, 15. September, 15 bis 18 Uhr: Englisch (ohne Voranmeldung im Raum II.3); Deutsch als Fremdsprache (außer Einstufungstests für Integrationskurse), **Französisch, Italienisch und Spanisch (nach vorheriger telefonischer Anmeldung unter 974-1700) – Nur für Interessenten mit Vorkenntnissen!**

Aktionstag Gesundheit - Samstag, 18. September, vhs Fürth, Hirschenstraße 27/29 – Teilnahme kostenlos – Anmeldung erforderlich!

Semesterbeginn: Montag, 27. September

Anmeldung: vhs Fürth, Hirschenstraße 27, 90762 Fürth, **Öffnungszeiten in der unterrichtsfreien Zeit bis 17. September:** Montag bis Freitag 9 bis 12 Uhr. **Öffnungszeiten ab 20. September:** Montag, Dienstag, Donnerstag 9 bis 13 Uhr und 15 bis 17 Uhr, Mittwoch 12 bis 17 Uhr, Freitag 9 bis 12 Uhr, **Telefon** 974-1700, **Fax** 974-1706, **E-Mail** anmeldung@vhs-fuerth.de oder über www.vhs-fuerth.de.

Das **vhs Bistro** hat am Aktionstag Gesundheit von 9 bis 14 Uhr und ab 27. September wieder um 8.30 Uhr geöffnet. ■



SCHULTHEISS
Wohnbau AG

Schweizer Höfe

Wir bieten im Süden von Nürnberg moderne 2,5- und 4,5-Zimmer-Wohnungen sowie schicke Penthäuser mit großzügigen Dachterrassen. Überzeugen Sie sich von der guten Infrastruktur mit Kindergarten, Schulen und Ärzten sowie zahlreichen Einkaufsmöglichkeiten und der U-Bahn in Ihrer Nähe.

Beratung vor Ort in der Genfer Straße, Nürnberg,
Sonntag: 10:30 - 12:30 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
www.schultheiss-wohnbau.de · INFO: 0911 / 34 709 - 330

>> **Wir schaffen Wohn(t)räume** <<

WF Werner Feinauer
Meisterfachbetrieb

**Rollladen • Markisen • Jalousiebau
Fensterbau • Geländer • Vordächer**

Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · www.feinauer-markisen.de
Tel. (0911) 7234106 · Fax (0911) 7234107 · info@feinauer-markisen.de

Ganz groß sparen!

2,50%

www.rvb-fuerth.de

Festzins-Inhaberschuldverschreibung - Serie 59
Rendite bei Endfälligkeit 04.06.2015: 2,11 % p.a. (Stand 18.08.2010)
Wir beraten Sie gern: (0911) 77 98 0 -222

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Elektro-Service JORDAN GmbH

**Mühlalstraße 103
Fürth-Unterfarnbach**
Montag-Freitag 8-12 Uhr und 14-17 Uhr
oder 24 Stunden täglich unter:
0911 / 73 73 88

Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

Ein Euro für die Katz



Foto: privat

Auch diese fünf niedlichen Katzenkinder würden sich über ein liebevolles Zuhause freuen.

Das Tierschutzhaus Fürth, Stadelner Hard 2b, bittet alle Bürgerinnen und Bürger unter dem Motto „Ein Euro für die Katz!“ um Unterstützung für seine wichtige Arbeit. Die Einrichtung ist finanziell stark gefordert und bangt um die Versorgung der Tiere. Das Tierschutzhaus, das durch die engagierten Mitglieder, großzügige Spender und die Stadt Fürth unterstützt wird, ist derzeit voll von Katzen und anderen Kleintieren, die dringend ein neues Zuhause suchen. Die finanzielle Einbindung der Gemeinden aus dem Landkreis ist leider an der ablehnenden Haltung der dortigen Bürgermeister gescheitert, obwohl viele Tiere von dort in der Einrichtung abgegeben werden. **Wer dem Tierschutzhaus Fürth e.V. mit einem Euro (oder gerne auch mehr) helfen möchte, wird um seine Spende auf das**

Konto 250 837 der Sparkasse Fürth (BLZ 762 500 00) gebeten. Beim Tag der offenen Tür am Samstag, 2. Oktober, ab 12 Uhr können sich alle Interessierten vor Ort informieren und Haus, Anlage sowie die Tiere besuchen. ■

Französisch-Intensiv-Kurse im Lim

Das Lim-Haus bietet im September zwei Intensiv-Kurse Französisch an

Mit „Fließend Französisch lernen mit Flusion“ von **Dienstag, 7., bis Freitag, 10. September, jeweils von 18 bis 21.15 Uhr,** und am **Samstag, 11. September, von 9 bis 12.15 Uhr,** beschreitet das Lim-Haus mit der Lernmethode Flusion ganz neue Wege. Während des Unterrichts wird nämlich ausschließlich französisch gesprochen. Man taucht in den Fluss

Grafflmarkt

Der 67. Fürther Grafflmarkt findet am **Freitag, 17., und Samstag, 18. September,** im bekannten Gebiet statt. Für die Bereiche Gustavstraße, Waagplatz, Waagstraße, Königstraße und Marktplatz („Grüner Markt“) können die Standflächen wie gewohnt am **Mittwoch, 8. September, ab 9 Uhr** telefonisch unter den Rufnummern 974-1276 und 974-1277 reserviert werden.

Das Liegenschaftsamt weist darauf hin, dass die Platzkarten **ausschließlich telefonisch** vergeben werden. Eine Reservierung per Brief, Telefax, E-Mail oder durch persönliche Vorsprache im Amt ist nicht möglich. **Pro Anruf** wird - um möglichst vielen Interessierten die Teilnahme am Grafflmarkt zu ermöglichen - nur **eine Platzkarte** vergeben. Die Gebühr beträgt für einen großen Stand 61, für einen klei-

nen 31 Euro. Diese gilt für beide Grafflmarktstage, Reservierungen für nur einen Tag sind nicht möglich.

Die **reservierten Platzkarten** müssen am **Samstag, 11. September, von 9 bis 13 Uhr** in den Büroräumen des Markt- und Veranstaltungsservices (Liegenschaftsamt, Wirtschaftsratshaus, Königsplatz 1, 2. Stock, Zimmer 205) **gegen Bezahlung der Standgebühr abgeholt werden.**

In den **frei belegbaren Bereichen** des Grafflmarktes (Löwenplatz, Geleitsgasse und Paisleyplatz) beträgt die Standgebühr fünf Euro pro Quadratmeter Standfläche und Tag. Diese Bereiche werden **voraussichtlich am Donnerstag, 16. September, ab 10.30 Uhr vor Ort** ausgewiesen. Hier müssen die Flächen selbst reserviert werden, die Stadt Fürth nimmt keine Platzzuteilungen vor. ■



Im „Intensiv-Französischkurs für Erwachsene“ am **Montag, 27., Dienstag, 28., und Donnerstag, 30. September, jeweils von 9.30 bis 12.45 Uhr** geht es um typische Alltagssituationen und das Einüben des entsprechenden Wortschatzes.

der Sprache ein und beginnt ganz intuitiv mit dem Wesentlichen: sprechen und verstehen.

In beiden Kursen sind noch Plätze frei. Anmeldung unter der Telefonnummer 977 98 999 oder per E-Mail: lim-haus@fuerth.de. ■



VR BauFi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
5 Jahre Zinsfestschreibung:

2,35%*_{p.a.}

*) Stand: 19.08.2010; Sollzins 5 Jahre: 2,35% p.a.;
2,40 effektiver Jahreszins; 60% Beleihung;
ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft;
auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

StadtZEITUNGspezial

FÜRTH

KIRCHWEI

2010

2.-13. OKTOBER

ANZEIGENSCHLUSS ERSCHEINUNGSTAG → RUFEN SIE UNS UNTER

21.09.2010 29.09.2010 TEL. 766 714 40 AN!



Amtliche Bekanntmachungen

Ortsübliche Bekanntmachung gem. § 2 Abs. 1 BauGB des Beschlusses zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 299d für das Gebiet zwischen Fronmüllerstraße, Höfener Straße, Waldstraße und der Leyher Straße in der Gemarkung Fürth

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 19. Mai 2010 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 299d für das Gebiet zwischen Fronmüllerstraße, Höfener Straße, Waldstraße und der Leyher Straße in der Gemarkung Fürth, förmlich eingeleitet (1. Beschluss). Der genaue Umgriff des Geltungsbereiches ist in dem beiliegenden Planblatt dargestellt.

Der Beschluss, zur Aufstellung des

Bebauungsplanes, wird hiermit gem. § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Fürth, 10. August 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Entrichtung der Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben

Am **15. August 2010** war die **III. Vierteljahresrate 2010 für Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben** fällig.

Säumige werden gebeten, die Abgabeschuld – sie ist aus den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen – einschließlich des bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung zu entrichtenden Säumniszuschlages – er beträgt für jeden angefangenen Monat 1 von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages – um-

gehend auf ein Konto der Stadtkasse Fürth einzubezahlen oder zu überweisen. Dies ist bei fast allen Fürther Geldinstituten möglich. **Dabei ist unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart anzugeben.** Verrechnungsschecks sind an die Stadtkasse Fürth zu senden. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass nach Ablauf einer Woche immer noch ausstehende Abgaben durch die Vollstreckungsstelle der Stadt Fürth eingehoben werden. Dadurch entstehen Vollstreckungskosten. Fristversäumnisse können durch das bewährte Abbuchungsverfahren vermieden werden. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse

Fürth, **Telefon 974-1414 bis -1418 und -1422.**

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

Fürth, 19. Juli 2010, STADT FÜRTH,
I.A. Dr. Stefanie Ammon, berufsm. Stadträtin



Betriebsatzung für die Stadtentwässerung Fürth (BS-StEF) vom 28. Juli 2010

Inhaltsverzeichnis:

- § 1 Eigenbetrieb, Name, Stammkapital
 - § 2 Gegenstand des Unternehmens
 - § 3 Zuständige Organe
 - § 4 Werkleitung
 - § 5 Zuständigkeit des Werkausschusses
 - § 6 Zuständigkeit des Stadtrates
 - § 7 Zuständigkeit des Oberbürgermeisters
 - § 8 Unterrichtungspflichten der Werkleitung
 - § 9 Beauftragung von Dienststellen der Stadtverwaltung bzw. der StEF
 - § 10 Verpflichtungserklärungen
 - § 11 Wirtschaftsführung und Rechnungswesen
 - § 12 Wirtschaftsjahr
 - § 13 Zuständigkeit des Personalrats
 - § 14 Inkrafttreten, Außerkrafttreten
- Auf Grund von Art. 23 Satz 1, Art. 88 Abs. 5 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (Gemeindeordnung – GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796) zuletzt geändert durch Gesetz vom 27. Juli 2009 (GVBl. S. 400) erlässt die Stadt Fürth folgende Satzung:

§ 1 Eigenbetrieb, Name, Stammkapital

(1) Die Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird als organisatorisch, verwaltungsmäßig und finanzwirtschaftlich gesondertes Unternehmen außerhalb der allgemeinen Verwaltung als Sondervermögen ohne eigene Rechtspersönlichkeit (Eigenbetrieb gem. Art. 86 Nr. 1 GO) der Stadt Fürth geführt.

(2) Der Eigenbetrieb führt den Namen Stadtentwässerung Fürth (StEF).

(3) Das Stammkapital der StEF beträgt null Euro.

§ 2 Gegenstand des Unternehmens

Aufgaben der StEF einschließlich etwaiger Neben- und Hilfsbetriebe sind die schadlose Ableitung und Behandlung von Abwässern einschließlich der Klärschlammverwertung und -beseitigung und alle den Betriebszweck fördernden Maßnahmen sowie Entsorgungsaufgaben, die der StEF auf Grund vertraglicher Vereinbarungen obliegen. Zum Aufgabenbereich gehören ferner hoheitliche Tätigkeiten im Rahmen der satzungsrechtlichen Vorschriften, insbesondere Vollzug der Entwässerungssatzung (EWS) und der Bei-

trags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung (BGS-EWS).

§ 3 Zuständige Organe

Zuständige Organe für die Angelegenheiten der StEF sind:

Werkleitung (§ 4)

Werkausschuss (§ 5)

Stadtrat (§ 6)

Oberbürgermeister (§ 7).

§ 4 Werkleitung

(1) Die Werkleitung besteht aus dem/der ersten und zweiten Werkleiter/in. Die Werkleiter/innen werden vom Stadtrat berufen. Der/Die erste Werkleiter/in muss stets ein/e kommunale/r Wahlbeamter/in sein.

(2) In Angelegenheiten der StEF vertritt die Werkleitung die Stadt Fürth nach außen. Die Vertretung erfolgt von beiden Werkleitern/innen gemeinsam. Im Falle einer Meinungsverschiedenheit innerhalb der Werkleitung entscheidet der/die erste Werkleiter/in.

(3) Die Zeichnungs- und Entscheidungsbefugnis kann durch Geschäftsanweisung auf eine/n Werkleiter/in übertragen werden.

(4) Innerhalb seines/ihres Zuständigkeitsbereichs gemäß Geschäftsanweisung kann jede/r Werkleiter/in Angelegenheiten, für die er/sie einzelvertretungsbefugt ist, allgemein oder im Einzelfall auf Beschäftigte der StEF übertragen (Delegation). Die allgemeine Aufgabenübertragung wird im Aufgabenverteilungsplan geregelt.

(5) Die Werkleitung nimmt die durch den Stadtrat mit Zustimmung des Oberbürgermeisters in Anwendung des Art. 88 Abs. 3 Satz 4 in Verbindung mit Art. 43 Abs. 2 GO übertragenen Befugnisse wahr. Sie ist zuständig für Ernennung, Beförderung, Abordnung, Versetzung, Ruhstandsversetzung und Entlassung von Beamten/Beamtinnen bis BesGr A 11 sowie für die Einstellung, Höhergruppierung und Entlassung von Beschäftigten deren Vergütung mit der Besoldung dieser Beamten/Beamtinnen vergleichbar ist.

(6) Die Werkleitung ist Dienstvorgesetzte der Beamten/Beamtinnen im Eigenbetrieb und führt die Dienstaufsicht über sie und die im Eigenbetrieb tätigen Beschäftigten. Die Werkleitung ist auch zuständig für den Personaleinsatz.

(7) Die Werkleitung ist für die Entscheidung über die Aufnahme von Krediten im Rahmen des Wirtschaftsplans zuständig.

(8) Die Werkleitung entscheidet über den Abschluss von gerichtlichen und

außergerichtlichen Vergleichen, soweit der Streitwert im Einzelfall 50.000 € nicht überschreitet.

(9) Die Werkleitung bereitet in den Angelegenheiten der StEF die Beschlüsse des Stadtrates und des Werkausschusses verwaltungsmäßig vor. Stadtrat und Werkausschuss geben ihr in Angelegenheiten der StEF die Möglichkeit zum Vortrag.

(10) Die Werkleitung ist durch Übertragung gem. Art. 39 Abs. 2 GO zuständig für die im Einzelfall durch Verwaltungsakt zu treffende Entscheidung über die Begründung, den Umfang oder das Aufrechterhalten von Rechten oder Pflichten des Bürgers aus dem Anschluss- und Benutzungsverhältnis (Vollzug der Entwässerungssatzung (EWS) und der Beitrags- und Gebührensatzung (BGS)).

(11) Die Werkleitung entscheidet über Erlass, Niederschlagung und Stundung von Abgaben und Forderungen, die im Einzelfall 50.000 € nicht übersteigen.

(12) Die Werkleitung führt die laufenden Geschäfte der StEF. Laufende Geschäfte sind insbesondere:

1. Die selbständige verantwortliche Leitung der StEF einschließlich Organisation und Geschäftsleitung.

2. Wiederkehrende Geschäfte z.B. Werk- und Dienstverträge, Beschaffung von Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen, sowie Investitionsgütern des laufenden Bedarfs, auch soweit die Gegenstände auf Lager genommen werden.

3. Die Umsetzung bzw. der Vollzug von Beschlüssen.

4. Erlass eines Aufgabenverteilungsplans zur Regelung der Aufgabenverteilung innerhalb der StEF auf Grundlage der Vorschriften der Geschäftsanweisung.

§ 5 Zuständigkeit des Werkausschusses

(1) Der Werkausschuss kann jederzeit von der Werkleitung über den Gang der Geschäfte und die Lage des Unternehmens Berichterstattung verlangen.

(2) Der Werkausschuss ist als vorbereitender Ausschuss in allen Angelegenheiten der StEF tätig, die dem Beschluss des Stadtrates unterliegen.

(3) Der Werkausschuss entscheidet als beschließender Ausschuss über alle Werkangelegenheiten, soweit nicht die Werkleitung (§ 4), der Stadtrat (§ 6) oder der Oberbürgermeister (§ 7) zuständig sind, insbesondere über:

1. Erlass einer Geschäftsanweisung für die Werkleitung.

2. Mehrausgaben für einzelne Vorhaben des Vermögensplanes, die 10 % des Ansatzes, mindestens jedoch den Betrag von 50.000 € übersteigen (§ 15 Abs. 5 EBV).

3. Erfolgsgefährdende Mehraufwendungen, soweit sie den Betrag von 50.000 € übersteigen (§ 14 Abs. 3 EBV).

4. Verfügungen über Anlagevermögen und die Verpflichtung hierzu, insbesondere Erwerb, Veräußerung, Tausch und Belastung von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten, wenn der Gegenstandswert im Einzelfall 50.000 € übersteigt.

5. Aufnahme von Darlehen, Übernahme von Bürgschaften sowie über den Abschluss sonstiger Rechtsgeschäfte, die einer Aufnahme von Darlehen wirtschaftlich gleichkommen, soweit sie den Betrag von 50.000 € überschreiten.

6. Die Vergabe von Lieferungen und Leistungen in Anwendung der VOB oder VOL, wenn der Gegenstandswert 100.000 € übersteigt und im Übrigen, wenn der Gegenstandswert 50.000 € übersteigt.

7. Erlass, Niederschlagung und Stundung von Abgaben sowie von Forderungen und Abschluss von gerichtlichen und außergerichtlichen Vergleichen, soweit der Gegenstandswert im Einzelfall mehr als 50.000 € beträgt.

8. Die Einleitung eines Rechtsstreites (Aktivprozess), soweit der Streitwert im Einzelfall mehr als 50.000 € beträgt.

9. Den Vorschlag an den Stadtrat, den Jahresabschluss festzustellen und über die Behandlung des Ergebnisses zu entscheiden.

(4) Der Werkausschuss nimmt die durch den Stadtrat übertragenen Befugnisse (Art. 88 Abs. 4 Satz 3 in Verbindung mit Art. 43 Abs. 1 Satz 1 GO) wahr. Er ist zuständig für Ernennung, Beförderung, Abordnung, Versetzung, Ruhstandsversetzung, und Entlassung von Beamten/Beamtinnen bis BesGr A 14 sowie für die Einstellung, Höhergruppierung und Entlassung von Beschäftigten deren Vergütung mit der Besoldung dieser Beamten/Beamtinnen vergleichbar ist.

(5) Für Projekte der StEF deren Gegenstandswert 100.000 € übersteigen, fasst der Werkausschuss die entsprechend der Bauabwicklungsrichtlinie der Stadt Fürth erforderlichen Beschlüsse.

§ 6 Zuständigkeit des Stadtrates

- (1) Der Stadtrat beschließt über:
1. Erlass, Änderung und Aufhebung der Betriebssatzung.
 2. Bestellung des Werkausschusses und seiner Mitglieder.
 3. Bestellung der Werkleitung sowie Berufung und Abberufung ihrer Mitglieder und deren Stellvertreter/innen sowie Regelung der Dienstverhältnisse.
 4. Ernennung, Einstellung, Beförderung, Höhergruppierung, Abordnung, Versetzung, Ruhestandsversetzung und Entlassung der Beschäftigten, soweit nicht der Werkausschuss, der Oberbürgermeister oder die Werkleitung zuständig ist.
 5. Feststellung und Änderung des Wirtschaftsplanes.
 6. Bestellung des Prüfers für den Jahresabschluss.
 7. Feststellung des geprüften Jahresabschlusses, Verwendung des Jahresgewinns, Behandlung des Jahresverlustes sowie Entlastung der Werkleitung.
 8. Die Rückzahlung von Eigenkapital.
 9. Verfügungen über Anlagevermögen und die Verpflichtung hierzu, insbesondere Erwerb, Veräußerung, Tausch und Belastung von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten wenn der Gegenstandswert im Einzelfall 250.000 € übersteigt sowie die Veräußerung von Vermögensgegenständen (einschließlich Grundstücke) unter ihrem Wert und die Verpflichtung hierzu.
 10. Wesentliche Änderungen des Betriebsumfanges der StEF, insbesondere die Übernahme von neuen Aufgaben.
 11. Die Änderung der Rechtsform der StEF.
 12. Grundsätzliche Entscheidungen, die die städtebauliche, wirtschaftliche, finanzielle, soziale, und ökologische Entwicklung der Stadt wesentlich berühren.
 13. Stellenneuschaffungen und -bewertungen nach Vorberatung durch den Werkausschuss.
- (2) Der Stadtrat kann die Entscheidung in weiteren Angelegenheiten, für die der Werkausschuss zuständig ist, im Einzelfall an sich ziehen.

§ 7 Zuständigkeit des Oberbürgermeisters

- (1) Der Oberbürgermeister ist Vorsitzender des Werkausschusses. Er ist Dienstvorgesetzter der im Beamtenverhältnis stehenden Werkleitung und Vorgesetzter der nicht im Beam-

tenverhältnis stehenden Werkleitung.

(2) Der Oberbürgermeister kann der Werkleitung Einzelweisung erteilen, wenn sie zur Sicherstellung der Gesetzmäßigkeit, wichtiger Belange der Stadt, der Einheit der Verwaltung oder zur Wahrung der Grundsätze eines geordneten Geschäftsganges notwendig ist.

(3) Der Oberbürgermeister erlässt anstelle des Stadtrates und des Werkausschusses für die StEF dringliche Anordnungen und besorgt unaufschiebbare Geschäfte.

§ 8 Unterrichtungspflichten der Werkleitung

- (1) Die Werkleitung hat den Werkausschuss und den Oberbürgermeister halbjährlich über die Entwicklung der Erträge und Aufwendungen sowie über die Abwicklung des Vermögensplans schriftlich zu unterrichten (§ 19 EBV).
- (2) Die Werkleitung leitet dem Finanzreferat rechtzeitig den Entwurf des Wirtschaftsplans und die Nachträge hierzu zu. Das Finanzreferat erhält den Jahresabschluss zur Kenntnis.

§ 9 Beauftragung von Dienststellen der Stadtverwaltung bzw. der StEF

- (1) Die Werkleitung kann mit Einverständnis des Oberbürgermeisters Fachdienststellen der Stadtverwaltung gegen Kostenerstattung mit der Bearbeitung einschlägiger Geschäftsvorfälle betrauen.
- (2) Der Oberbürgermeister kann mit Einverständnis der Werkleitung die StEF gegen Kostenerstattung mit der Bearbeitung einschlägiger Geschäftsvorfälle betrauen.

§ 10 Verpflichtungserklärungen

- (1) Verpflichtende Erklärungen bedürfen der Schriftform; dies gilt nicht für ständig wiederkehrende Geschäfte des täglichen Lebens, die finanziell von unerheblicher Bedeutung sind.
- (2) Die Werkleitung unterzeichnet ohne Beifügung eines Vertretungszusatzes, ihre Stellvertretung mit dem Zusatz „in Vertretung“ andere Vertretungsberechtigte mit dem Zusatz „im Auftrag“. Die Amtsbezeichnung ist anzugeben. Die Unterzeichnung erfolgt unter dem Namen „Stadtentwässerung Fürth (StEF)“.

§ 11 Wirtschaftsführung und Rechnungswesen

- (1) Die StEF ist nach wirtschaftlichen Gesichtspunkten zu führen. Die Abwasserentsorgung hat so gut und preiswert wie möglich zu erfolgen.

Im Übrigen gelten die Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung über Wirtschaftsführung und Rechnungswesen, soweit nicht Eigenbetriebe befreit sind.

- (2) Die StEF wendet abweichend von § 2 der EBV die Verordnung über das Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesen der Gemeinden, der Landkreise und der Bezirke nach den Grundsätzen der doppelten kommunalen Buchführung (KommHV-Doppik) an.

§ 12 Wirtschaftsjahr

Das Wirtschaftsjahr der StEF ist das Kalenderjahr.

§ 13 Zuständigkeit des Personalrats

- (1) Eine Vonselbständigung der StEF im Sinne des Art. 6 Abs. 5 BayPVG findet nicht statt. Die personalvertretungsrechtliche Zuständigkeit des Personalrates des Baureferates bleibt erhalten.

- (2) Nach Maßgabe des § 33 Abs. 5 in Verbindung mit § 45 Abs. 1 der Geschäftsordnung des Stadtrates können die Personalvertretung und die Gleichstellungsbeauftragte zu den Sitzungen des Werkausschusses der StEF hinzugezogen werden.

§ 14 Inkrafttreten, Außerkrafttreten

- (1) Die Satzung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.
- (2) Die Betriebssatzung für den Stadtentwässerungsbetrieb Fürth (StEF) vom 8. Dezember 2005 (StadtZEITUNG Nr. 24 vom 21. Dezember 2005, S. 48) tritt gleichzeitig außer Kraft.
- Die Satzung wurde am 28. Juli 2010 durch den Stadtrat beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und bekannt gemacht.

**Fürth, 4. August 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Satzungsänderung des evangelischen Friedhofes St. Peter und Paul in Fürth-Poppenreuth**Ergänzung zu § 18 (2)**

Nr. 4 Fotos

Ergänzung zu § 21 (4)

... Wurden bei der Graböffnung Pflastersteine des Hauptweges entfernt, so sind sie nach Fertigstellung der Grabumrandung wieder einzusetzen.

Ersatz für § 21 (6) Nr. 2

... „Die Schnittblumen, die nur solange auf dem Friedhof verbleiben, wie sie frisch sind, werden in handelsübliche Vasen gesteckt.“

Wird ersetzt durch:

„Für die Schnittblumen, die nur solange auf dem Friedhof verbleiben, wie sie frisch sind, werden handelsübliche Vasen verwendet.“

Die Satzungsänderung tritt mit dem Tag ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Fürth, 19. April 2010

Pfarramt St. Peter und Paul

Bundes-Immissionschutzgesetz (BImSchG) und Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)**Antrag auf Erteilung einer Genehmigung nach § 16 BImSchG zur wesentlichen Änderung der Anlage zur Lagerung und Behandlung von Schrotten und anderen Abfällen im Anwesen Karolinenstraße 156–158, 90763 Fürth**

Die Firma Adamec Recycling GmbH, Karolinenstraße 156–158, 90763 Fürth, beabsichtigt eine wesentliche Änderung ihrer Anlage zur Lagerung und Behandlung von Schrotten und anderen Abfällen. Die wesentliche Änderung besteht insbesondere aus der Betriebserweiterung in Richtung Westen, der Errichtung eines NE – Metallagers, sowie eines Elektro- und Elektronikschrottlagers, dem Versetzen der Technikumsanlage für Elektronikschrottreycling, der Errichtung einer Anlage zur Kunststoffseparierung, einer Bildschirmglasverarbeitungsanlage und verschiedener Nebeneinrichtungen wie Waage und Tankstelle, sowie der Lagerung und Behandlung zusätzlicher Abfallarten. Darüber hinaus wird der Betrieb abfallrechtlich in nachfolgende 3 Linien gegliedert: Wertstoffstation, Elektro- und Elektronikschrott sowie Eisen- und Nichteisenmetalle.

Das Vorhaben bedarf einer Genehmigung nach § 16 Abs. 1 BImSchG i.V.m. § 1 der Vierten Verordnung zur Durchführung des BImSchG (Verordnung über genehmigungsbedürftige Anlagen –4. BImSchV–) und Nr. 8.9 Spalte 2b, Nr. 8.11 Spalte 2a Buchstaben aa) und ff), Nr. 8.11 Spalte 2b Buchstaben aa) und bb), Nr. 8.12 Spalte 2a und Nr. 8.12 Spalte 2b des Anhangs zur 4. BImSchV.

Das Vorhaben ist als Nr. 8.7.2 in der Anlage 1 zum UVPG genannt. Für Vorhaben dieser Art ist eine allgemeine Vorprüfung des Einzelfalles nach §§ 3 a, 3 c und 3 e UVPG durchzuführen. Die Stadt Fürth – Ordnungsamt – hat auf Grund der Bewertung der vorgelegten Unterla-

gen unter Berücksichtigung der maßgeblichen Rechtsvorschriften festgestellt, dass von dem Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen im Sinne der Anlage 2 zum UVPG zu erwarten sind, die nach § 12 UVPG zu berücksichtigen wären. Das Vorhaben bedarf daher nicht der Durchführung einer integrierten Umweltverträglichkeitsprüfung.

Die Unterlagen über die Vorprüfung des Einzelfalls können bei der Stadt Fürth – Ordnungsamt –, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 330, während der allgemeinen Öffnungszeiten oder nach telefonischer Anmeldung (974-1491) eingesehen werden.

Die Feststellung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist gemäß § 3 a Satz 3 UVPG nicht selbstständig anfechtbar.

**Fürth, 18. August 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG) und Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG); Antrag auf Erteilung einer Genehmigung nach § 4 BImSchG zur Errichtung und zum Betrieb eines Gasflaschenlagers im Anwesen Magazinstraße 90, 90763 Fürth

Die Firma Hornbach Baumarkt AG, Hornbachstraße 11, 76878 Bornheim beabsichtigt ein Gasflaschenlager als Verkaufsvorrat mit einer Lagerkapazität von max. 8,0 t Flüssiggas im Anwesen Magazinstraße 90, 90763 Fürth, zu errichten und zu betreiben.

Das Vorhaben bedarf einer Genehmigung nach § 4 BImSchG i. V. m. § 1 der Vierten Verordnung zur Durchführung des BImSchG (Verordnung über genehmigungsbedürftige Anlagen – 4. BImSchV –) und Nr. 9.1 Spalte 2b des Anhangs zur 4. BImSchV.

Das Vorhaben ist als Nr. 9.1.4 der Anlage 1 zum UVPG in der Liste der umweltverträglichkeitsprüfungspflichtigen Vorhaben aufgeführt. Im Rahmen der erforderlichen allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalls nach §§ 3 a, 3 c und 3 e UVPG unter Berücksichtigung der Kriterien der Anlage 2 zum UVPG wurde durch die Stadt Fürth – Ordnungsamt – festgestellt, dass das Vorhaben nicht der Durchführung einer integrierten Umweltverträglichkeitsprüfung bedarf.

Die Unterlagen über die Vorprüfung des Einzelfalls können bei der Stadt Fürth – Ordnungsamt – Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 330, während der allgemeinen Öffnungszeiten oder nach telefonischer Anmeldung (974-1491) eingesehen werden.

Die Feststellung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist gemäß § 3 a Satz 3 UVPG nicht selbstständig anfechtbar.

**Fürth, 9. August 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**



**Amtliche
Baugenehmigung**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau eines EFH mit Doppelgarage, Schwimmbad und Freianlagen mit Einzäunung

Grundstück: Sonnenstraße, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1471/144; Jupiterweg, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1471/144

Antragsteller: Anja und Armin Sander, Flößbastraße 86d, 90763 Fürth
Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 463 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen

Befreiung bezüglich der Überschreitung der Baugrenze, der ausschließlichen Wohnnutzung, von der offenen abweichenden Bauweise und der zwingend vorgeschriebenen drei Geschosse, erteilt.

Begründung:

Der Bebauungsplan wird entsprechend geändert. Die Grundzüge der Planung werden nicht berührt und die Abweichungen sind städtebaulich vertretbar. Das Maß der baulichen Nutzung wird durch die Bebauung unterschritten.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich

oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch –BauGB–). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i.V.m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung –VwGO–).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z.B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung eines Nebengebäudes mit Doppelgarage; Abbruch einer bestehenden Garage

Grundstück: Vacher Straße 110a, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 861/8, 861/20

Antragsteller: Andreas Berger, Vacher Straße 110a, 90766 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genannte bauliche Anlage.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch –BauGB–). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i.V.m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung –VwGO–).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z.B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 137, eingesehen werden.



Apotheken – Nachtdienste

Mittwoch	25.8.2010	Nr. 5	10 Mohren-Apotheke
Donnerstag	26.8.2010	Nr. 6	Königstr. 82
Freitag	27.8.2010	Nr. 7	90762 Fürth, 7701 96
Samstag	28.8.2010	Nr. 8	11 Apotheke am Prater
Sonntag	29.8.2010	Nr. 9	Erlanger Str. 63
Montag	30.8.2010	Nr. 10	90765 Fürth, 79069 31
Dienstag	31.8.2010	Nr. 11	12 Fichten-Apotheke
Mittwoch	1.9.2010	Nr. 12	Schwabacher Str. 85
Donnerstag	2.9.2010	Nr. 13	90763 Fürth, 7740 50
Freitag	3.9.2010	Nr. 14	12 Frosch-Apotheke
Samstag	4.9.2010	Nr. 15	Vacher Str. 462
Sonntag	5.9.2010	Nr. 16	90768 Fürth, 76586 38
Montag	6.9.2010	Nr. 17	13 Park-Apotheke
Dienstag	7.9.2010	Nr. 18	Königswarterstr. 18
Mittwoch	8.9.2010	Nr. 19	90762 Fürth, 9771 50
Donnerstag	9.9.2010	Nr. 20	14 Kleeblatt-Apotheke
Freitag	10.9.2010	Nr. 21	Hirschenstr. 1
Samstag	11.9.2010	Nr. 22	90762 Fürth, 78065 65
Sonntag	12.9.2010	Nr. 23	15 St.-Pauls-Apotheke
Montag	13.9.2010	Nr. 24	Amalienstr. 57
Dienstag	14.9.2010	Nr. 25	90763 Fürth, 7714 83
Mittwoch	15.9.2010	Nr. 26	16 Apotheke im City-Center
Donnerstag	16.9.2010	Nr. 27	Alexanderstr. 9–11
			90762 Fürth, 74980 44
			17 Medicon Apotheke
			Schwabacher Straße 46
			90762 Fürth, 37656 60
			18 Schwanen-Apotheke
			Erlanger Str. 11
			90765 Fürth, 79073 50
			19 Billing-Apotheke
			Billinganlage 3
			90766 Fürth, 7314 70
			20 Dürer-Apotheke
			Riemenschneiderstr. 5
			90766 Fürth, 7354 00
			21 Süd-Apotheke
			Flößbastr./Ecke Hätznerstr. 2
			90763 Fürth, 7137 38
			22 ABF-Apotheke
			Rudolf-Breitscheid-Str. 41
			90762 Fürth, 7733 36
			23 Altstadt-Apotheke
			Geleitsgasse 6/Grüner Markt
			90762 Fürth, 7796 82
			24 Friedrich-Apotheke
			Friedrichstr. 12
			90762 Fürth, 7716 25
			25 Alpha-Apotheke
			Schwabacher Str. 265
			(Kalbsiedlung)
			90763 Fürth, 97122 38
			26 Ronhof-Apotheke
			Ronhofer Weg 16
			90765 Fürth, 79077 00
			26 Apotheke am Stadtwald
			Heilstättenstr. 103
			(Oberfürberg)
			90768 Fürth, 7227 45
			27 Aesculap-Apotheke
			Waldstr. 36
			90763 Fürth, 76683 20

1 Apotheke im Bahnhof-Center
Gebhardtstr. 2
90762 Fürth, 7496 74
2 Hirsch-Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth, 7749 26
3 West-Apotheke
Komotauer Str. 45
90766 Fürth, 7318 54
4 Apotheke am Kieselbühl
Hansastr. 5
90766 Fürth, 7310 53
5 Kreuz-Apotheke
Schwabacher Str. 25
90762 Fürth, 7742 51
6 Bavaria-Apotheke
Schwabacher Str. 155
90763 Fürth, 7124 91
7 Adler-Apotheke
Theodor-Heuss-Str. 2
90765 Fürth-Stadeln,
9768 5690
7 Euromed-Apotheke
Europaallee 1
90763 Fürth, 37667 20
8 Jakobinen-Apotheke
Nürnberger Str. 67
90762 Fürth, 7068 67
8 Apotheke zur grünen Schlange
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarnbach,
7517 41
9 Berolina-Apotheke
Königstr. 134
90762 Fürth, 7726 18



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Rettungsleitstelle des „Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg“ rund um die Uhr unter Telefon 19222, erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 191212. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz in der EuromedClinic, Europaallee 1, Telefon 9714666, ist rund um die Uhr geöffnet.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 191212 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 191212).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 28., und Sonntag, 29. August**, von Zahnarzt Dr. Carl-Ernst Grummt, Hornschuchpromenade 25, Telefon 708590, am **Samstag, 4., und Sonntag, 5. September**, von Zahnärztin Dr. Stephanie Dolle, Nürnberger Straße 71, Telefon 705210, am **Samstag, 11., und Sonntag, 12. September**, von Zahnarzt Norbert Beer, Moststraße 31, Telefon 7437300, wahrgenommen. www.notdienst-zahn.de

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 424855-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■

BESTATTUNGEN FORSTMEIER

Wir helfen weiter

☎ 77 15 30

90766 Fürth · Friedrich-Ebert-Str. 11

4- bzw. 5-Zimmer Eigentumswohnung für solventes Ehepaar gesucht! Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! Rufen Sie einfach an! **Telefon 77 77 11**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN
Waagstraße 1 · 90762 Fürth
... fair, sachkundig, zuverlässig –
solche Partner braucht man heute!



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Stefan Schöpe – Beate Temann, Robert-Koch-Str. 62; Thomas Maier, Quittenweg 23 – Sabine Reichert, Scherzerplatz 11; Michael Auernheimer – Carmela Volpe, Riemenschneiderstr. 24; Stephan Palm – Barbara Friemann, Fürth; Stefan Uttenreuther – Angela Bauer, Narzissenstr. 37; Thomas Schmidt – Antje Chrzan, Fichtenstr. 38; Patrick Krenzer – Susanne Fugmann, Ritterstr. 2; Kesorn Thongmanee – Andreas Renziehausen, Waldstr. 37; Julian Lindner – Jasmin Huebner, Schwabacher Str. 154; Harald Strubbel – Gudrun Rapke, Schreiberstr. 11; Earnest Alvarado, Mühlthalstr. 105 – Bozica Katica Vukusic, Erlanger Str. 14; Jan Peter Rossenko – Nicole Hannweg, Friedrich-Ebert-Str. 104; Marcus Wiedmann – Bianca Reiß, Alte Reutstr. 127.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Wolfgang Unger – Alexandra Königsbauer, Pegnitzstr. 35a; Thomas Hutzler – Lucie Hübner; Thomas Littwin – Anja Miletic; Thomas Stoll – Antje Fahr, Pommernstr. 2; Karl-Heinz Huber – Andrea Keunecke, Ottostr. 7; Markus Eckstein – Kathrin Arbter, Flößbastr. 90a; Peter Rummler – Eileen Paul, Oststr. 101; Thomas Krause – Anja Lammel, Würzburger Str. 579; Marcus Schäfer – Jeanette Kukla, Cuxhavener Str. 72; Christian Prell – Sarah Ponath, Waldstr. 10; Marcel Neubauer – Ramona Rheinländer, Nürnberg; Simon Roy – Sandra Jendros, Widderstr. 32; Einar Lauer – Gabriela Baumeister, Erlanger Str. 33; Marcel Ehm – Bettina Messer; Andreas Bosch – Natalia Falkenstein, Erlanger Str. 23; Marcel Porubek – Yvonne Fritz, Vacher Str. 8; Christian Reiner –

Bettina Kaiser, Zirndorfer Str. 5; Viktor Kölln – Melanie Brandis, Fronmüllerstr. 181; Klaus Dehmer – Carmen Hofmann, Pegnitzstr. 19a; Marcus Reuter – Eilene Igl, Schwabacher Str. 163; Christian Meidenbauer – Katharina Böhringer, Tannenstr. 5; Roland Huranyi – Virginia Galis, Kannenbergstr. 24; Guido Schleichack – Audry Rost, Schwabacher Str. 123; Andreas Schubert, Fürth – Nicole Pongratz, Zirndorf; Jochen Langer – Angela Krauß, Soldnerstr. 19; Hans-Jürgen Gräf – Evelyn Gaßner, Karolinenstr. 28; Nghiep Huynh – Anna Simon, Heilstättenstr. 113; Sebastian Seyler – Marion Uiselt, Flößbastr. 90d; Heiko Britz – Renate Mehl, Flößbastr. 124; Martin Miesel – Anna Kopp, Fürth, Philip Zwittmeier – Andrea Pretscher, Erlanger Str. 75; Christoph Weller – Marijana Ferencak; Mike Rossenko – Denise Hecht, Siemensstr. 44.

Geburten

Marina und Christoph Stelten, Sohn Maximilian, Poppenreuther Str. 145; Ilona Koch und Christian Wenger, Tochter Lea Sandra Koch; Christine und Christian Waber, Tochter Nadine Anna, Ammerndorf; Yvonne Graber und Thomas Fouquet, Sohn Marcel Fouquet; Melita und Stefan Ziegler, Tochter Katarina, Fürth; Nkiru und Marcel Okoro, Tochter Amara-Chizaram, Sohn Chidubem-Chiemeka, Sohn Chibuikem-Chidera, Nürnberg; Nicola und Alexander Humphreys, Sohn Erik; Anna-Maria und Christian Kulik, Sohn Florian, Amselweg 22; Angela Gatscha-Berger und Florian Berger, Sohn Paul Bastian Berger, Markt-Erlbach; Denise Friedrich und Michael Venus, Sohn Leon Michael Venus, Hirschenstr. 8; Ira Win-

»» Fortsetzung auf Seite 33 »»

NACHRUF

Mit Bestürzung und großer Trauer haben wir Abschied genommen von

Herrn Ferdinand Metz

Er hat uns vor ca. fünfzehn Jahren sein Lebenswerk, die Druckerei Werner & Metz in Fürth zur Fortführung anvertraut. Mit unermüdlichem Engagement und unter Einbringung seines ganzen beruflichen Erfahrungsschatzes hat er in all den Jahren als Berater die Entwicklung des Unternehmens wirkungsvoll und nachhaltig geprägt. Wir gedenken seiner mit Hochachtung und großer Dankbarkeit. Durch sein Ableben haben wir einen fairen Partner und einen väterlichen Freund verloren.

Gerne werden wir, wie bereits bisher und in Zukunft, in seinem Sinne die Geschäftstätigkeit uneingeschränkt fortführen.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt besonders seiner Ehefrau Monika Metz, den Angehörigen und allen Trauernden.

Druckerei Werner & Metz

Inh. Markus Metzner

Büro: Biberstraße 17 in 90766 Fürth

CARO Druck & Verlag GmbH

Markus Metzner · Geschäftsf. Gesellschafter
96129 Strullendorf, Hinterm Herrn 9



» Fortsetzung von Seite 32 »
Familiennachrichten

kelmann und Björn Rheinländer, Sohn Felix Heinz Rheinländer, Soldnerstr. 75; Sandra Nützel und Christian Sendelbeck, Tochter Dina Luisa Nützel; Emine und Murat Büyükboduroglu, Sohn Taha Yigit, Erlanger Str. 2; Tanja-Stephanie Horn-Friedrich und Christian Friedrich, Catharina Sara Alesia Friedrich; Michelina Forleo und Abebe Baykemagn, Sohn Gebriel Addis Forleo, Mühlwiesenweg 5; Kerstin und Michael Dirnberger, Sohn Vinzent Paul, Langenzenn; Carmen und Florian Rupprecht, Sohn Freddy, Rudolf-Breitscheid-Str. 8, Anastasia Georgiadou und Vaios Magos, Sohn Konstantinos Rafael Magos, Weiherstr. 6; Hertha und Peter Hartmann, Sohn Dennis, Rotdornstr. 14; Natalia Glekler und Alexander Schulz, Tochter Vlada Schulz, Benno-Mayer-Str. 2a; Sabrina Weigang und Daniel Pelz, Sohn Julian, Fürth; Estera und Thorsten Will, Tochter Josephine Erika, Cadolzburg; Alexandra Eisenhöfer und Tobias Huber, Tochter Alicia Sophie Huber, Kaiserstr. 33; Melanie Kopp und Alexander Juvier, Tochter Julie-Ann Juvier, Fürth; Kathrin und Wolfgang Strob, Tochter Maria Johanna; Annette Raschdorf und Thomas Neu, Tochter Marlies Johanna Raschdorf, Liebigstr. 13a; Olga und Walter Böhm, Tochter Leonie-Kathleen, Carlo-Schmid-Str. 11; Melanie Haring und Kim Sebastian Stade, Sohn Joel Stade.

Sterbefälle

Martin Gast (87), Friedrich-Ebert-Str. 4; Franz Schröpfer (75), Steubenstr. 31; Martha Koppe (81), Friedrich-Ebert-Str. 4; Guiseppina De Marco (61), Holzstr. 25, Hildegard Dobmeier (81), Rothenberger Weg 23; Benjamin Lange (31), Im Stöckig 106; Ferdinand Metz (79), Biberstr. 17; Gertrud Siedesbeck (85), Foerstermühle 8; Kunigunde Haydt (89), Liesl-Kiesling-Str. 65; Heinrich Schöpf (74), Leibnizstr. 11; Ingrid Finke (68), Austr. 3; Magdalene Kirschbaum (85), Stein; Wilhelm Grobba (87), Beim Liershof 3; Kurt Rößner (68), Wilhermsdorf; Marie Kirsch (90), Salzstr. 3; Helga Honner (84), Nürnberg; Rose Leigh (79), Königsberger Str. 15; Else Porde (89), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Irma Scheu (96), Büchenbach bei Roth; Heinz Johann Strobelt (79), Neuendettelsau; Maria Weisenseel (81), Schloßhof 25; Heinrich Holzberger (78), Königswarterstr. 76; Heinz Träger (60), Elsterstr. 3; Anna Bohl (76), Simonstr. 59; Robert Steiner (64), Schloßhof 25; Waltraud Schenk (61), Espanstr. 2; Barbara Saffra (78), Gartenstr. 11a; Rolf Dietrich (84), Steubenstr. 1; Paul Herz (80), Gebhardstr. 13; Aziz Bekkar (51), Pfisterstr. 5; Melanie Karmasin (84), Hummelstr. 27; Anny Mayer (90), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Karoline Dobner (97), Benno-Mayer-Str. 5; Hertha Schöniger (78), Keplerstr. 30. ■

SIEBENKÄSS
GRABMAL · BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 · ☎ 790 71 36

**Freundliche Beratung,
günstige Preise,
kompetente Ausführung!**

TruckWorks : ihr-guter-stern.de

Service für Aufbauten, Anhänger und Auflieger, Ladebordwände, Aufbauplanen, Elektrik-/Elektronikreparaturen, UVV-Prüfungen

Auto Graf
FREUNDLICH - FLEXIBEL - FAIR

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Schwabacher Str. 380
90763 Fürth, Tel. 0911 99714-44

kompetent - flexibel - liebevoll

Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Unterstützung von pfleg. Angehörigen
- Sterbebegleitung
- Serviceangebot weiterer Dienste

Ausschließlich examiniertes Fachpersonal

Johannisstraße 12 · 90763 Fürth
Telefon 0911/97 61 08-0
www.das-pflegeteam-anita-ettner.de

Blumen – ein Trost in der Trauer

**Grabpflege
Grabpflanzung
Trauerfloristik**

Eigener Gartenbaubetrieb
in Fürth-Vach, Zedernstr. 12
Telefon 0911/76 11 26

Geschäfte:
90765 Fürth · Erlanger Str. 103
Tel. 0911/790 83 54 · Fax 76 33 26
90419 Nürnberg · Westfriedhof
Tel. 0911/33 14 79

HITZ

im Familienbesitz
seit 1906

**GRABMALE
BILDHAUEREI
NATURSTEINBETRIEB**

Friedenstraße 32 · 90765 Fürth
Telefon 790 61 95 · Fax 79 13 82
info@hitz-naturstein.de
www.hitz-naturstein.de

www.nong-thaimassage.de

**NONG
Thai-Massage**

Traditionelle Thaimassage
Fußreflexzonenmassagen

Täglich von 9 - 20 Uhr
nach Vereinbarung
Ludwigstraße 53
90763 Fürth
Tel.: 0911- 68 90 715

Einfamilienhäuser, Reihen- u. Doppelhäuser, Mehrfamilien- u. Geschäftshäuser für unser solventes Kundenklientel **dringend gesucht!** Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! **Telefon 77 77 11**

PETER HÜFNER IMMOBILIEN
Waagstraße 1 · 90762 Fürth
... fair, sachkundig, zuverlässig –
solche Partner braucht man heute!

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

PETER - ERICH SCHMITT

Ortungs-
Druckprüfung
Kamerasysteme
Sensorenkonzepte
grabenlos Reparatur

EINFACH SCHMITTIG

SAUNA-HEIZUNG, SONNEN-BADEBECKEN, KANAL, FLÄCHENREI, BÄDERREINIGUNG

Telefon: (0911) 32 41 60
WWW.P.-E.-SCHMITT.DE

P. + E. SCHMITT UMG.
Dorfleckenstraße 41
90427 Nürnberg

Dachreinigung vom Fachmann!

Seriös – Zuverlässig – Preiswert –

NEU: Schonende Dachreinigung mit Spezialgeräten und biologischen Reinigungsmitteln!

märki

Walter Gnan
Kronenstraße 21
80783 Fürth

Telefon: 0911. 97709-0
Telefax: 0911. 97709-28
E-Mail: info@maerki.de

- Wartung
- Reparatur
- Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

HEIZUNG Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

SANITÄR-HEIZUNG ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST
(0911) 75 40 420 Heinrich Berthold Inh. Dieter Vogel
http://www.sanitaer-heizung-berthold.de
http://www.die-baeder-oase.de

DIE BÄDER-OASE 2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI © DURAVIT
LUXUSBAD PURAVIDA Design-Bäder Whirlpool Sauna
Ab 30.10.2010: **WELLNESS am Marktplatz 11**
wellness@sanitaer-heizung-berthold.de 3-D-Badplanung
(0911) 75 40 425

Junge Bäder
Barrierefreie Bäder
Alles aus einer Hand
Hardhöhe
Gaußstr. 37
BÄDERWELTEN
baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de
(0911) 78 71 881

Fürth StadtZEITUNG

Die komplette **StadtZEITUNG** auch im Internet – alle Infos, alle Termine, alle Ausschreibungen brandaktuell zum Herunterladen und Durchblättern.

Downloads für Anzeigenkunden:

- Mediadaten
- Anzeigenauftrag
- Kleinanzeigenauftrag

www.fuerth.de/stadtzeitung

Grundkurs Kinaesthetics

Das Bayerische Rote Kreuz (BRK), Henri-Dunant-Straße 11, startet am **Mittwoch, 15. September**, den Grundkurs Kinaesthetics. Die sieben Treffen finden jeweils von 17 bis 20 Uhr statt. Wer einen Angehörigen pflegt erhält dort Schulung und Beratung.

Die Teilnahme ist kostenfrei. Lediglich für Kursunterlagen und Zertifikat werden 25 Euro berechnet. Referentin ist die Intensiv-Krankenschwester und ausgebildete Kinaesthetics-Trainerin Regina Saal. Weitere Infos bei ihr unter Telefon 810 11 27.

Sportangebote

Turnen, Leichtathletik, Zirkusturnen, für Kinder von sechs bis 14 Jahre, ab Montag, 20. September, jeweils von 17 bis 18.30 Uhr im Sportzentrum Kleeblatt, Kro-

nacher Straße 140, Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth. Infos unter Telefon 97 19 19-0 oder 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen.

Turnier für Bogenschützen

Die Bogenschützen Fürth laden zum dritten Trolli- und ersten Alfred-Jöckel-Gedächtnis-Turnier am **Sonntag, 19. September, von 11 bis 17 Uhr** in die Bogenschieß-Arena, Paul-Keller-Straße 1, ein. Startberechtigt sind alle Schützen der Bogensportarten Recurve, Compound und Blankbogen in der Schüler-, Jugend-, Schützen-, Alters- und Seniorenklasse. Die Teilnehmer

erhalten einen Sachpreis, Sonderpreise werden für die Erst- bis Drittplazierten vergeben. Die Startgebühren betragen für Erwachsene 14 Euro, Jugendliche und Schüler zahlen acht Euro. Anmeldung bis 13. September und weitere Informationen bei Christine Cainelli, Telefon 72 18 03 oder (0171) 729 03 22 und per E-Mail verein@bs-fuerth.de.

Benefiz-Laufaktion unterstützt



Foto: privat

Udo Schick (li.), ehrenamtlich engagierter Fürther Bürger, hatte sich spontan bereit erklärt, zusammen mit seiner Familie und Freunden die Teilnehmer der wohlthätigen Laufaktion „Run for their lives“ im Stadtpark zu empfangen und erfrischende Getränke zu spendieren. Der Lauf geht über 1740 Kilometer durch fünf Länder und unterstützt das Hilfsprojekt „Zurück ins Leben“.

ZUKUNFT STEHT AUF DER KIPPE

◀ DER SCHUTZ UNSERER UMWELT IST NUR DANN EINE WACKELIGE ANGELEGENHEIT, WENN KEINER MITMACHT. DER BESTE SCHRITT IST ABFALL VERMEIDEN, DER ZWEITE RICHTIG TRENNEN UND KONSEQUENT ENTSORGEN, STATT EINFACH NUR WEGKIPPEN.



Foto: da Kapo

Wenn es um unsere Zukunft geht, müssen alle mithelfen. Sind Sie dabei?

Im allgemeinen Sprachschatz sind die Begriffe „Müll“ und „Müllkippe“ fest verankert. Im eigentlichen Sinn sind diese Bezeichnungen von gestern. Denn alle unsere Abfälle sind Wertstoffe und leisten in irgendeiner Weise einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Sei es, weil sie in den Stoffkreislauf zurückgeführt werden oder bei der Energieerzeugung Verwendung finden. Deshalb wurden in Fürth die Recyclinghöfe als wichtige Umschlagplätze für Wertstoffe eingerichtet. Die frühere Deponie, unser berühmter Atzenhofer Schuttberg, hat heute eine zukunftsgerichtete Funktion: zum einen wird mit modernen Solaranlagen umweltfreundlich Strom erzeugt, zum anderen ist er ein herrlicher Ort,

um in die Ferne zu blicken und an die Zukunft zu denken.

Müll trennen statt wegkippen

An unsere Zukunft und den wichtigen Klimaschutz denken alle Mitbürgerinnen und Mitbürger, die ihren „Müll“ sortenrein trennen und damit für die richtige Weiterverwendung sorgen. Gut erhaltene Sachen können außerdem noch sehr wertvoll sein. Für sie ist der Gebrauchtwarenhof die richtige Adresse. Dort werden Liebhaber und Sammler ebenso fündig wie Menschen, die wegen ihrer knappen Kasse auf gebrauchte Dinge zurückgreifen müssen. Alles, was die Tonnen nicht aufnehmen können oder dürfen, kann bei den Recyclinghöfen, dem Kompostplatz oder bei der Bauschuttdeponie abgegeben werden. Dazu gehören Sperrmüll, Elektrogeräte sowie Schad- und Giftstoffe.

Bestens entsorgt

Kleinanlieferungen von privat (ein „Kofferraum voll“) sind kostenfrei, ebenso Sperrmüll und Elektrogeräte. Für Kleinanlieferungen aus Gewerbebetrieben (Abfälle zur Beseitigung bis 100 Kilogramm, Abfälle zur Verwertung bis 200 Kilogramm) wird ein Pauschalpreis von sechs Euro erhoben. Große Mengen Restmüll, gewerblicher Sperrmüll, Baustellenabfälle etc. kosten 259,42 Euro pro Tonne, Wertstoffe wie beispielsweise Altholz 35,70 Euro pro Tonne und Fensterholz 71,40 Euro pro Tonne. Samstags herrscht Hochbetrieb, wenn es Ihnen möglich ist, weichen Sie auf einen anderen Tag aus.

Helfen Sie mit und machen Sie aus Ihren Abfällen durch die richtige Mülltrennung und Entsorgung Wertstoffe. Und unsere Zukunft ist sicher.

WICHTIG:

DIE MÄNNER VOM BIO-LASTER



Horst Engelhardt Jürgen Michl

Fotos: Fotura

➤ Wer ganz sicher Madenbefall im Sommer vermeiden will, muss Fleisch-, Fisch-, Wurst- und Käsereste in einen Biomüllbeutel aus Maisstärke geben, zuknoten und zur Sicherung in einen zweiten Beutel stecken und nochmals verknoten. Dann in die Biotonne geben. Fliegen haben so keine Chance, Eier darauf abzulegen. Wenn die Fliegen ihre Eier bereits abgelegt haben, können die Maden nicht mehr aus den dichten Folientüten entkommen. Verrottbare Maisstärketüten bekommen Sie in Drogeriemärkten.

WICHTIGE INFOS

Sperrmüll

Bitte melden Sie Ihren Sperrmülltermin frühzeitig schriftlich an. Für die Abholung wird eine Anfahrtspauschale von 15 Euro berechnet. An den Recyclinghöfen können Sie Ihren Sperrmüll täglich kostenlos entsorgen.

Papierentsorgung

Bitte stellen Sie die Tonnen am Leertag an den Fahrbahnrand, mit dem Griff zur Straße, dadurch erleichtern Sie unseren Männern der Papier-tour die Arbeit. Papierabfälle neben der Tonne werden nicht mitgenommen. Sollte Ihre Papiertonne nicht ausreichen, bestellen Sie kostenfrei eine größere: muelltonnen@fuerth.de oder Fax an 974 39 20 92.

Glascontainer

Bitte vermeiden Sie unnötigen Lärm und werfen Sie Altglas nur werktags von 7 bis 19 Uhr ein. Gastronomen entsorgen ihr Altglas bitte beim Recyclinghof Fürth.

Giftmüll

Annahme von Schad- und Giftstoffen (Pflanzenschutzmittel, Lacke, Quecksilber, etc.) **nur noch** von Montag bis Freitag am Recyclinghof Atzenhof.

Altöl

Entsorgung über den Handel oder bei Mineralölhandel Hans Schmidt: Telefon 75 99 75-0, www.oel-schmidt.de

Gewerblicher Sondermüll

Entsorgung erfolgt über die Firma Lissi Gebhardt, Telefon 98 99 46, www.gebhardt-entsorgung.com

Öffnungszeiten der Entsorgungsanlagen

Abfallberatung: Telefon 974-12 60
abfallberatung@fuerth.de
Mo-Do 8.00-15.00, Fr 8.00-12.00 Uhr

Recyclinghof Fürth:
Telefon 70 66 66
Mo, Fr 9.00-17.00 Uhr
Di, Mi 9.00-12.00 Uhr
Do 9.00-18.00 Uhr (Sommer)
Do 9.00-17.00 Uhr (Winter)
Sa 9.00-13.00 Uhr

Recyclinghof Atzenhof:
Telefon 81 01 524
Mo-Fr 7.30-12.00, 12.45-16.00 Uhr
Sa 7.30-13.00 Uhr

Kompostplatz, Burgfarnbach:
Mo, Do geschlossen
Di, Fr 8.00-12.00, 12.45-16.00 Uhr
Mi 9.00-12.00, 12.45-18.00 Uhr
Sa 9.00-13.00 Uhr

Gebrauchtwarenhof Fürth-Bislohe:
Industriestraße 46, Telefon 3 07 32-0
Mo-Fr 9.00-18.00 Uhr
Sa 9.00-16.00 Uhr

Erd- und Bauschuttdeponie:
(über B8, Richtung Veitsbronn)
Telefon 752 07 87
Mo-Do 7.30-12.00, 12.45-16.00 Uhr
Fr 7.30-13.15 Uhr
Sa geschlossen



Rundgang durch die Natur

Zu den letzten beiden Rundgängen für dieses Jahr lädt am **Samstag, 4. September**, um **10 Uhr** und um **14 Uhr** Naturschutzwächter Herbert Schlicht ein. Dabei werden die Flora und Fauna an der Regnitz, zwi-

schen Brückenstraße und Stadtgrenze, erkundet. **Treffpunkt:** Vacher Straße, Höhe Rotdornstraße (Bushaltestelle Vacher Markt), die Teilnahme ist kostenlos, Dauer rund zweieinhalb Stunden. ■



Wissenswertes zur Autowäsche

Wo ist das Autowaschen erlaubt? Umweltbewusste Mitbürgerinnen und Mitbürger stellen sich selbst oder auch der Stadt immer wieder diese Frage. Vorschriften zu diesem Thema sind in verschiedenen Gesetzen und Verordnungen enthalten, zum Beispiel in den Wassergesetzen, der städtischen Entwässerungssatzung, der städtischen Satzung für Sondernutzungen an öffentlichen Straßen.

Zusammengefasst ergibt sich Folgendes: Das Waschen eines Autos mit klarem Wasser, Eimer und Schwamm wird auf nicht gewerblich genutzten Grundstücken, die be-

fahren oder beparkt werden, grundsätzlich toleriert. Es ist davon auszugehen, dass diese Art des Autowaschens einem ordentlichen Regenguss entspricht.

Wer sein Auto gründlicher reinigen will, darf dies nur auf solchen befestigten Flächen mit Anschluss an die städtische Kanalisation tun, deren Grundstücksentwässerungsanlage einen Öl- bzw. Benzin-Abscheider enthält.

Darum die Bitte an alle:

Wenn die Fläche, auf der das Auto gewaschen werden soll, nicht

1. befestigt,
2. an die städtische Kanalisation angeschlossen und
3. mit einem Öl- bzw. Benzin-Abscheider ausgestattet ist, muss man sich mit Eimer, Schwamm und klarem Wasser begnügen. Alternativ stehen Waschanlagen an Tankstelle oder ähnlichen Einrichtungen zur Verfügung. ■

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel und funktionstüchtige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69



Denkmalstadt · Solarstadt · Wissenschaftsstadt

Die Stadt Fürth sucht für das Tiefbauamt, Abteilung Bauhof, Sachgebiet Straßenunterhalt zum frühest möglichen Zeitpunkt eine / einen

www.fuerth.de

Walzenführerin / Walzenführer

in Vollzeit, EGr 5 TVöD.

Voraussetzung ist eine abgeschlossene Ausbildung als Baumaschinenschlosser oder eine vergleichbare Ausbildung sowie die Fahrerlaubnis der Klasse C1E (früher 3).

Genaue Angaben über Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen.

Bewerbungen werden bis 16. September 2010 an die Stadt Fürth, Personalamt, Arbn, 90744 Fürth, erbeten. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Sie können daher auch in Kopie eingereicht werden. Für Rückfragen steht Frau Langhardt vom Tiefbauamt unter Rufnummer (0911) 974-2752 zur Verfügung.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 114 000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT, mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zum SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Kleinanzeigen

Stellenangebote

Wir suchen 400 Euro-Kräfte für unseren gewerblichen Helferbereich, mit flexibler Arbeitszeit. Burgfarrnbach, Tel.: 75 20 92 06

Selbstständig sein von Zuhause! Gesundheit & Ernährung ist unser Thema. Herbalife Fürth. Kostenlose Rufnummer (0800) 321 20 20

Suchen dringend 400 Euro-Kräfte (mind. 13 Jahre) zur Prospektverteilung, 1 x im Monat ab September. www.fuerther-werbenetz.de

Stellengesuche

Übernahme Schreibarbeiten Word Kenntnisse vorhanden. Tel.: (01577) 3849291

Journalistin übernimmt Textproduktion verschiedener Art. Tel.: (01522) 1009983

Immobilien biete

Fürth-Burgfarrnbach, 2-Zimmer, DG-Wohnung, 80 qm, Einbauküche, neues Bad in einem 2-Familien Haus von privat ab 1.9. oder früher zu vermieten, Warmmiete 590 Euro. Tel.: 743 75 91

Immobilien suche

Privat sucht renovierungsbedürftige Wohnung, Haus, Hinterhofgebäude, Werkstatt o.ä.; Tel.: (0163) 763 48 09

Haus zu kaufen gesucht von privat, ab Bj. 1990, ca. 100 m² Wfl., Stadt Fü oder N, über Ihren Anruf freut sich: Tel.: (0176) 94 02 66 16

Kaufe & Verkaufe

Suche alte Mercedes, BMW, VW, Audi. Tel.: (0162) 494 95 71

Gesundheit & Wellness

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel.: 787 19 65

Medizinische Fußpflege nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Metabolic-Balance-Ernährungsprogramm (erstellt nach Ihren Blutwerten) Mit natürlichen Nahrungsmitteln zu mehr Vitalität u. Wohlfühlgewicht. Jeden Dienstag 18 Uhr kostenloser Info-Abend in der Naturheilpraxis Gabriele M. Ott, Maistr. 11a, Fürth, Tel.: 76 23 46, www.heilpraktikerin-ott.de

Schöne Füße für den Sommer - Wo? Studio Relax www.studiorelax-kunze.de Tel.: 756 71 66

Urlaubszeit - Sonnenzeit - Lernen Sie die Mikrodermabrasion von Reviderm kennen und lassen Sie Ihre Haut wieder atmen Wo? Studio Relax www.studiorelax-kunze.de Tel.: 756 71 66

Naturheilpraxis Gabriele M. Ott Rückenschmerzen? Verdauungsprobleme? Ihre individuelle Praxis für mehr Gesundheit und Vitalität: Dorn-Breuss- u. Softlasertherapie, Fußreflextherapie nach Marquardt, Darmsanierung, kinesiolog. Test auf Nahrungsmittelunverträglichkeiten Metabolic-Balance-Ernährungsberatung, www.heilpraktikerin-ott.de Tel.: 76 23 46

Timeout statt Burnout, körperu. bewegungstherap. Kurs mit Bewegung, Tanz, Entspannung ab Mi 28.9. (6 x), 19–20.30 Uhr, Praxis Königswarterstr. 18 (Freiheit), Infos + Anm.: Tel.: (0171) 274 36 67, www.viola-gemeinhard.de

Syst. Familienaufstellung im Zentrum-Mensch, Privat und Beruf, Tel.: 767 09 13 www.zentrum-s.de

Familienstellen in Einzelterminen und Gruppen. Info und Anmeldung unter Tel.: 979 03 37 oder www.heilende-lebenspraxis.de

Medizinisches Qi Gong – „Meinem Körper gebe ich selbst Gesundheit“ www.medical-qigong.de, Tel.: (0171) 262 58 62

Geheimnis der Profis: www.1069968.restore.com

www.zentrum-mensch.info, Angebote zum Wohlfühlen

Schlank mit EFT (moderne Klopf-Akupressur) inkl. Kompakt-Ernährungs-Kurs, 4./5. Sept. 10 bis 17 Uhr, Fürth, 165 Euro; Anmeldung Tel.: 217 84 81 oder www.FranziskaLuschas.de

Yoga in Stadeln auch für Anfänger und Menschen mit körperlichen Einschränkungen geeignet. Kursbeginn September 2010, Schnupperstunde ist jederzeit möglich. Ulla Grötsch, Tel.: 544 35 00, E-Mail: ullagroetsch@gmx.de

Nahrungsergänzung für mehr Wohlbefinden. www.1069968.well24.com



» Fortsetzung von Seite 36 »
Kleinanzeigen

Anti-Aging Kosmetik: www.1069968.lc-24.com

Abnehmen, gesund Leben und fit bleiben – einfach, sicher und bewährt. Herbalife Fürth. Kostenlose Rufnummer (0800) 321 2020

Nordic Walking Kurse, Nordic Walking Lauffreize, DSV-Nordic Walking Trainer Linda Grandpair, www.nordisch-laufen-de, Tel.: 7664780

Unterricht & Sport

PC-Computer-Internet-DSL-ISDN-Hilfe, www.net-e.de, Tel.: 77 1496

Qualifizierter Musikunterricht in: Akkordeon, Klarinette, Sax wie Theorie Tel.: 71 92 49

Gesangsunterricht Lust auf Musik? Entdecken Sie die Möglichkeiten Ihrer Stimme! Tel.: (01522) 1009983, vogelbuch@googlemail.com

Aikido Anfängerkurs Erwachsene dienstags 18.15–19.45 Uhr, SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15, Jugendliche (ab 12 J.) mittwochs 18.30–20 Uhr, Turnhalle Pestalozzistr. 20. Info Tel.: 70 88 62. Mehr unter www.aikido-fuerth.de

Nordic Walking mit Sportphysiotherapeuten, für Anfänger und Fortgeschrittene. Ab 27.8., 16 Uhr (12x Freitag). Tel.: 75 71 18 www.greuther-fuerth.de/turnen

Feldenkrais-Kurse in der Praxisgemeinschaft Hopfenscheune, montags 16.30 Uhr und 19.00 Uhr. Info: www.feldenkrais-fuerth.de, Tel.: (09103) 71 24 05

Modernes Rückentraining, ab 11.8., 18.15 Uhr, (10 x Mittwoch) Tel.: 75 71 18 www.greuther-fuerth.de/turnen

Ausbildung Familienaufstellung Einstieg jederzeit möglich. Info: 767 09 13, www.zentrum-s.de

Hundeverein bietet Welpenstunde und alles rund um den Hund an. www.thm2000.de Tel.: 7809900

Erfolgreiche Fürther Fußball-Privatmannschaft im regelm. Punktspielbetrieb sucht Spieler. Tel.: (0911) 73 93 20

Feldenkrais-Workshop in der Praxisgemeinschaft Hopfenscheune, „Schwerpunkt Beckenboden“. 25./26.9.10, 64 Euro bei Anmeldung und Zahlung bis 27.8., sonst

Bewegen. Spaß. Gemeinsam in der Gruppe.

- **Skigymnastik**
Mo. 13.9., 19.30 Uhr, Sportzentrum
- **Modernes Rückentraining**
Di. 14.9., 19.15 Uhr, Turnhalle Sack
- **Wellnesssport**
Di. 14.9., 20.15 Uhr, Turnhalle Sack
- **Nordic Walking** Fr. 17.9., 16 Uhr, Sportzentrum Parkplatz

Neue 12-teilige Kurse, durchgeführt von Diplom-Sportphysiotherapeuten.

Die Turnabteilung. SpVgg Greuther Fürth
Telefon **0911-757118**
www.greuther-fuerth.de/turnen

Schnelldruck Fürth
Nürnberger Str. 22, 90762 Fürth
Telefon 0911 / 77 00 33
Telefax 0911 / 74 83 90
Schnelldruck-Fuerth@t-online.de

www.fitness-fürth.de

Reebok
FITNESS CLUB
Poppenreuther Straße 72 90765 Fürth

Kleinanzeigenschluss ist der 8. September, 12 Uhr

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr



Die infra fürth unternehmensgruppe ist der Energieversorgungs- und Dienstleistungskonzern der Stadt Fürth mit rund 370 Mitarbeiterinnen/Mitarbeitern. Wir versorgen die Einwohner der Stadt Fürth mit Strom, Erdgas, Wasser und Fernwärme. Darüber hinaus sind wir im Konzern für den gesamten innerstädtischen öffentlichen Personennahverkehr zuständig.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Bereich IT zur Verstärkung der Abteilung Anwendungsbetreuung/-entwicklung einen

Fachinformatiker (m/w) Anwendungsentwicklung

Die Tätigkeit setzt voraus:

- Sicherer Umgang mit Microsoft-Office-Produkten
- Eigenständige Entwicklung von webbasierten Anwendungen mit Datenbankverbindungen
- Sicherer Umgang mit Datenbanken und SQL-Auswertungen
- Kenntnisse aus der Energieversorgung sind erwünscht, aber nicht Bewerbungsvoraussetzung
- Teamfähigkeit sowie eigenverantwortliche Arbeitsweise

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:

- Entwicklung komplexer Datenbankabfragen in Oracle, MS SQL und MySQL sowie Darstellung und Interpretation der Ergebnisse
- Organisation von bereichsübergreifenden Prozessen und Abläufen
- Support für Fachabteilungen bei Fragen und Problemen zu Prozessabläufen und dem Datenaustausch
- Umgang mit EDIFACT-Formaten und sonstigen Datenaustauschverfahren
- Selbstständiges Erkennen von abteilungsübergreifenden Zusammenhängen und Konsequenzen im Prozessablauf bis hin zu Fehleranalysen
- Bearbeitung von Prozessen in den Bereichen Verbrauchsabrechnung, Debitoren- und Kreditorenverwaltung, Zählermanagement und Energiedatenmanagement

Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag für Versorgungsbetriebe TV-V und die Sozialleistungen eines modernen, mittelständischen Dienstleistungsunternehmens.

Die infra fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte **bis zum 3. September 2010** mit Angabe des möglichen Eintrittstermins an nebenstehende Adresse.

Weitere Informationen über unser Unternehmen finden Sie auch unter **www.infra-fuerth.de**.

infra fürth gmbh
Personalabteilung
Postfach 25 64
90715 Fürth
oder online an
karin.vigas@infra-fuerth.de

GARDINEN & ZUBEHÖR
AUSMESSEN **NÄHEN**
MONTAGE **WASCHEN**
 Stadler Hauptstr. 89 90765 Fürth
 Tel: 0911 / 33 27 33
 www.raumausstattung-kastl.de



» Fortsetzung von Seite 37 »
 Kleinanzeigen

80 Euro. Info: www.feldenkreis-fuerth.de, Tel.: (09103) 71 24 05

Verschiedenes

Mobildisco aus Vach seit 1995. Speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell u. Licht-Show. Tel. u. Fax: 76 50 91

Entwicklungsbegleitung bei Übergängen und Krisen bei Erwachsenen, Förderung von Kindern und Jugendlichen mit AD(H) S, zur Selbstwertstärkung u.v.m. Jeden 1. Mittwoch im Monat 18.30 Uhr: Kennenlernen und Experimentieren mit der heilsamen Methode Arbeit am Tonfeld®. Verdeckte Dynamiken aufspüren und erfolgreich lösen durch Beratung, Coaching und Aufstellungsarbeit mit Einzelnen, Paaren und Familien. Katharina Hager www.k-hager.de Tel.: 749 86 52

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di., Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung: (0175) 742 34 68

Der besonders musikalische Event zu Ihrem Fest von klass. Akkordeonistin Tel.: 71 92 49

Kinderbetreuung „Die Schlümpfe“, Nähe Ikea, Betr. Mo-Fr, Info unter yvonnegeuder@hotmail.com oder Tel.: 366 93 69

Manufaktur Guido von Thun Möbel & More für Arbeits- & Lebensräume, Tel.: 530 15 02, www.thun-manufaktur.de

Kindergeburtstag kreativ und mit Spaß im Keramikmalstudio Color me, Tel.: 739 59 99, www.kreativwerkstatt-fuerth.de

Tagesmutter pädag. Fachkraft mit 15-jähr. Berufserfahrung hat Ganztagsplätze ab 35 Std./Woche frei. Kinderbetreuung Angel, Tel.: (01511) 893 95 54

Bridge-Kurs: Info-Veranstaltung am 18.9.2010 beim 1. Bridgeclub Nürnberg-Fürth, Hintermayrstr. 28 in Nürnberg, um 14.30 Uhr. Neue Kurse ab Oktober. Anmeldung und Info: Probst, Tel.: 888 81 68

Liebevolle Tagesmutter hat noch Plätze frei. Fürther Innenstadt, Nähe Rathaus. 10 bis 30 Std./Woche. Tel.: (0176) 60 00 73 64 od. E-Mail: k-sesselmann@gmx.de

Handstrickmode: Ich stricke für Sie exklusive Modelle nach Ihren Vorgaben – professionell und preiswert. Schmidt Tel.: 60 89 96

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Hausverwaltung günstig und kompetent, Angebot anfordern, www.hausverwaltung-kluge.de, Tel.: 75 74 99

Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel.: 46 93 94, Mobil (0170) 173 44 04

Malerei Weissenborn bekämpft Wirtschaftskrise! Ab sofort alle Malerarbeiten 32 Euro pro Stunde + Material + MwSt. Tel.: 77 18 13

Schuldner- und Insolvenzberatung für EU und GmbH-GF, Dr. Maeder & Partner, Tel.: 78 07 80

Schnelle und unbürokratische Hilfe
 bei finanziellen Problemen jeder Art. Faire Erfolgsprämie, keine Rechts- und/oder Steuerberatung
Roland Lutter (Bankkaufmann)
 Telefon (0911) 78 79 343

Seniorenzug
Wohnungsauflösung
Entrümpelung
Keller-Bodenentsorgung
 Festpreis nach Besichtigung
 Fair-schnell-sauber-preiswert
Tel.: 0172/8110839

Ute's Hundesalon
 Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung
 Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
 Telefon 0911-801 31 16
 Handy 0170-320 53 73

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Besuchen Sie auch unsere

Kleidercke

Mathildenstr. 34 90762 Fürth mit Haushaltswaren-shop

Buslinie 172 Haltestelle Theaterstrasse

Mo - Fr 10 - 18 Uhr
 Samstag 10 - 16 Uhr

(0911) 30 732 - 0

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 9 - 18 Uhr
 Samstag 9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de



Impressum

Herausgeber
 Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
 Wasserstraße 4, 90762 Fürth
 Telefon 0911/974-1204
 Fax 0911/974-1205
 E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion:
 Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit:
 Birgit Gaßner, Claudia Bidner-Wunder, Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage
 65.500, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise
 24 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck
 Aroprint Druck- und Verlagshaus GmbH, Hallesche Landstraße 111, 06406 Bernburg

Verteiler
 Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen
 Design Department
 Rosenstraße 13, 90762 Fürth
 Telefon 0911/76 67 14-40
 Fax 0911/76 67 14-41
 fsz@designdepartment.de
 www.designdepartment.de

Von Design Department gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.

Sie möchten mit Flyern werben?
 Wir bieten von der Idee bis zum Briefkasten alles aus einer Hand. www.fuerther-werbenetz.de

Wir vermieten oder verkaufen
 Ihre Immobilie, für die Eigentümer kostenlos. Gerne übernehmen wir auch Ihre Hausverwaltung. Immobilien & Hausverwaltung, Ardelean, 90765 Fürth/Stadeln, Talpromenade 62 Tel.: 568 35 72

Grafische Arbeiten persönlich und individuell. Sie planen einen neuen Werbeauftritt oder möchten einen bereits bestehenden auffrischen? Dann rufen Sie mich unter Tel.: 36 26 64 an oder per E-Mail: info@TanjaRose.de. ■

**WER DENKT
DENN IM
SOMMER
ANS
HEIZEN?**



**Wir. Damit Sie es nicht müssen.
Und deswegen frieren wir bis zum nächsten
Frühjahr die Gaspreise ein.**

Die infra garantiert stabile Gaspreise bis 31.03.2011.

www.infra-fuerth.de

SENSATIONELLE NEU-ERÖFFNUNG

DER GRÖSSTEN FLAMME KÜCHENWELT IN FÜRTH

VERLÄNGERT

NEU-ERÖFFNUNGS-ANGEBOTE
NUR NOCH FÜR KURZE ZEIT!

BIS ZU

40%

+ ERÖFFNUNGS
RABATT

20%*

AUF ALLE FREI GEPLANTEN KÜCHEN

*Gültig nur bei frei geplanten Küchen ab einem Auftragswert von 3500,- € und nur auf Holzteile. Ausgenommen sind Elektrogeräte, Granit, Zubehör, reduzierte Angebote, in unseren aktuellen Prospekten und Anzeigen beworbene Ware, die im Haus gekennzeichnet ist, sowie Blockangebote. Bei Inanspruchnahmen keine weiteren Konditionen möglich. Gültig bis 31.08.2010.

Hardstr. 80 · 90766 Fürth
Tel.: 09 11 / 7 59 09-0
www.meeehr.com
info@meeehr.com

Mo.- Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr,
Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr

Ausreichend kostenlose Parkplätze sind vorhanden.

Flamme®

MÖBEL